PIOB-00095

Quartz-PLL Direct Drive
Ribbon Sendust Head

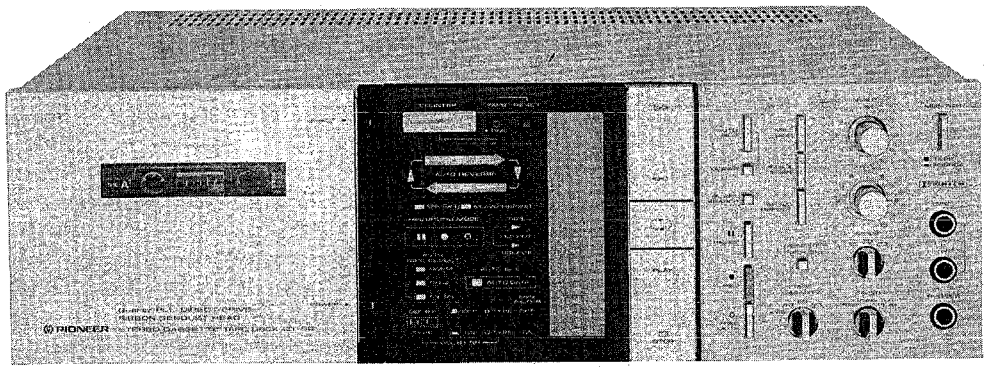
STEREO CASSETTE TAPE DECK

CT-9R

Operating Instructions

HE

ENGLISH



This operation manual is written in four languages. The English is from page 1 to page 16, the German from page 17 to page 31, the French from page 33 to page 48 and the Italian from page 49 to page 64. Please read the pages in your language to learn to use this product correctly.

Diese Bedienungsanleitung ist in vier Sprachen abgefaßt. Der englische Text reicht von Seite 1 bis Seite 16, der deutsche Text von Seite 17 bis Seite 31, der französische Text von Seite 33 bis Seite 48 und der italienische Text von Seite 49 bis Seite 64. Lesen Sie bitte die Seiten in Ihrer Muttersprache aufmerksam durch, um sich mit diesem Produkt gut vertraut zu machen.

Ce manuel d'utilisation a été rédigé en quatre langues. La version anglaise va de la page 1 à la page 16, la version allemande de la page 17 à la page 31, la version française de la page 33 à la page 48 et la version italienne de la page 49 à la page 64. Veuillez lire les instructions dans la langue qui vous intéresse pour apprendre à utiliser correctement ce produit.

Questo manuale d'istruzioni per l'uso è redatto in quattro lingue. L'inglese è da pag. 1 a pag. 16, il tedesco de pag. 17 a pag. 31, il francese da pag. 33 a pag. 48 e l'italiano da pag. 49 a pag. 64. Leggete attentamente le istruzioni nella vostra lingua per poter usare correttamente questo prodotto.

PIONEER®

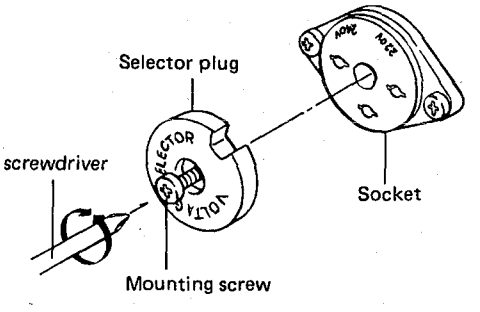
IMPORTANT

To prevent electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified service personnel.
Always disconnect all the equipment from the mains supply when disconnecting the signal leads. The power cord should be connected last, make sure that the power switch is off.
Unplug the set from the wall socket when it is not to be used for an extended period of time.

LINE VOLTAGE SETTING

You will find the line voltage selector switch on rear panel. This switch has positions for 220V and 240V power sources.
Before your tape deck is shipped from the factory, the switch is set to the power requirements of the destination; nevertheless, you should check that it is set properly before plugging the power cord into the AC OUTLET. If the voltage is not properly set or if you move to an area where the voltage requirements differ, adjust the selector switch as follows. Before adjusting, disconnect the power cord.

1. Loosen the screw on the VOLTAGE SELECTOR plug with a Phillips screwdriver, then take out the plug.
2. Re-install the plug with its cutaway section exposing the correct voltage indication as illustrated below.
3. Tighten the mounting screw.



DEW CONDENSATION

When the unit is moved from a cold to a warm room, or a quick temperature change occurs, condensation will form on the mechanical parts affecting performance of the unit. In such cases, leave the unit in the warmer atmosphere for approximately one hour, or gradually change the room temperature.

NOTE:
When locating the tape deck, do not place a cloth over the top or block the ventilation openings in any other way.

The word "Dolby" and DD are trademark of Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Noise Reduction System manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

CONTENTS

Connections 3
Front Panel Facilities 4
Cassette Tape 6
Playback 7
Recording 8
Using the Tape Deck Functions 10
Using the Tape Deck with an Audio Timer 12
Tape Deck Care 13
Dolby NR B/C Type System 14
Auto BLE Functions 14
Troubleshooting 15
Specifications 16

ENGLISH

CONNECTIONS

To avoid damaging other components, turn the power switch on the amplifier OFF.

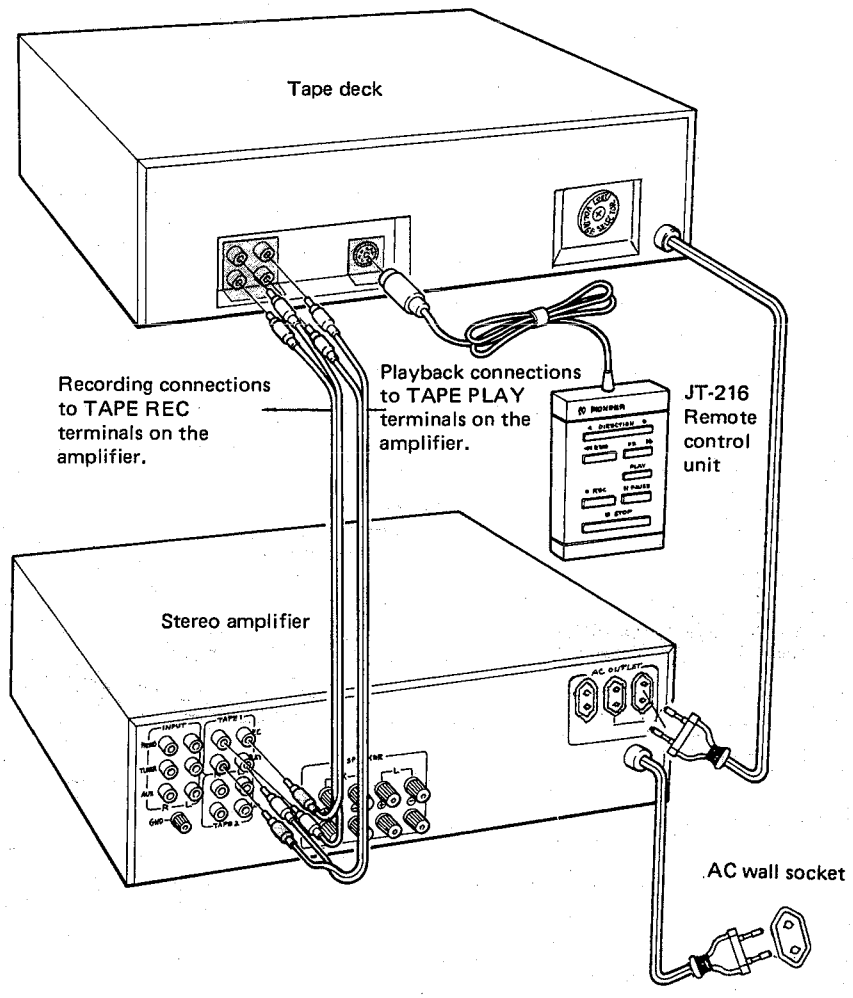
Connect the accessory connection cables as shown in the figure. The upper terminals are for the left channel (L), and the lower terminals are for the right channel (R).

Play back connection: Connect the OUTPUT terminal of the tape deck to the TAPE PLAY terminal of the amplifier.

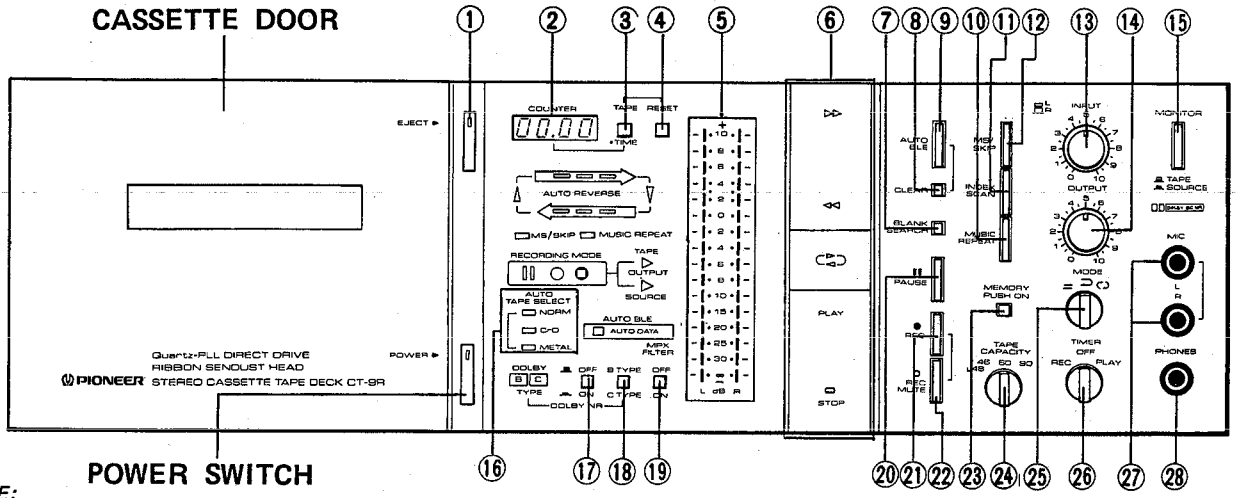
Record connection: Connect the INPUT terminal of the tape deck to the TAPE REC terminal of the amplifier.

NOTE:
Make certain connectors are pushed all the way in. An improper connection or poor contact will result in no sound, or will degrade the sound.

When connecting the remote control unit JT-216 (sold separately), insert the remote control plug firmly in the socket on the CT-9R.


Tape deck
Recording connections to TAPE REC terminals on the amplifier.
Playback connections to TAPE PLAY terminals on the amplifier.
JT-216 Remote control unit
Stereo amplifier
AC wall socket

FRONT PANEL FACILITIES



NOTE:
When the power switch is set to ON, the head section may be energized momentarily. However, this is not indicative of any trouble in the unit.

① EJECT SWITCH

Depress this switch to open the cassette door.

NOTE:
When the tape is in motion (including pause) the cassette door will not open when this switch is pressed.

② DUAL MODE COUNTER

The counter mode selector is used to switch operations from a normal tape counter mode to a mode that shows the amount of time left on the present tape. Details may be found on page 6.

NOTE:
Turning the power switch ON sets the normal tape counter operation.

③ COUNTER MODE SELECTOR

Depress this switch to select the counter mode.

④ COUNTER RESET SWITCH

Depressing this switch resets the counter to 0000.

⑤ LEVEL METER

Input-output level is shown by this indicator during recording or playback.

⑥ OPERATIONS SWITCHES

▷▷ (FAST FORWARD): Depress this switch to fast forward the tape in the direction from left to right.

◁◁ (REWIND): Depress this switch to rewind the tape in the direction from right to left.

⊂▷⊃ (DIRECTION): Depress this switch to reverse the direction of travel of tape.

PLAY: Depress this switch to start tape playback.

▭ STOP: Depress this switch to stop tape travel.

⑦ BLANK SEARCH SWITCH

Depressing this switch puts the mechanism in the fast forward mode. When a non-recorded area of over 8 seconds duration in the fast forward mode is detected, the mechanism stops the tape and rewinds it to the proper recording start position.

⑧ CLEAR SWITCH

Depress this switch to clear the data used by the AUTO BLE system. Bias current, recording level, and equalization are set to reference values built into the machine.

⑨ AUTO BLE SWITCH

Depress this switch to use the AUTO BLE system to automatically adjust bias current, recording level, and equalization.

⑩ MUSIC REPEAT SWITCH

Depressing this switch during tape playback causes the song now being played to be repeated. (repeat play up to eight times)

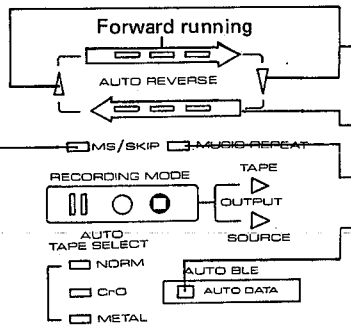
⑪ INDEX SCAN SWITCH

Depressing this switch causes the mechanism to scan in the direction that the DIRECTION switch (⊂▷⊃) is set to. When a tape has a number of songs recorded on it, the scan mechanism will stop at the beginning of each song and play about 7 seconds of it. If scan is desired during tape rewind, depress this switch along with the rewind switch (◁◁).

⑫ MS/SKIP SWITCH

When this switch is ON, depressing the fast forward switch (rewind switch if traveling in other direction) causes the mechanism to fast forward to the beginning of the next song, and restart playback from that point. When the MS/SKIP switch is on during normal playback, blank sections between songs over eight seconds long will be skipped over in the fast forward mode until the beginning of the next song, and playback will restart from that point automatically.

AUTO BLE: AUTO BLE is an abbreviation for Automatic Bias Level Equalizer Tuning System. Details of the system may be found on page 14.



MS/SKIP INDICATOR

TAPE TRAVEL INDICATORS

These indicators show the travel-stop status of the tape.

Reverse running

MUSIC REPEAT INDICATOR

AUTO DATA INDICATOR

This indicator blinks during the automatic adjustment process of AUTO BLE. When adjustment is completed the indicator is illuminated.

⑬ INPUT KNOB

This knob is used to adjust input level during recording. The front knob can be turned to adjust the left channel, and the backside knob can be turned to adjust the right channel independently.

⑭ OUTPUT KNOB

This knob is used to adjust output level.

⑮ MONITOR SWITCH

Use this switch to monitor recording. Depressing this switch (SOURCE) allows the source to be monitored. In this position, the recording source is monitored before tape passes over the recording head. Returning the switch to the TAPE ( ) position allows the tape to be monitored. Material recorded on the tape is heard directly after passing over the recording head.

⑯ AUTO TAPE SELECT INDICATOR

When a cassette tape is loaded into the unit, the sensor holes on the cassette are used to detect the type of tape inserted. Bias and equalization are then automatically set according to tape type. This indicator functions to show the type of tape in use.

⑰ DOLBY NR ON/OFF SWITCH

Depress this switch to use the Dolby NR system during recording and playback.

⑱ B/C TYPE SELECTOR

Depress this switch to select the B type Dolby NR system or the C type system. The indicator on the left will show the appropriate selection.

⑲ MPX FILTER SWITCH

Depress this switch to record FM stereo broadcasts and TV programs using the Dolby NR system.

⑳ PAUSE SWITCH

Depress this switch to temporarily stop tape travel. This switch will not stop tape travel during fast forward or during the rewind mode. Depress the switch again to restart tape travel.

㉑ REC SWITCH

Depress this switch to start tape recording.

㉒ REC MUTE SWITCH

Depress this switch to create a non-recorded section during tape recording. For details, refer to page 10.

㉓ MEMORY SWITCH (PUSH ON)

Use this switch in conjunction with the tape counter and rewind switch (in reverse mode, fast forward switch) to automatically stop tape travel at a position set on the counter. Press the switch again to return to normal mode operation. For details, refer to page 11.

㉔ TAPE CAPACITY SELECTOR

Use this switch to convert the counter into a remaining tape time type counter. L46 is used when a large hub 46-minutes tape is being played.

㉕ MODE SELECTOR SWITCH

: At this position, the tape is automatically stopped at the end of travel on either take up reel.

: In this position, the tape will reverse its direction of travel at the end of the tape in the present direction of travel. After the tape makes on round trip it is automatically stopped.

: In this position, playback is repeated four complete times. (four round trips)

㉖ TIMER SWITCH

This switch is used in conjunction with the timer for recording and playback.

REC: Recording automatically commences at the time set on the timer.

OFF: Keep in this position when timer not being used.

PLAY: The tape will automatically be played back at the time set on the timer.

㉗ MIC JACKS (L, R)

Plug the microphones into these jacks when making mike recordings.

㉘ PHONES JACK

Plug the headphones into this jack when monitoring tape recording, or listening to playback.

ENGLISH

CASSETTE TAPE

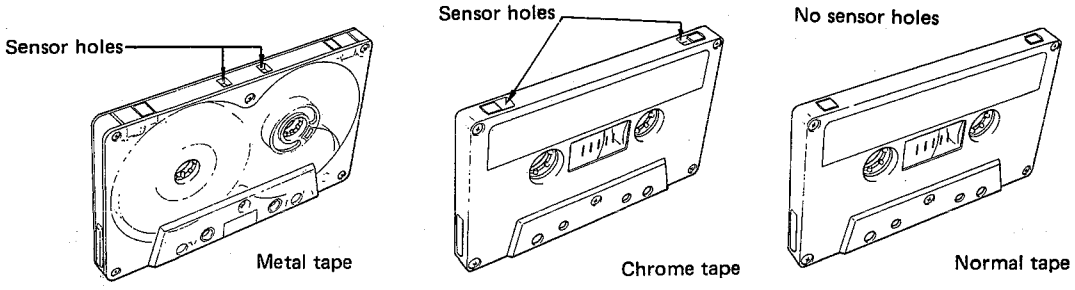
AUTO TAPE SELECTOR MECHANISM

This mechanism uses the sensor holes on the cassette tape to detect the type of tape being used. It then automatically adjusts the proper recording bias and equalization for the tape.

The sensor holes for the various tape types are shown in the figure below.

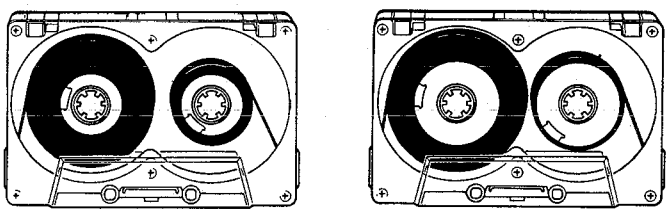
Precation

A metal tape without a sensor hole will be adjusted to the chrome tape position. In this case, the AUTO BLE system will not function.



Large cassette hubs and Small cassette hubs

The figure shows the difference between large and small cassette hubs. Adjust the TAPE CAPACITY SELECTOR correctly in order to obtain an accurate remaining tape time.



Small hubs Large hubs

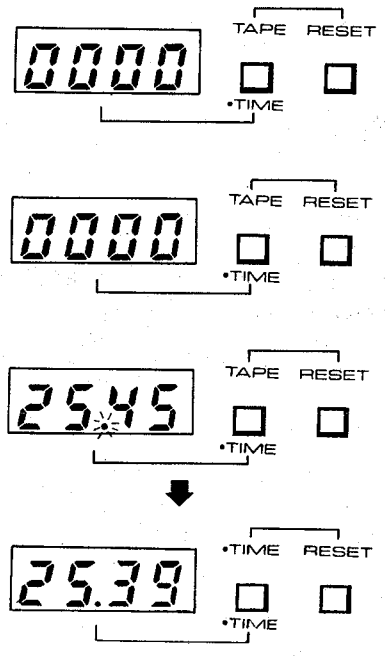
THE DUAL MODE COUNTER

This unit has a digital tape counter that can also display the amount of playback or recording time remaining during tape transport. When power is first turned on, the counter operates as a normal tape counter. To change to the remaining time display, depress the counter mode selector switch; a dot (.) will appear in the counter. When the PLAY or REC switch is depressed, the counter will display an approximate value of the remaining time. During this time, the dot flashes on and off to show the counter is calculating the remaining time. Once calculations have been completed, the dot will remain lit and the exact remaining time will be displayed.

When tape transport is interrupted before the end of the tape is reached and then started again, the process starts again, an approximate value displayed first and then the exact value a short time later. During the fast forward and rewind modes, the time indication changes in 10 second intervals, returning to 1 second intervals when the STOP switch is depressed. When the direction of tape travel is reversed, the counter automatically changes to indicate time remaining in the new direction.

NOTE:

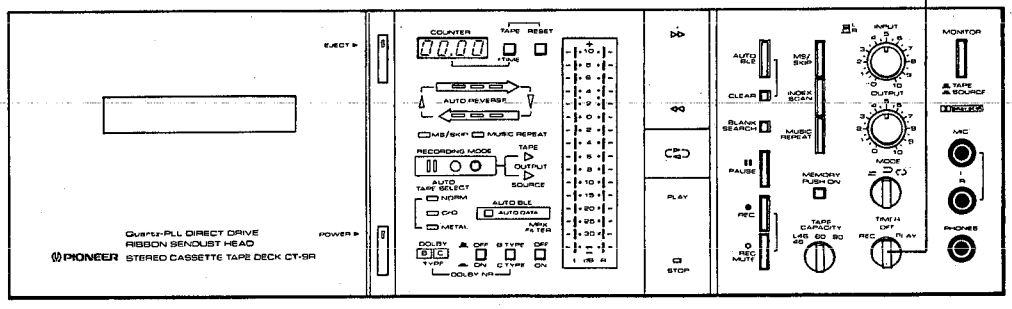
- *The remaining time function operates only for tapes with tape capacity selector indicators (4 types). The remaining time function may not operate properly with commercially pre-recorded tapes and tapes with no time capacity markings.*
- *The remaining time indication varies slightly depending on the cassette in use. Also, the calculator is designed to display 00.00 while there is still a small amount of time remaining (amount varies for tape lengths and manufacturers).*
- *Depressing the STOP switch while the counter is still calculating (dot is flashing on and off) may prevent the counter from calculating the exact remaining time. Depress the PLAY switch again to obtain the exact value.*



PLAYBACK

ALWAYS CHECK THE FOLLOWING:

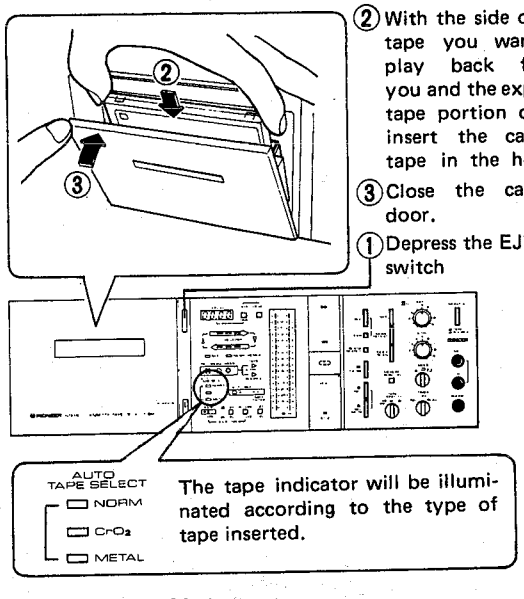
Is the TIMER switch in the OFF position?
When the TIMER switch is ON, tape travel will automatically start when the POWER switch is turned on.



Are the heads clean?
Dirty heads degrade the sound quality of the unit.
For head cleaning procedure refer to TAPE DECK CARE on page 13.

PROCEDURE

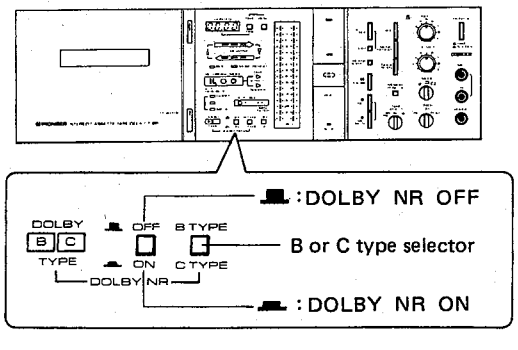
1. **Depress the POWER switch.**
2. **Load the cassette tape.**



② With the side of the tape you want to play back facing you and the exposed tape portion down, insert the cassette tape in the holder.
③ Close the cassette door.
① Depress the EJECT switch

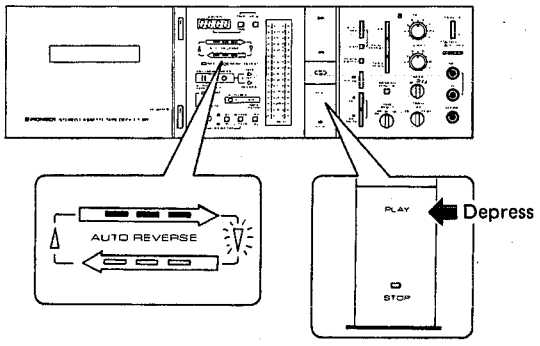
The tape indicator will be illuminated according to the type of tape inserted.

3. **Select the DOLBY NR system.**



Select the C type DOLBY NR system for tapes recorded using that system. Select the B type DOLBY NR system for tapes recorded using that system.

4. **Start playback.**



STOPPING THE TAPE TRAVEL

Depress the STOP switch.

AUTO STOP MECHANISM AND TRAVEL MODE SELECTOR SWITCH

The AUTO STOP mechanism is set to function according to the positioning of the MODE selector switch. In the single (=) position, tape transport stops at the end of the side being played. In the auto reverse (⊃) position, tape transport is automatically reversed when the end of the tape is reached and then tape transport is stopped when the end of the reverse side of the tape is reached. The repeat (↻) position automatically reverses tape transport seven times each time the end of the tape is reached and then stops tape transport.

NOTES:

- *The auto-reverse function may not operate if the cassette tape in use has a cleaning-type leader tape, a leader tape with a design printed on it or if there is no leader tape at all.*
- *When the PAUSE switch is pressed and then released during auto repeat, the tape will be played back another four times in each direction.*

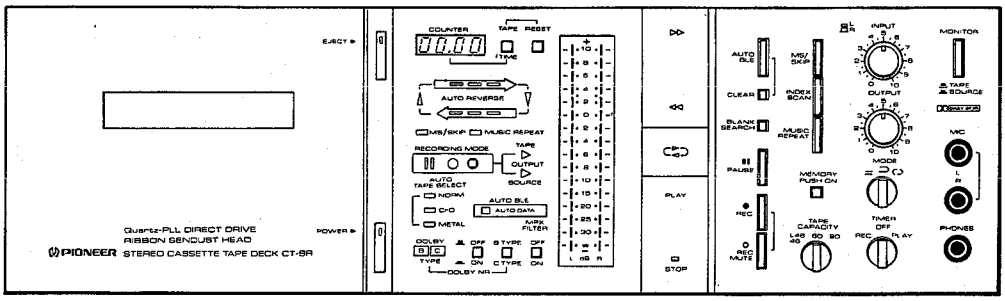
ENGLISH

RECORDING

ALWAYS CHECK THE FOLLOWING:

- TIMER switch OFF.
- Certain sensor holes are provided with the tape being used.
- MONITOR switch set to TAPE.
- DIRECTION switch set to forward direction.

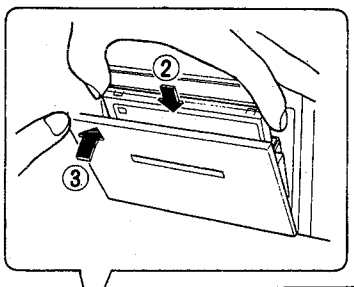
Are the cassette tape erasure prevention tabs broken off?
Cassette tapes cannot be recorded if the erasure prevention tabs are broken off.



PROCEDURE

1. Depress the POWER switch.

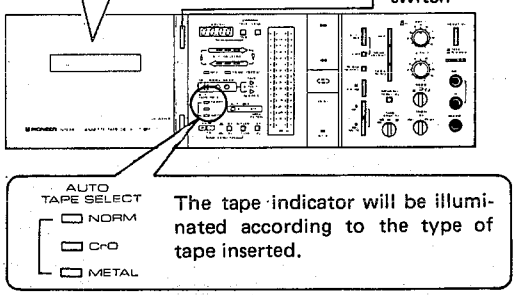
2. Load the cassette tape.



② With the side of the tape you want to play back facing you and the exposed tape portion down, insert the cassette tape in the holder.

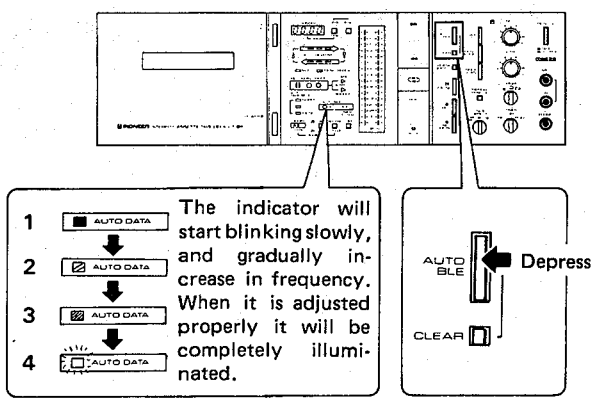
③ Close the cassette door.

① Depress the EJECT switch



The tape indicator will be illuminated according to the type of tape inserted.

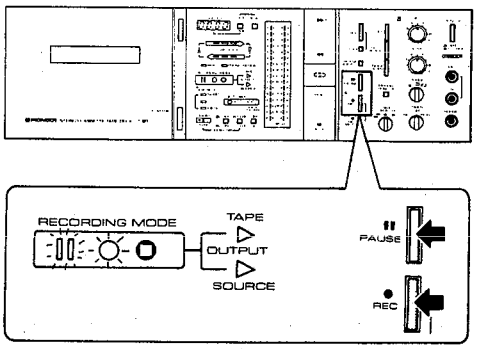
3. Depress the AUTO BLE switch.



The indicator will start blinking slowly, and gradually increase in frequency. When it is adjusted properly it will be completely illuminated.

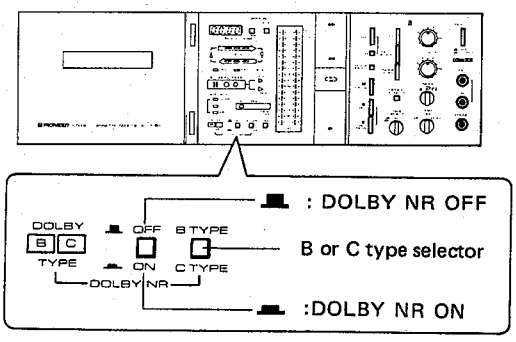
When AUTO BLE is not being used, the reference value for the tape being used will be adjusted according to the TAPE indicator position. The CLEAR switch does not require operation.

4. Place the recording mode into stand-by status.

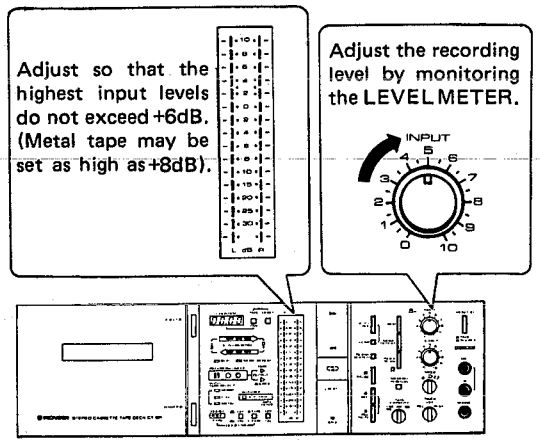


Depress the REC switch and PAUSE switch. Approximately five seconds of leader are on the first portion of the tape. Depress the PLAY switch to skip this portion.

5. Select the DOLBY NR system to be used.



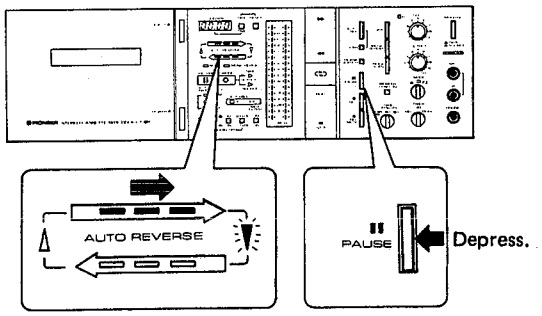
6. Adjust the recording level.


Adjust so that the highest input levels do not exceed +6dB. (Metal tape may be set as high as +8dB).
Adjust the recording level by monitoring the LEVEL METER.
INPUT

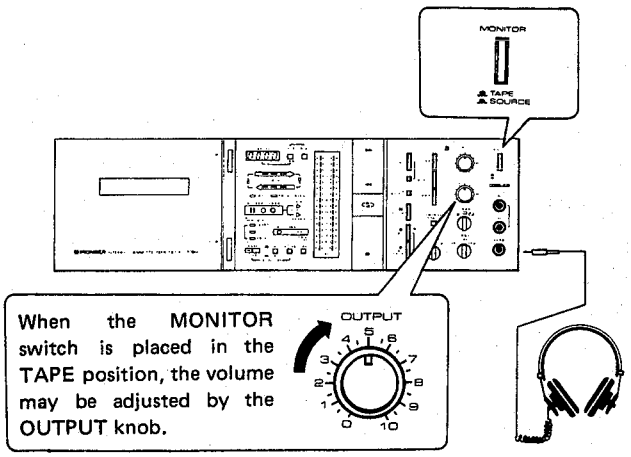
• *The dots (•) between +4 and +2 on the level meters indicate the standard Dolby level.*

NOTE:
This unit uses peak hold type meters; peak readings are held for about two seconds before going out.

7. Begin recording.



8. Monitoring the tape.


MONITOR
TAPE
SOURCE
When the MONITOR switch is placed in the TAPE position, the volume may be adjusted by the OUTPUT knob.
OUTPUT

The tape deck has three heads. When the MONITOR switch is placed in the TAPE position, the tape may be monitored immediately after it passes over the recording head. In the SOURCE position, the recording source may be monitored.

NOTE:
The DIRECTION SWITCH does not operate during recording operations.

AUTO BLE OPERATION NOTES

AUTO BLE (Auto Bias Level Equalizer Tuning System) uses an internal oscillator, and automatically records and plays back a portion of the tape for about an 8-second period and then adjusts the bias, recording level, and equalization for the particular tape being played. To assure proper system operation, observe the notes and precautions below.

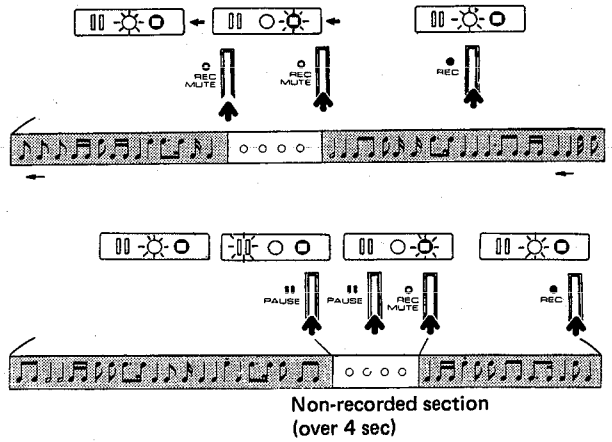
1. Always use cassette tape with the proper sensing holes in the case. (This fact will be noted by the AUTO TAPE SELECT indicator)
2. The AUTO BLE system uses the first 8 seconds of a tape as an operating area in which it records signals used for adjustment purposes. Always make certain it is permissible to erase this area. Also, if a tape is used with the erasure prevention tabs broken off, AUTO BLE will not function.
3. Make certain the MEMORY switch is in the OUT position. If this switch is depressed while the AUTO BLE function is operating the tape may stop during rewind for proper AUTO BLE operation.
4. Make certain the MS/SKIP switch is in the OUT position. If this switch is depressed while the AUTO BLE function is operating the tape may stop during rewind for proper AUTO BLE operation.
5. The AUTO BLE switch operates even during tape transport. However, if the tape transport mode is changed, AUTO BLE operation will stop and tape transport will be changed to the new mode (stop, fast forward, etc.).
6. If the AUTO DATA indicator extinguishes during AUTO BLE operations, it is an indication that adjustment is not possible. If the correct TAPE indicator is illuminated fast forward the tape and attempt adjustment in another adjustment area. If proper adjustment cannot be obtained in this area also, set reference value (without using AUTO BLE).

ENGLISH

USING THE TAPE DECK FUNCTIONS

1. REC MUTE SWITCH

Depressing this switch during recording cuts out the sound from the recorded source. Use this function while recording radio broadcasts, TV programs, etc. to cut out commercials and other unwanted programs. It is also convenient to use while making recordings from records to cut out the transient caused by the stylus lowering onto the record. Also, this function is used to create the four seconds non-recorded section used by the MUSIC REPEAT, MS/SKIP, and INDEX SCAN functions for detection purposes.
When the portion to be cut out is of long duration, use this switch in conjunction with the PAUSE switch.



2. MS/SKIP SWITCH

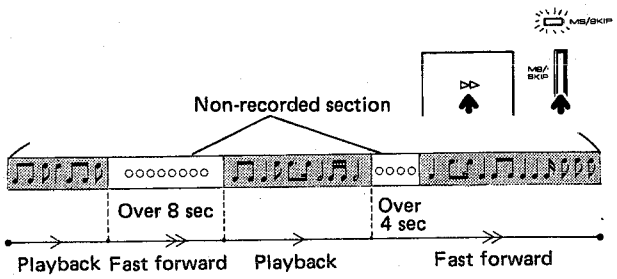
Use this switch to quickly locate the beginning of a recorded portion or to skip over long non-recorded portions.

Locating the start of the next song

Depress the MS/SKIP switch and fast forward switch. When a non-recorded section is detected, playback will start at the beginning of the next recording section.
Depress the REWIND switch to hear the song you are currently playing once again.

Using during tape play back mode

When the MS/SKIP switch is ON during normal tape playback, non-recorded sections between songs of over eight seconds duration will be skipped over by fast forwarding tape.
When the MODE selector is set to the ⇉ or ⇄ position and there is a long section of blank tape at the end(s) of the tape, the unit will automatically proceed in the fast forward mode to the first song on the other side, skipping over all blank sections to save time.
Depress the MS/SKIP switch once again to deactivate the skip function.

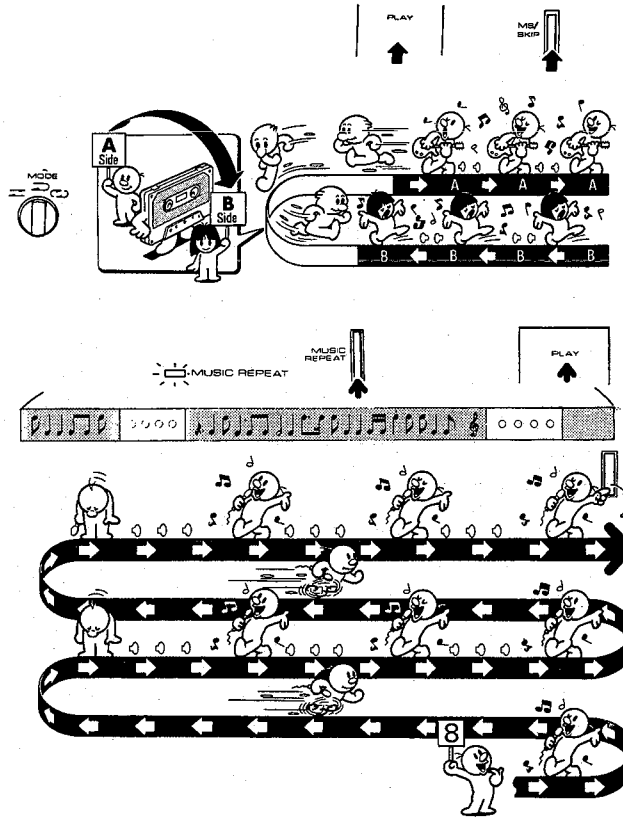


3. MUSIC REPEAT SWITCH

Use this function to hear one song on a pre-recorded cassette repeatedly.

When this switch is pressed during tape playback, the non-recorded section in front of and at the end of the song will be detected, and the present song will be repeated eight times.

Depress one of the OPERATIONS switches to deactivate the music repeat function. Note that depressing the PAUSE switch stops tape transport but does not cancel the music repeat function. When the PAUSE switch is depressed again, music repeat playback will continue, but the repeat count will start from one. For example, if the PAUSE switch is pressed and then released after a song has been repeated six times, it will be repeated another eight times before repeat playback is cancelled.

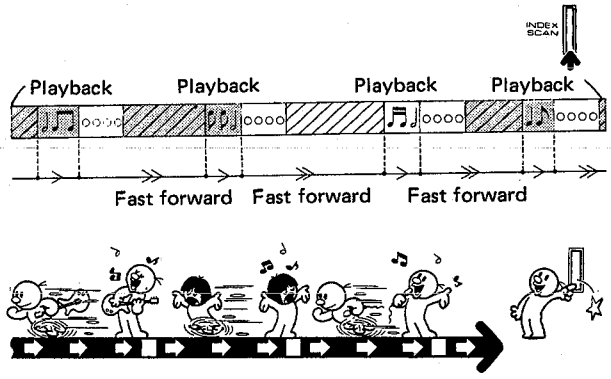


4. INDEX SCAN SWITCH

Use this function to find out what songs are recorded on a tape containing a number of programs. Depressing this switch sets the deck in the fast forward mode. Each time a non-recorded section is detected (blank gap between programs), tape travel stops and the first seven seconds of the program is played. This process continues with each program on the tape until index scan is deactivated.

To operate INDEX SCAN in the reverse direction, depress the fast forward or rewind switch to reverse the direction of tape travel.

Depress the STOP switch to deactivate the index scan function. Index scan can also be cancelled by depressing the PLAY switch to return to the normal playback mode.

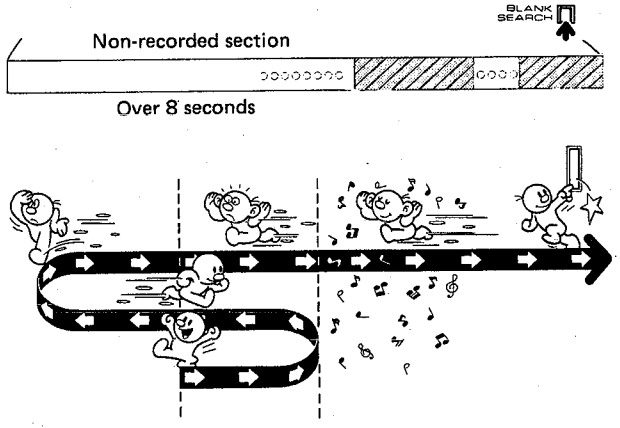


5. BLANK SEARCH SWITCH

Use this switch to locate the beginning of an area where recording is possible on a tape that has been partially recorded. Depressing this switch causes the tape to fast forward. When a non-recorded area of over eight seconds duration in fast forward mode is detected, the tape will rewind to a position creating a four second blank area from the last recorded section and stop.

When a new tape is used, this function can be used to skip over the leader tape portion and locate the proper position for recording to begin.

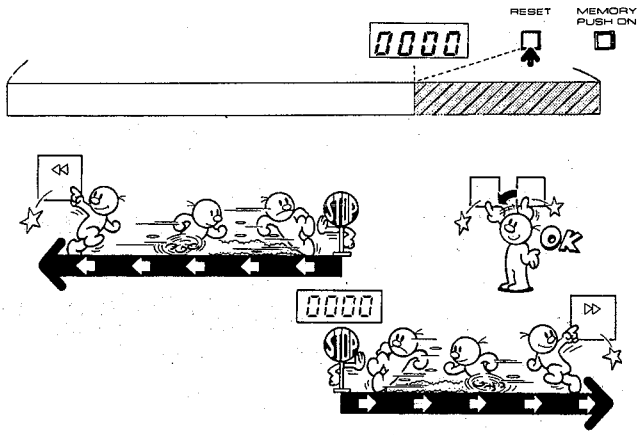
NOTE:
The unit may not operate normally if the DIRECTION switch is depressed during blank search operation.



6. MEMORY SWITCH

Use this function to automatically stop the tape at a desired position. The position is set by depressing the RESET switch at the position to which you want to return, setting the counter to 0000 and depressing the MEMORY switch. When the end of the tape is reached and REWIND or FAST FORWARD switch is depressed, tape will be wound to the 9999 (rewind) or 0001 (fast forward) position.

NOTE:
If the TIMER switch is in the REC position, memory stop function can not be performed.



FUNCTION NOTES AND PRECAUTIONS

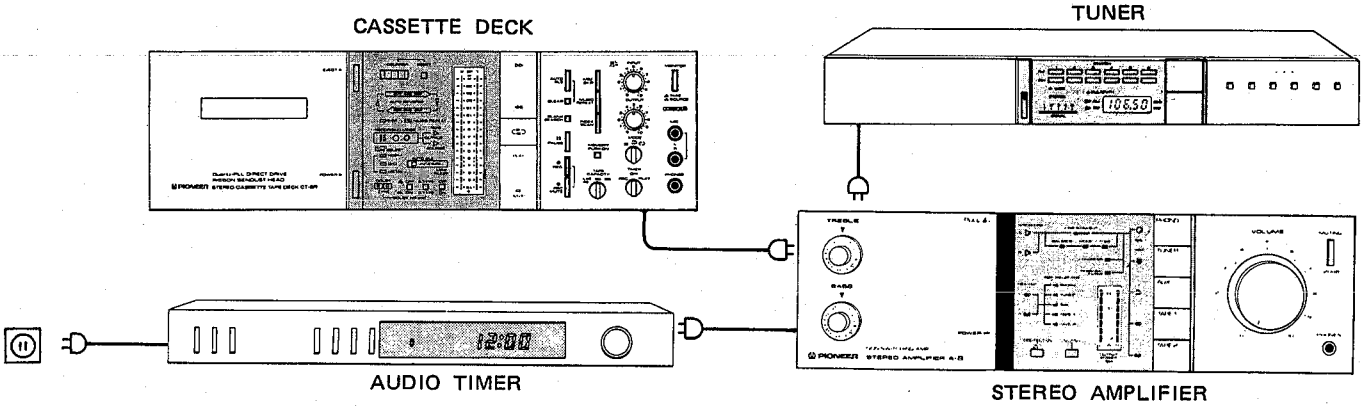
1. When the MS/SKIP, MUSIC REPEAT, INDEX SCAN, and BLANK SEARCH functions are used, proper performance will not be obtained unless there are non-recorded sections of approximately 4 seconds duration between songs. These sections should be created when making the recording by using the REC MUTE SWITCH.
2. When the BLANK SEARCH, INDEX SCAN, or MUSIC REPEAT switch is placed ON, the MS/SKIP function is inoperable.
3. Depressing the ▷▷ (FAST FORWARD), ◁◁ (REWIND), PLAY, or STOP switch overrides the function switches and become the mode of tape travel.
4. When the MS/SKIP, BLANK SEARCH, INDEX SCAN, or MUSIC REPEAT switch is placed ON, the MEMORY STOP function is inoperable.

NOTE:
The INDEX SCAN and BLANK SEARCH switches do not operate when the unit is in the recording mode or the pause mode.

USING THE TAPE DECK WITH AN AUDIO TIMER

The tape deck may be used in conjunction with an audio timer (e.g.: Pioneer model DT-510) for automatically starting a recording or playback at the time set on the timer.

Connect the power cord as shown in the diagram below. When the system is connected as shown below, power will be controlled by the Audio Timer.



OPERATING PROCEDURES FOR THE VARIOUS COMPONENTS:

Component Operating Procedures	Recording of broadcast to commence at the specified time (unattended recording)	Playback to commence at specified time (automatic playback)
Audio timer	• Turn the power switch of each component ON. (timer controls power)	
Amplifier	• Set the function to TUNER.	• Set to tape playback (TAPE MONITOR SWITCH etc.)
Tuner	• Tune to the desired station.	• Turn the power switch OFF.
Tape deck	• Insert a cassette tape and adjust recording level. (refer to page 9 for details)	• Insert the tape to be played back, and position the TAPE MONITOR SWITCH to the TAPE position and the OUTPUT KNOB should be adjusted.
⊂⇄⊃ (DIRECTION) switch	• Set in the forward direction.	• Match with the direction of playback.
Amplifier	• Position the volume knob to 0.	• Position the volume knob to the normal position.
Audio timer	• Set the desired start time and stop time.	• Set the timer so that the power will be supplied to the complete system at the time set. (at this time power is cut off to all components except the audio timer)
TIMER Switch	• Set to the REC position.	• Set to the PLAY position.

Audio timer notes and precautions

- When the TIMER switch is placed to the REC position for unattended recording, AUTO BLE operations are automatic. The tape cassette however, must have the proper sensing holes in the case.
- The timer should be set to come on slightly ahead of the time recording is to start; and set to go off slightly after the desired time.

NOTE:
Automatic recording (while you're away) can be done on only one side of the cassette (even if the mode selector is in the ⊃ or ⊂ position).

TAPE DECK CARE

To obtain optimum performance from your tape deck, perform occasional cleaning and maintenance following the below listed procedures.

CLEANING THE HEADS

The heads, capstans, and pinch rollers shown in the figure above collect dust, dirt, and particles from the tape as the tape travels over this section. The heads are particularly important; dirty heads result in poor head to tape contact, this in turn degrading the sound signal, upsetting stereo balance, and causing fluctuations in tape speed. Periodic cleaning, however, will eliminate this problem. Clean these areas with a commercial head cleaner and cotton swab, or use a soft cloth dipped in a commercially available cleaning solvent.

CLEANING THE PINCH ROLLERS

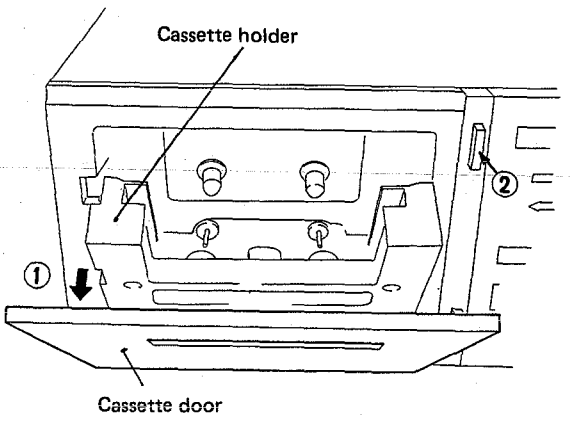
When cleaning the pinch rollers, put the deck in the playback mode so the rollers are turning. Follow the steps listed below:

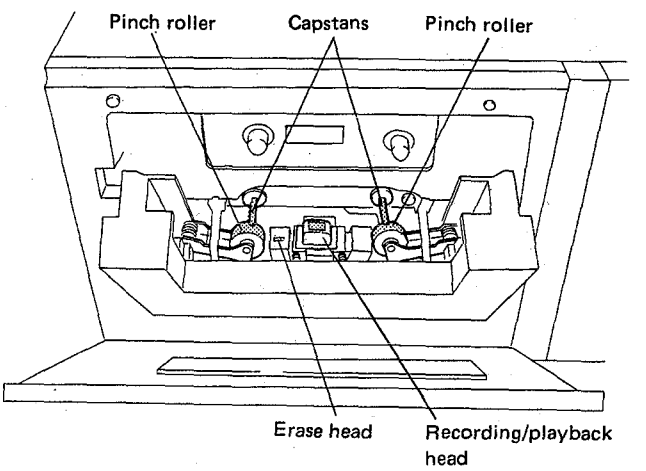
1. Dampen a cotton swab or other suitable instrument with a cleaning fluid (or absolute alcohol).
2. Turn the power ON.
3. Remove the cassette door from the cassette holder by pulling the door outward.
4. Depress the EJECT switch to open the cassette holder.
5. Depress the direction switch to the forward mode.
6. Depress the PLAY switch while pushing in the third pin from the left on the top of the cassette holder. The forward direction pinch roller (on the right side) will come up and begin to rotate. Clean the pinch roller and capstan as they rotate.
7. Set the direction switch to the reverse mode. The reverse direction pinch roller (on the left side) will come up and begin to rotate. Clean in the same manner as 6. The auto-stop mechanism will return the reverse pinch roller to the recessed position in about four seconds. If you need more time to clean it, depress the PLAY switch again.

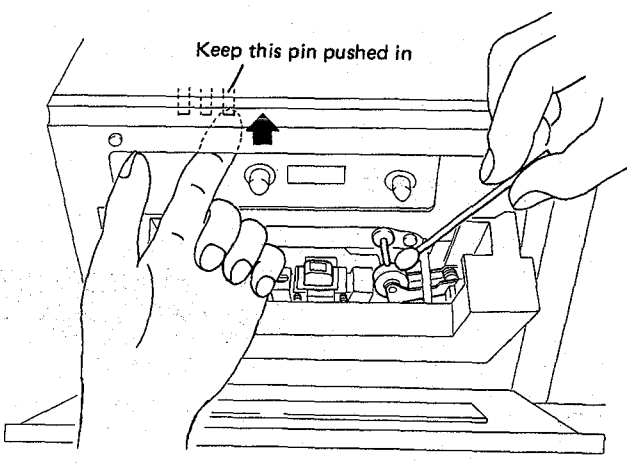
DEMAGNETIZING THE HEADS

After using the cassette over a period of time, the recording head will become magnetized. This causes loss of high frequency response and introduces noise into the sound signal system. The heads should be periodically demagnetized using a Head Eraser. For details on the Head Eraser please refer to the instruction manual accompanying the device.

NOTE:
Do not place a screwdriver or any other metal or magnetic object in contact with the heads.







NOTE:
Always turn the power switch of the amplifier OFF when performing cleaning and demagnetizing operations.

ENGLISH

DOLBY NR B/C TYPE SYSTEM

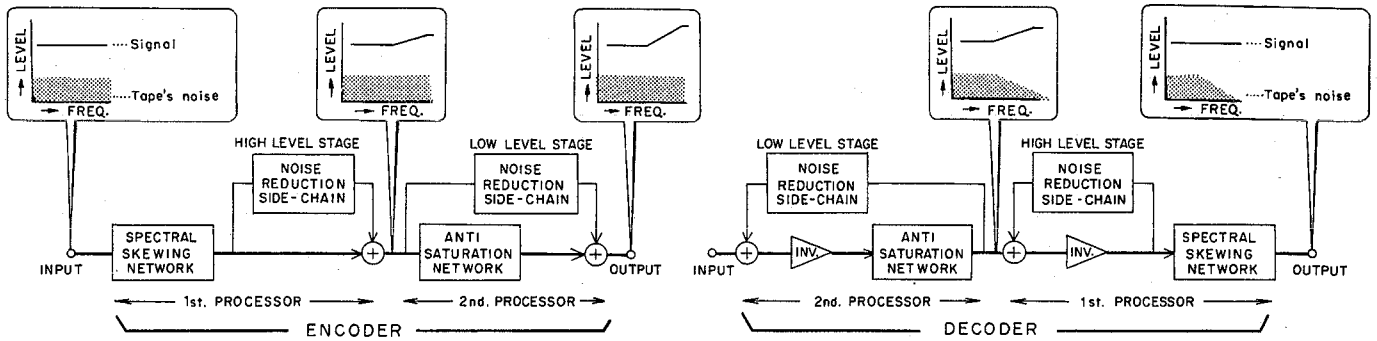
The Dolby B type NR system is widely used as a noise reduction method in recording and playback of cassette tapes.

The B type NR system is used to reduce the tape hiss noise found in high frequency components. When a relatively low level signal is recorded, the high frequencies are boosted, and the boosted area is attenuated during playback. Thus, hiss noise is reduced. This process is automatically performed relative to the size of the input signal, and an improvement in S/N ratio of up to 10dB is obtained. For recording and playback of normal broadcast programs, this method is highly effective. However, a higher amount of noise reduction is beneficial in recording program sources with a wide dynamic range.

The basic principle of the C type NR system is the same as that for the B type. It is however an additional step that the processor goes through. Dividing the processor into a high level and low level configuration broadens the operating band of the C type two octaves over that of the B type system. Additionally, a SPECTRAL SKEWING NETWORK attenuates ultra-high frequency signals, and an ANTI-SATURATION NETWORK improves the saturation level and results in a highly stable decoder. This results in a noise reduction improvement of 20dB.

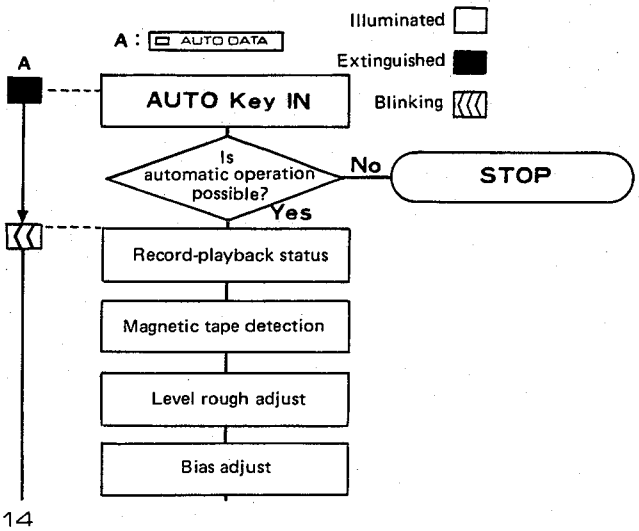
NOTES:

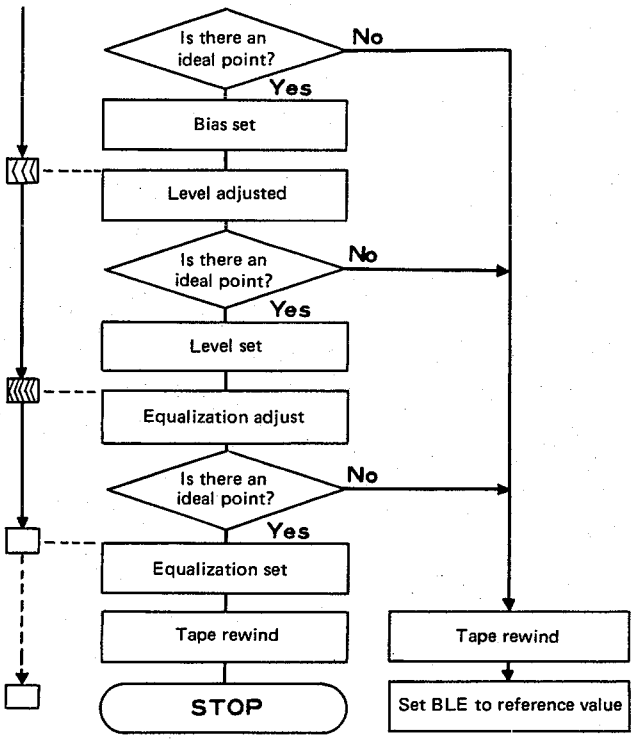
- *Tapes recorded using the C type Dolby NR system perform with good results when played back on a tape deck having only the B type system built in.*
- *Tapes recorded using the B or C type Dolby NR system should be played back with the tape deck set to the position corresponding to the type of Dolby system used for recording.*



AUTO BLE FUNCTIONS

AUTO BLE is an abbreviation for Automatic Bias Level Equalizer Tuning system, and functions using a microprocessor to automatically adjust ideal bias current, recording level, and recording equalization depending upon the type of tape being used. The process which the AUTO BLE system goes through in order to accomplish this adjustment is shown in the steps below.





AUTO BLE system automatic adjustment flow chart

TROUBLESHOOTING

If you think the unit is malfunctioning, perform a check following the instructions listed below prior to contacting a service facility. The problem may be in a maintenance procedure, or attempting an erroneous operation, or a defective or unsuitable tape rather than a problem with the unit itself. If the problem persists after performing the check below, contact the store where you bought the unit or a Pioneer Service Center/Service Station.

Symptom	Probable cause	Remedy
Tape does not travel.	1. Power cord unplugged. 2. Cassette tape improperly loaded.	1. Plug the power cord securely into an AC outlet. 2. Load the cassette tape properly.
No sound during playback.	1. The output knob is set to the minimum position. 2. The monitor switch is in the SOURCE position.	1. Set the output knob to the proper level. 2. Release the monitor switch to the TAPE position.
Unit will not record.	1. Cassette tape erasure prevention tabs broken off. 2. Improper connection to amplifier.	1. Use a different cassette tape, or tape over the erasure prevention tab holes using cellophane tape. 2. Correctly connect the connection cables. (refer to page 3)
Sound is distorted during playback.	1. Volume level is too high. 2. Recorded program is distorted. 3. Head dirty. 4. Head magnetized.	1. Lower volume level. 2. Use another cassette tape. 3. Clean the heads. (See page 13) 4. Demagnetize the heads. (see page 13)
High frequency sounds not reproduced.	1. Tape not recorded using Dolby NR system and being played back with the Dolby NR switch on. 2. Head magnetized. 3. Head dirty.	1. Turn Dolby NR switch off. 2. Demagnetize the heads. (see page 13) 3. Clean the heads. (see page 13)
High noise level.	1. Tape recorded using Dolby NR system and being played back with Dolby NR switch off. 2. Head magnetized. 3. Head dirty. 4. Old tape.	1. Turn the Dolby NR switch on. 2. Demagnetize the heads. (see page 13) 3. Clean the heads. (see page 13) 4. Replace cassette tape.
Remaining time indicator does not operate.	1. The tape capacity selector is not set to the proper setting for the cassette in use. 2. The cassette in use is not compatible with the time indicator function (some commercially pre-recorded tapes).	1. Set to the correct setting. 2. The remaining time indicator can not be used.
Memory stop does not operate.	1. The INDEX SCAN, BLANK SEARCH, MS/SKIP, or MUSIC REPEAT switch is on. 2. The TIMER switch is in the REC position.	1. Turn the switch(es) off and try again. See pages 10 and 11 for details. 2. Set to the OFF position.
AUTO BLE operation is interrupted.	• The MEMORY switch is depressed.	• Release the MEMORY switch.
AUTO BLE does not operate.	• Cassette tape erasure prevention tabs broken off.	• Use a different cassette tape, or tape over the erasure prevention tab holes using cellophane tape.
Tape stops during the rewind mode.	• The MEMORY switch is depressed.	• Release the MEMORY switch.

MS/SKIP, MUSIC REPEAT, INDEX SCAN and BLANK SEARCH may not operate properly with the following types of tapes:
- Tapes with blank sections less than 4 seconds long between songs.
- Tapes with an extremely low signal level recorded for more than 3 seconds.
- Tapes recorded at an extremely low input level.

ENGLISH

SPECIFICATIONS

System . . . . . Compact cassette, 2-channel stereo
Motor . . . . . Quartz PLL D.D. motor x 1
(For driving the capstan)
Brushless D.D. motor x 2 (For driving the reel)
Heads . . . . . "Ribbon Sendust" recording/playback combination head x 1, Erasing head x 1
Fast Winding Time . . . . . Approximately 90 seconds (C-60 tape)
Wow and Flutter . . . . . No more than 0.03% (WRMS)
No more than 0.13% (DIN)
Frequency Response
Auto B.L.E. . . . . 30 to 16,000Hz +1.5dB
–20dB recording
Normal tape . . . . . 20 to 19,000Hz
(25 to 17,000Hz ±3dB)
Chromium dioxide tape . . . . . 20 to 21,000Hz
(25 to 19,000Hz ±3dB)
Metal tape . . . . . 20 to 22,000Hz
(25 to 20,000Hz ±3dB)
0dB recording (Dolby C-type NR: ON)
Chromium dioxide tape . . . . . 25 to 12,000Hz
Metal tape . . . . . 25 to 16,000Hz
Signal-to-Noise ratio
Dolby NR OFF . . . . . More than 60dB
Dolby B-type NR ON . . . . More than 70dB (at 5kHz)
Dolby C-type NR ON . . . . More than 80dB (at 5kHz)
Harmonic Distortion . . . . . No more than 1.0% (0dB)
Input (Sensitivity/Maximum allowable input/Impedance)
MIC (L, R) . . . . 0.3mV/50mV/10kΩ, 6mm diam. jack
(Reference MIC impedance; 250Ω to 10kΩ)
LINE (INPUT) x 2 . . . . . 65mV/25V/120kΩ, Pin jacks
Output (Maximum level/Load impedance)
LINE (OUTPUT) x 2 . . . . . 500mV/50kΩ, Pin jacks
Headphones . . . . . 60mV/8Ω, 6mm diam. jack

Subfunctions

- Auto B.L.E. system
- Auto reverse, auto repeat functions
- Index scan function
- Music repeat function
- MS/SKIP function
- Blank search function
- REC muting switch
- Remote control
- Dolby NR system (B type/C type/OFF) with LED indicator lamp
- Stand-by-mechanism with unattended recording
- Auto tape selector (NORM/CrO_2/METAL)
- Full automatic stop mechanism
- Memory stop function
- 2 color digital level meter
- Dual mode tape counter
- Output level control
- Cassette compartment illumination

Miscellaneous

Power Requirements . . . . . AC 220/240V, 50Hz
Power Consumption . . . . . 50 watts
Dimensions . . . . . 420(W) x 130(H) x 320(D)mm
16-9/16(W) x 5-1/8(H) x 12-5/8(D)in.
Weight (Without package) . . . . . 6.5kg (14 lb 5 oz)

Furnished Parts

Connection cord with pin plugs 2
Operating instructions 1

NOTE:
Specifications and the design subject to possible modifications without notice due to improvements.

NOTE:

1. Reference Tapes: Normal & LH: DIN 45513/BLATT6 or equiv.
CrO_2 DIN 45513/BLATT7 (CrO_2) or equiv.
2. Reference Recording Level: Meter 0dB indicating level (160nwb/m magnetic level = Philips cassette reference level)
3. Reference Signal: 333Hz
4. Wow & Flutter: • JIS [3kHz, with acoustic compensation (weighted), rms value] DIN [3,150Hz, with acoustic compensation (weighted) PEAK value]; DIN 45507
5. Frequency Response: • Measured at –20dB level, DOLBY NR OFF, level deviation is ±6dB without indication.
6. Signal to Noise Ratio: • Measured at the third harmonic distortion 3% level, weighted (DIN 45513/BLATT7).
7. Sensitivity: Input level (mV) required for reference recording level with input (REC) controls set to maximum.
8. Maximum Allowable Input: While decreasing settings of input (REC) level controls and increasing level at input jacks, this is the maximum input level (mV) at the point where recording amplifier output waveform becomes clipped.
9. Reference Output Level: Playback output level when meter indicates 0dB.
10. Maximum Output Level: Playback output level with respect to reference recording level when output (PLAY) level control is set to maximum.
11. This model doesn't employ with a recording/playback connector (DIN-type).

Bedienungsanleitung

Phasenstarr quarzgeregelter Direktantrieb
Folienlamellierter Sendustkopf
Stereo-Cassetten-Tonbandgerät

CT-9R

DEUTSCH

WICHTIG

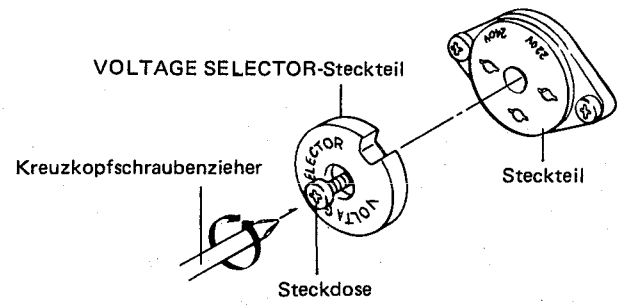
Um elektrischen Schlag zu vermeiden, die Abdeckung nicht entfernen. Im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können; Wartungsarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Kundendiensttechniker ausgeführt werden.
Beim Trennen der Signalkabel stets die ganze Anlage vom Netz trennen. Das Netzkabel sollte zuletzt getrennt werden; sicherstellen, daß der Netzschalter ausgeschaltet ist.
Bei längerer Nichtverwendung des Gerätes den Netzkabelstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

PIONEER®

Einstellung auf die Netzspannung

Der Schalter für die Einstellung auf die Netzspannung befindet sich auf der Geräterückseite. Er kann zwischen 220 Volt und 240 Volt umgeschaltet werden.
Der Schalter wird zwar schon vor Auslieferung im Werk auf die Netzspannung des Bestimmungslandes eingestellt, Sie sollten aber trotzdem sicherheitshalber die Einstellung prüfen, bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen. Sollte der Schalter nicht richtig eingestellt sein oder wegen Umzugs eine andere Einstellung erforderlich werden, gemäß nachstehender Anleitung vorgehen. Vor der Neueinstellung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

1. Die Befestigungsschraube des VOLTAGE SELECTOR-Steckteils mit einem Kreuzkopfschraubenzieher lösen und das Teil entnehmen.
2. Das Teil so wieder einsetzen, daß in der Aussparung die korrekte Spannungsangabe sichtbar ist (Siehe Abbildung).
3. Das Steckteil wieder mit der Befestigungsschraube sichern.



KONDENSATION DER LUFTFEUCHTIGKEIT

Wird ein Audio-Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder die Raumtemperatur in kurzer Zeit stark erhöht, schlagt sich an den mechanischen Bauteilen Luftfeuchtig keit ab, wodurch die Funktionsfähigkeit beeinträchtigt wird. In solchen Fällen ungefähr eine Stunde warten, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, bzw. die Raumtemperatur nur allmählich erhöhen.

HINWEIS:
Keine Deckchen oder Tücher auf das Cassettendeck legen und darauf achten, daß Lüftungsöffnungen stets frei sind.

„Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Das Rauschunterdrückungssystem wurde unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt.

Inhalt

Anschlüsse 19
Bedienelemente auf der Frontplatte 20
Tonband-Cassetten 22
Wiedergabebetrieb 23
Aufnahmebetrieb 24
Besondere Cassettendeckfunktionen 26
Timer-Betrieb 28
Cassettendeckpflege 29
Typ B und C der Dolby-NR-Rauschunterdrückung 30
Arbeitsweise des AUTO BLE-Systems 30
Betriebsstörungen und deren Behebung 31

Anschlüsse

Vor der Vornahme oder Änderung von Anschlüssen den Netzschalter ausschalten, da sonst Beschädigungen der Anlage nicht ausgeschlossen sind.

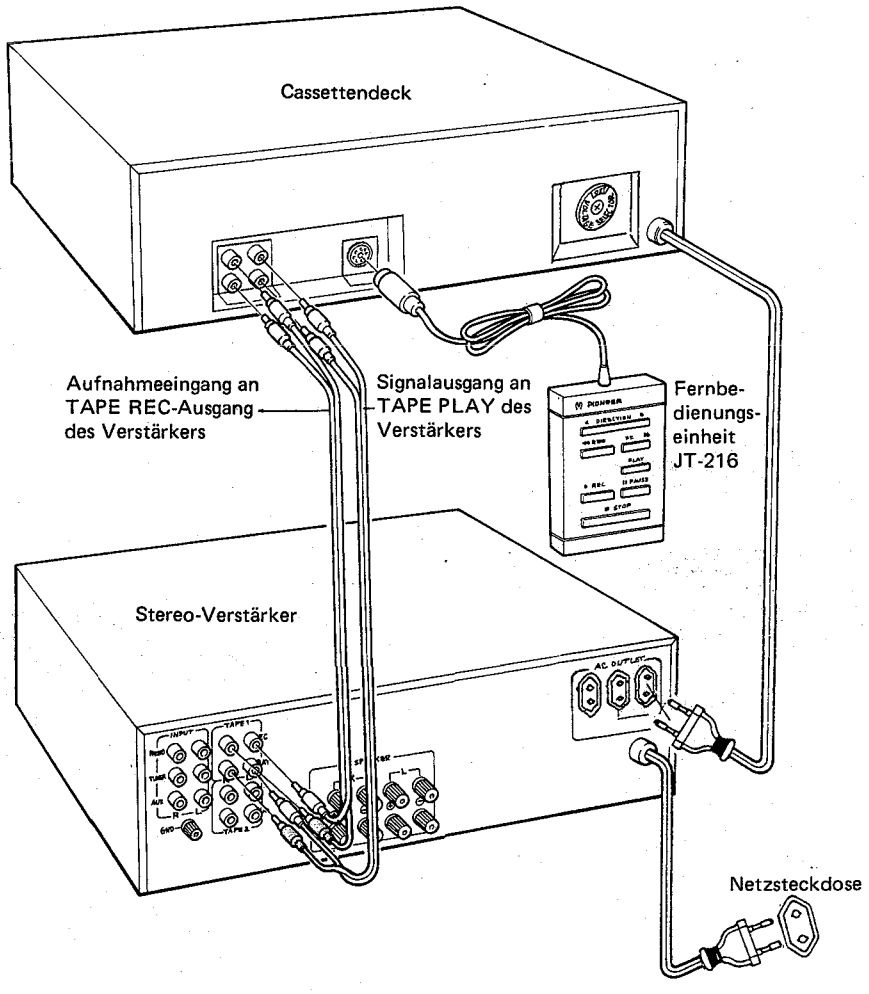
Das Cassettendeck mit den Zubehörkabeln gemäß Anschlußdiagramm an den Verstärker anschließen. Die oberen Buchsen dienen jeweils für den linken Kanal (L), die unteren für den rechten Kanal (R).

Für Tonbandwiedergabe: Die OUTPUT-Buchsen des Cassettendecks an den TAPE PLAY-Eingang des Verstärkers anschließen.

Für Tonbandaufnahme: Die INPUT-Buchsen des Cassettendecks an den TAPE REC-Ausgang des Verstärkers anschließen.

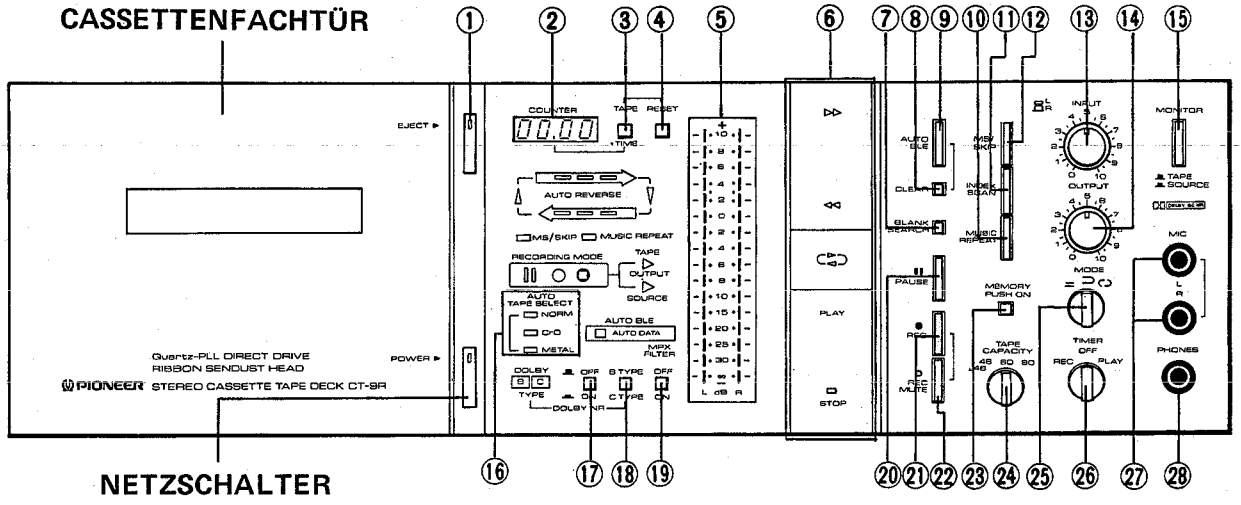
HINWEIS:
Prüfen Sie die Stecker auf festen Sitz. Bei falschem Anschluß oder lose sitzenden Steckern bleibt die Anlage stumm oder die Klangqualität ist beeinträchtigt.

Bei Verwendung der Fernbedienungseinheit JT-216 (separat erhältlich) den Anschlußstecker fest in die Fernbedienungsbuchse des Cassettendecks einschieben.



DEUTSCH

Bedienelemente auf der Frontplatte



ZUR BEACHTUNG:
Bei Einstellung des Netzschalters auf ON (Ein) kann die Kopfeinheit vorübergehend stromführend werden. Dadurch wird jedoch keine Betriebsstörung des Gerätes angezeigt.

① AUSWERFTASTE

Zum Öffnen der Cassettenfachtür diese Taste drücken.

HINWEIS:
Bei eingeschaltetem Bandlaufwerk (einschließlich Pausenfunktion) läßt sich die Cassettenfachtür nicht öffnen.

② ZWEIWEG-BANDSTELLENANZEIGE

Die Bandstellenanzeige kann mit der Anzeigeart-Taste von der Funktion als normales Bandzählwerk auf Restzeit-Anzeige umgeschaltet werden. Näheres dazu auf Seite 32.

HINWEIS:
Bei Einschalten des Netzschalters schaltet die Bandstellenanzeige automatisch auf Bandzählfunktion.

③ ANZEIGEART-TASTE

Mit dieser Taste die gewünschte Anzeigeart für die Bandstellenanzeige wählen.

④ RÜCKSTELLTASTE

Diese Taste dient zum Zurückstellen der Bandstellenanzeige auf 0000.

⑤ PEGELMETER

Diese Meter zeigen bei Tonbandwiedergabe die Stärke des Ausgangssignals und bei Tonbandaufnahme die Stärke des Eingangssignals an.

⑥ LAUFWERKSTASTEN

▷▷ (SCHNELLVORLAUF): Diesen Schalter drücken, um das Band schnell von der linken auf die rechte Spule umzuspulen.

◁◁ (RÜCKLAUF): Für schnelles Umspulen von der rechten Spule auf die linke Spule.

C▷◁D (UMKEHR): Zum Umschalten der Bandlaufrichtung

PLAY: Starttaste für die Tonbandwiedergabe

▭ STOP: Zum Stoppen des Bandlaufes

⑦ AUFNAHMERAUM-SUCHLAUFTASTE (BLANK SEARCH)

Auf Drücken dieser Taste läuft das Band im Schnellvorlauf vor bis zum nächsten unbespielten Abschnitt von über 8 Sek. Länge. Hier wird der Bandlauf gestoppt und das Tonband automatisch in die richtige Position für den Aufnahme-Start gebracht.

⑧ BLE-LÖSCHTASTE (CLEAR)

Diese Taste dient zur Räumung der alten vom AUTO BLE gesammelten Daten aus dem Speicher, damit anhand der Bezugsdaten Vormagnetisierung, Entzerrung und Aufnahmepegel neu eingemessen werden können.

⑨ AUTO BLE-SCHALTER (AUTO BLE)

Das AUTO BLE-System (Siehe Anmerkung unten) dieses Cassettendecks nimmt auf Druck dieser Taste automatisch die Einmessung von Vormagnetisierung und Entzerrung und die Aussteuerung des Aufnahmepegels vor.

⑩ EINZELSTÜCK-WIEDERHOLUNGSTASTE (MUSIC REPEAT)

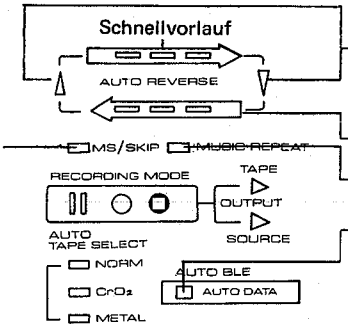
Auf Drücken dieser Taste wird bei Wiedergabe das gerade laufende Stück fortlaufend wiederholt (bis zu acht mal).

⑪ INDEX-KONTROLLAUF (INDEX SCAN)

Diese Taste dient für Kontrollauf in der mit der Richtungstaste (C▷◁D) eingestellten Richtung. Während des Kontrollaufes läuft das Band zu den Anfängen der einzelnen Musikstücke vor, woraufhin ca. 7 Sekunden lang Wiedergabe erfolgt. Wenn Kontrollauf während des Rücklaufes gewünscht wird, diese Taste zusammen mit dem Rücklaufschalter (◁◁) betätigen.

⑫ ÜBERSPRUNGTASTE (MS/SKIP)

Auf Drücken des Schnellvorlaufschalters (bzw. des Rücklaufschalters bei umgekehrter Bandlaufrichtung) bei eingeschalteter Übersprungfunktion läuft das Band vor bis zum Anfang des folgenden Abschnittes, von wo die Wiedergabe fortgesetzt wird. Bei Übersprungbetrieb bei normaler Wiedergabe werden auch Leerstellen von über acht Sekunden Länge im Schnellvorlauf übersprungen, die Wiedergabe wird dann automatisch vom Anfang des nächsten Musikstückes fortgesetzt.



ÜBERSPRUNGANZEIGE

BANDLAUFFUNKTIONSANZEIGE

Dieses Display gibt Auskunft darüber, auf welche Funktion das Bandlaufwerk geschaltet ist.

Rücklauf

EINZELSTÜCK-WIEDERHOLUNGSANZEIGE

AUTO DATA-ANZEIGE

Diese Anzeige blinkt während der AUTO BLE-Einmessung und leuchtet kontinuierlich, sobald das AUTO BLE-System alle Einstellungen abgeschlossen hat.

⑬ EINGANGSPEGELREGLER (INPUT)

Dieser Knopf dient zur Einstellung des Eingangspegels für die Tonbandaufnahme. Der vordere Ring dient für den linken Kanal, der innere Ring für den rechten Kanal.

⑭ AUSGANGSPEGELREGLER (OUTPUT)

Hier kann der Ausgangspegel eingestellt werden.

⑮ MONITORSCHALTER (MONITOR)

Dieser Schalter ermöglicht das Mithören bei der Tonbandaufnahme. Bei Einrasten (SOURCE) wird das Signal der Programmquelle gehört, bevor es an den Aufsprechkopf gegeben wird. Bei Ausrasten der Taste (TAPE) wird das gerade aufgenommene Signal gehört (Hinterbandkontrolle).

⑯ BANDSORTENANZEIGE (AUTO TAPE SELECT)

Anhand der Bandsortenkennungen auf dem Cassettenrücken stellt das Gerät automatisch Vormagnetisierung und Entzerrung entsprechend ein. Diese Anzeige teilt Ihnen mit, welcher Bandsorte die eingesetzte Cassette angehört.

⑰ DOLBY-NR-EIN/AUS-TASTE (DOLBY NR OFF/ON)

Diese Taste zum Einschalten der Dolby-Rauschunterdrückung für Aufnahme oder Wiedergabe einrasten.

⑱ B/C-SYSTEM-WAHLTASTE (DOLBY NR, B TYPE/C TYPE)

Diese Taste dient zur Umschaltung zwischen den Systemen B und C der Dolby-NR-Rauschunterdrückung. Die Kontrollampen links zeigen an, welches der beiden Systeme eingeschaltet ist.

⑲ MPX-FILTER-TASTE (MPX FILTER ON/OFF)

Diese Taste einrasten, wenn UKW-Stereo-Sendungen und Fernsehprogramme mit Dolby-NR aufgenommen werden.

⑳ PAUSENTASTE (PAUSE)

Diese Taste dient für vorübergehendes Anhalten des Bandlaufes. Während Schnellvor- und Rücklauf ist die Pausentaste allerdings außer Funktion. Soll der Bandlauf fortgesetzt werden, die Pausentaste erneut betätigen.

㉑ AUFNAHMETASTE (REC)

Für Tonbandaufnahme diese Taste drücken.

㉒ AUFNAHMEMUTING-TASTE (REC MUTE)

Diese Taste dient für das „Aufnehmen" von Leerstellen für die automatischen Suchfunktionen. Näheres dazu auf Seite 26.

㉓ MEMORY-TASTE (MEMORY PUSH ON)

Im Zusammenspiel mit den Tasten für Schnellvor- und Rücklauf ermöglicht diese Taste automatischen Vor- bzw. Rücklauf zu einer an der Bandstellenanzeige eingestellten Position. Die Taste erneut drücken, wenn Sie wieder auf Normalbetrieb übergehen wollen. Näheres dazu auf Seite 27.

㉔ BANDLÄNGENSCHALTER (TAPE CAPACITY)

Diesen Schalter auf die Bandlänge der verwendeten Cassette einstellen, wenn die Bandstellenanzeige auf Restzeitanzeige umgestellt werden soll. Die Position L46 dient für 46-Minuten-Cassetten mit starken Naben.

㉕ AUTO-REVERSE-BETRIEBSARTEN (MODE)

⇄ : Bei dieser Schalterstellung wird der Bandlauf unabhängig von der jeweiligen Laufrichtung bei Erreichen des Bandendes abgeschaltet.

⊃ : Bei dieser Position wird die Bandlaufrichtung bei Erreichen des Bandendes umgeschaltet und der Betrieb in Gegenrichtung fortgesetzt. Bei Erreichen des Bandendes der anderen Cassettenseite wird das Laufwerk dann abgeschaltet.

↻ : Bei dieser Position werden die beiden Seiten der Cassette viermal hintereinander abwechselnd wiedergegeben (jede Seite viermal).

㉖ TIMER-SCHALTER (TIMER)

Dieser Schalter ermöglicht zeitschaltuhrgesteuerte Aufnahme und Wiedergabe.

REC: Bei Einschalten des Gerätes durch den Audio-Timer beginnt automatisch die Aufnahme.

OFF: Normalposition, wenn das Gerät nicht über einen Audio-Timer gesteuert wird.

PLAY: Bei Einschalten durch den Audio-Timer wird die Cassettenwiedergabe gestartet.

㉗ MIKROFONBUCHSEN (MIC)

Für Mikrofonaufnahmen hier das Stereo-Mikrofon anschließen.

㉘ KOPFHÖRERBUCHSE (PHONES)

Für Tonbandwiedergabe bzw. Mitören bei der Aufnahme über einen Kopfhörer.

AUTO BLE: AUTO BLE ist die Abkürzung von „Automatic Bias Level Equalizer Tuning System" (= Automatische Vormagnetisierungs-, Entzerrungs- und Pegeleinmessung).

DEUTSCH

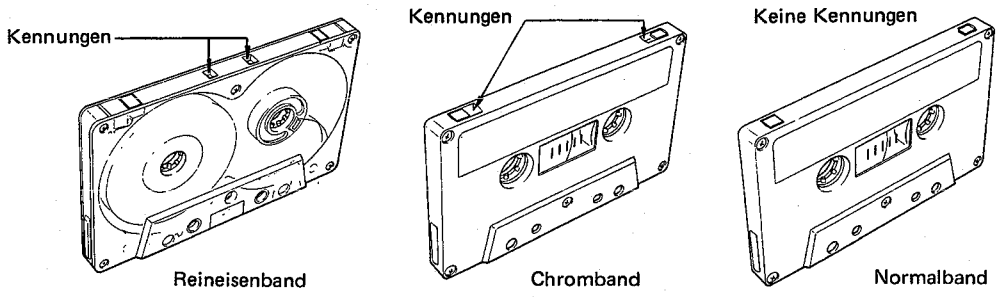
Tonband-Cassetten

AUTOMATISCHE EINSTELLUNG AUF DIE BANDSORTE

Anhand der Bandsortenkennungen der Tonband-Cassetten stellt das Cassettendeck fest, welcher Bandsorte die eingesetzte Cassette angehört. Die Einstellung der Aufnahme-Vormagnetisierung und Entzerrung auf die verwendete Bandsorte erfolgt dann automatisch.

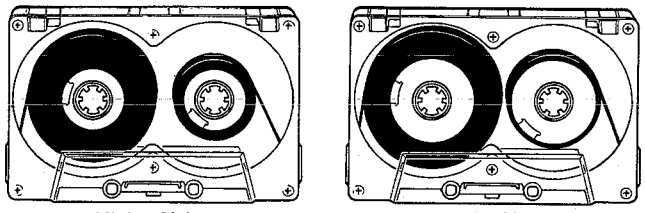
Die jeweilige Anordnung der Kennungen zeigt die untenstehende Abbildung.

Zur Beachtung:
Bei Verwendung von Reineisenbandcassetten ohne Bandsortenkennungen schaltet das Gerät auf Chrombandbetrieb. In diesen Fällen arbeitet das AUTO BLE-System nicht.



Nabenstärke der Cassettenspulen

Die Abbildung veranschaulicht den Unterschied zwischen den zwei Nabenstärken der Spulen von Tonband-Cassetten. Der Bandlängenschalter (TAPE CAPACITY) ist entsprechend einzustellen, damit die Restzeit korrekt angezeigt werden kann.



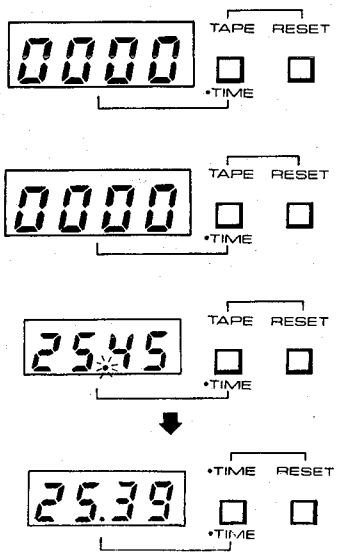
ZWEIWEG-BANDSTELLENANZEIGE

Dieses Gerät verfügt über ein Digital-Bandzählwerk, das auch auf Anzeige der für Wiedergabe oder Aufnahme verbleibenden Restzeit umgestellt werden kann. Nach Einschalten des Netzstroms arbeitet die Anzeige zunächst als normales Bandzählwerk. Die Umschaltung auf Restzeitanzeige geschieht durch Drücken der Anzeigeart-Taste ③, woraufhin in der Digitalanzeige zunächst ein kleiner Punkt (.) aufleuchtet. Auf Drücken der Start- oder Aufnahmetaste erscheint dann in der Anzeige zunächst ein Annäherungswert der bis zum Erreichen des Bandendes verbleibenden Zeit. Der Leuchtpunkt blinkt nun so lange, bis die Restzeit genau berechnet und die Anzeige auf den exakten Wert korrigiert ist. Sobald die Korrektur erfolgt ist, leuchtet der Punkt kontinuierlich.

Bei Stoppen des Bandlaufes vor Erreichen des Bandendes beginnt der Berechnungsvorgang noch einmal von vorn, wenn das Laufwerk wieder gestartet wird – zunächst erscheint ein Annäherungswert, dann die exakte Restzeit. Bei Schnellvor- und Rücklauf wird der angezeigte Wert in 10-Sekunden-Schritten korrigiert, nach Drücken des Stopschalters dann wieder in Intervallen von einer Sekunde. Bei Umkehrung der Bandlaufrichtung stellt sich die Anzeige automatisch auf Restzeitanzeige in der neuen Laufrichtung um.

HINWEIS:

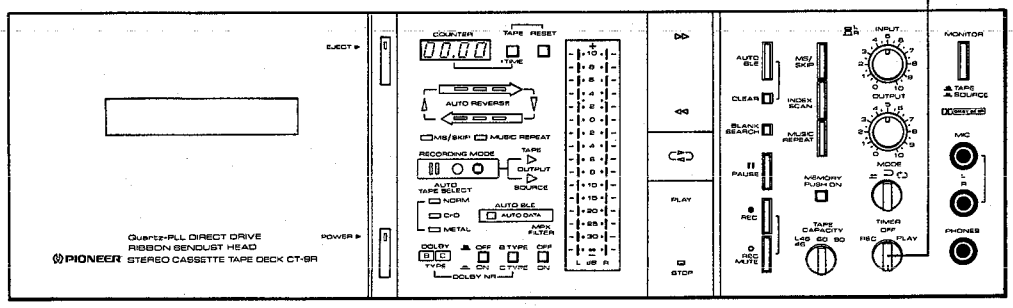
- *Die Restzeitanzeige arbeitet nur bei Tonbandcassetten mit Standard-Bandlänge (4 Arten) einwandfrei. Bei vorbespielt gekauften Cassetten oder Cassetten ohne Bandlängenangabe ist korrekte Restzeitanzeige nicht sichergestellt.*
- *Je nach tatsächlicher Bandlänge können kleinere Abweichungen der verbleibenden effektiven Restzeit von der angezeigten Restzeit auftreten. Die Restzeitberechnung erfolgt so, daß die Anzeige 00.00 erreicht wird, solange sich noch etwas Tonband auf der Abwickelspule befindet (unterschiedlich je nach Tonbandlänge und Hersteller).*
- *Wird der Stopschalter betätigt, solange die Restzeitberechnung noch nicht abgeschlossen ist (Leuchtpunkt blinkt noch), kann die verbleibende Zeit evtl. nicht präzise gemessen werden. Damit der genaue Wert ermittelt werden kann, erneut auf Start schalten.*



Wiedergabebetrieb

STETS ZU ÜBERPRÜFEN:

Ist der Timer-Schalter in Position OFF?
Bei auf Timer-Betrieb gestelltem Schalter wird das Bandlaufwerk automatisch beim Einschalten des Netzschalters gestartet.

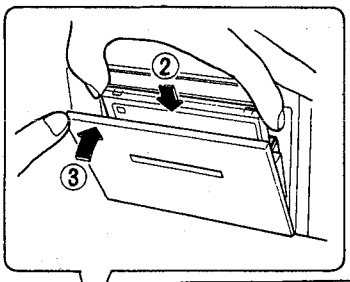


Sind die Tonköpfe sauber?
Bei verschmutzten Tonköpfen verschlechtert sich die Klangqualität. Bei Verschmutzung die Tonköpfe gemäß Anleitungen auf Seite 29 („Cassettendeckpflege") säubern.

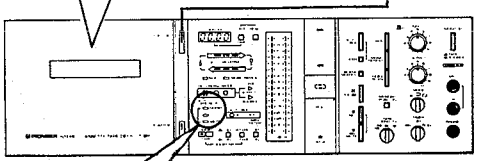
MASSNAHMEN

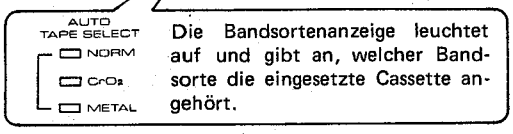
1. Den Netzschalter (POWER) drücken.

2. Die Cassette einsetzen.



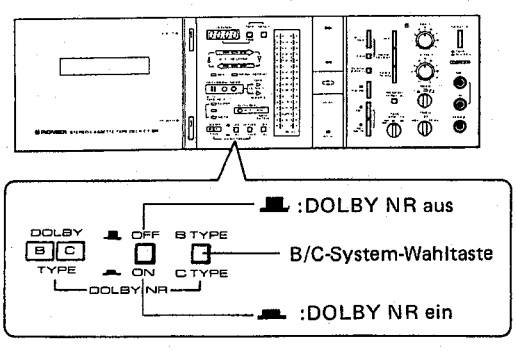
① Die Auswerftaste (EJECT) drücken.
② Die Cassette mit der wiederzugebenden Seite Ihnen zugewendet und dem freiliegenden Tonbandabschnitt nach unten in die Führung einsetzen.
③ Die Cassettenfachtür schließen.





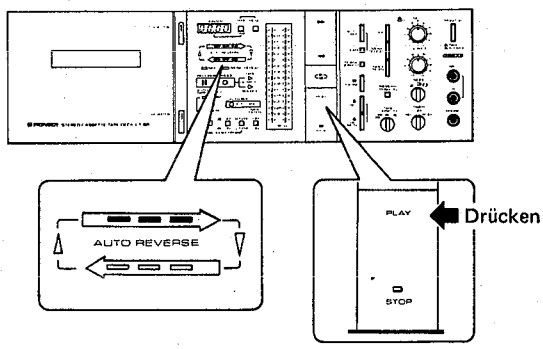
Die Bandsortenanzeige leuchtet auf und gibt an, welcher Bandsorte die eingesetzte Cassette angehört.

3. Das Dolby-NR-System einstellen.



System C einschalten, wenn die Cassette mit diesem System bespielt wurde. Bei Cassetten, die mit System B aufgenommen wurden, auf System B schalten.

4. Die Wiedergabe starten.



STOPPEN DES BANDLAUFS

Den Stop-Schalter betätigen.

AUTOMATISCHE BANDENDABSCHALTUNG UND AUTO-REVERSE-BETRIEB

Je nach Stellung des Auto-Reverse-Betriebsartschalters wird das Bandlaufwerk bei Erreichen des Bandendes abgeschaltet oder auf Betrieb in Gegenrichtung umgeschaltet. Soll der Betrieb bei Erreichen des Bandendes der Cassettenseite beendet werden, ist die Position (=) zu wählen. Die Position (⊃) dient für einfaches Auto-Reverse, d.h., bei Erreichen des Bandendes wird automatisch die Laufrichtung umgeschaltet und auch die andere Cassettenseite wiedergegeben, bevor das Laufwerk dann abgeschaltet wird. Position (↻) dient für wiederholtes Auto-Reverse, bei dem erst nach siebenmaligem Umschalten der Wiedergaberichtung die Bandendabschaltautomatik aktiviert wird.

HINWEIS:

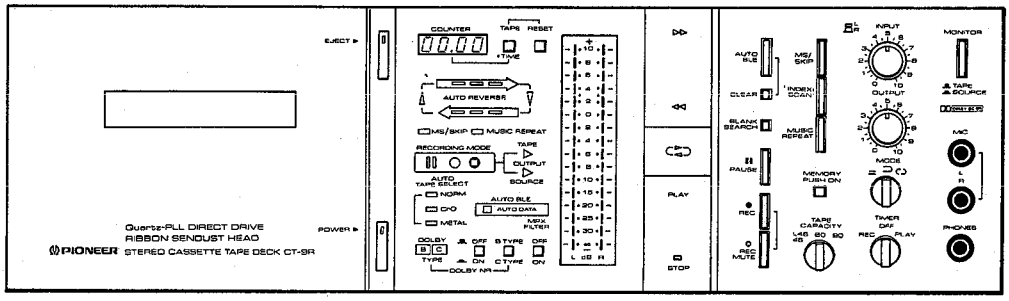
- *Bei Tonbandcassetten mit Tonkopf-Reinigungsvorspann, bedrucktem Vorspannband und bei Cassetten ohne Vorspannband arbeitet die Auto-Reverse-Funktion eventuell nicht.*
- *Wird während des automatischen Wiederholbetriebs die Pausentaste ein- und ausgerastet, werden beide Cassettenseiten viermal hintereinander wiedergegeben.*

Aufnahmebetrieb

STETS ZU ÜBERPRÜFEN:

- Timer-Schalter auf OFF.
- Nur Cassette mit Bandsortenkennung oder Normalband verwenden.
- Monitor-Schalter auf TAPE.
- Mit der Bandlaufrichtungs-Umkehrtaste (⟲) auf Betrieb in Vorlaufrichtung schalten.

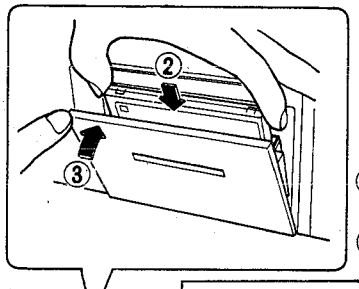
Sind die Löschschutzlamellen der Cassette intakt?
Bei Cassetten mit ausgebrochenen Löschschutzlamellen läßt sich die Aufnahme nicht starten.



AUFNAHME

1. Den Netzschalter (POWER) drücken.

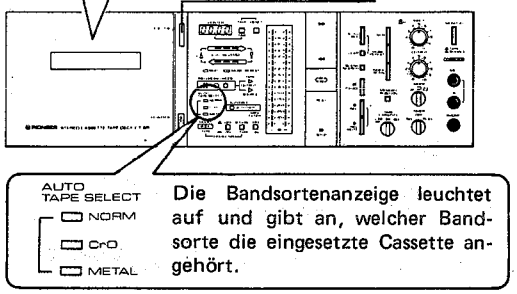
2. Die Cassette einsetzen.



② Die Cassette mit der wiedergegebenen Seite Ihnen zugewendet und dem freiliegenden Tonbandabschnitt nach unten in die Führung einsetzen.

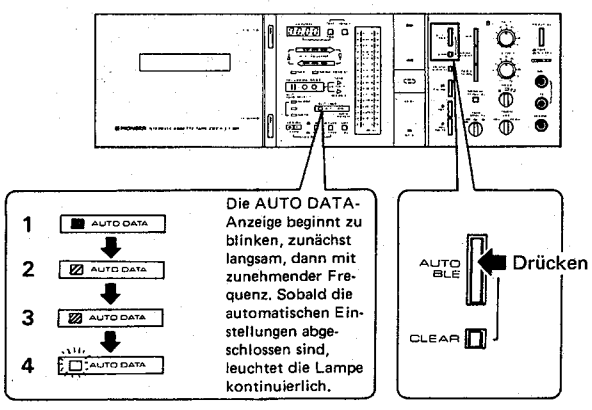
③ Die Cassettenfachtür schließen.

① Die Auswerftaste (EJECT) drücken.



Die Bandsortenanzeige leuchtet auf und gibt an, welcher Bandsorte die eingesetzte Cassette angehört.

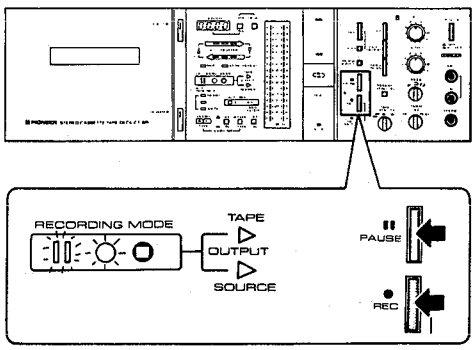
3. Den AUTO BLE-Schalter drücken.



Die AUTO DATA-Anzeige beginnt zu blinken, zunächst langsam, dann mit zunehmender Frequenz. Sobald die automatischen Einstellungen abgeschlossen sind, leuchtet die Lampe kontinuierlich.

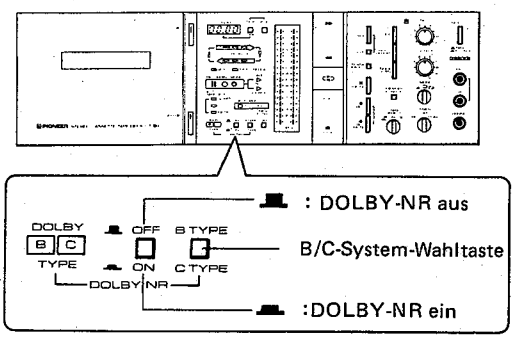
Bei Vornahme von Aufnahmen ohne Verwendung des AUTO BLE-Systems braucht die BLE-Löschtaste (CLEAR) nicht gedrückt zu werden. Vormagnetisierung und Entzerrung werden automatisch auf die von der Bandsortenanzeige ausgewiesene Bandsorte eingestellt.

4. Auf Aufnahmebereitschaft schalten.

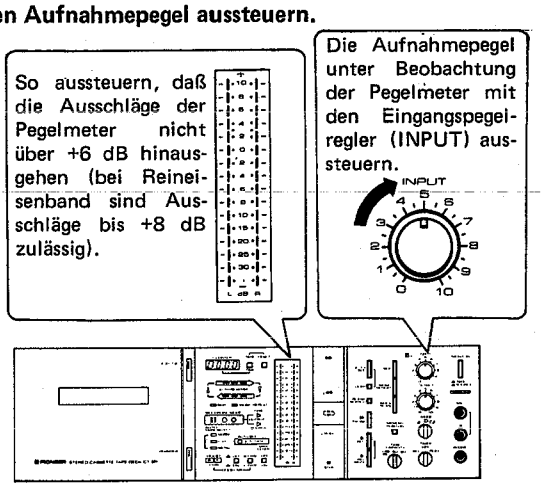


Gemeinsam die Aufnahmetaste (REC) und die Pausentaste drücken. (Vor dem Tonbandanfang befindet sich ein ungefähr 5 Sekunden langes Vorspannband. Mit der Starttaste (PLAY) diesen Teil überspringen.)

5. Das Dolby-NR-System einstellen.



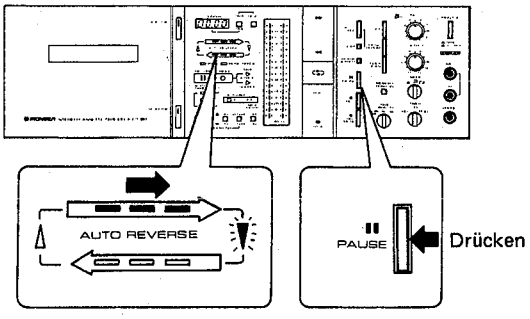
6. Den Aufnahmepegel aussteuern.


So aussteuern, daß die Ausschläge der Pegelmeter nicht über +6 dB hinausgehen (bei Reineisenband sind Ausschläge bis +8 dB zulässig).
Die Aufnahmepegel unter Beobachtung der Pegelmeter mit den Eingangspegelregler (INPUT) aussteuern.
INPUT

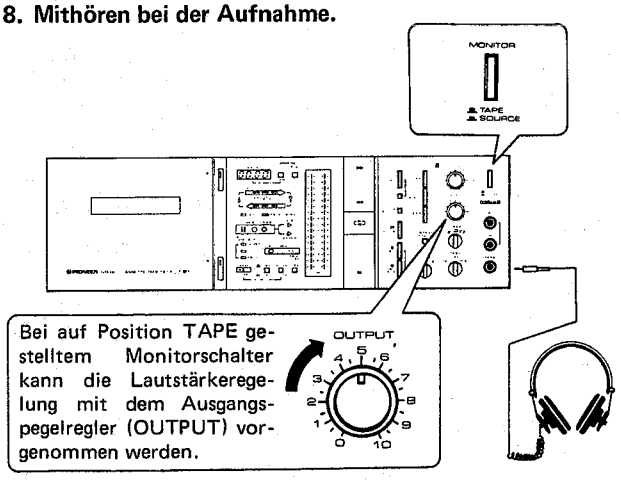
Die Punkte (.) zwischen +4 und +2 der Pegelmeter bezeichnen den normalen Dolby-Pegel.

HINWEIS:
Die Pegelmeter dieses Gerätes verfügen über eine Spitzenwert-Haltefunktion; die Pegelspitzen werden rund zwei Sekunden lang festgehalten, bevor die Rückstellung der Anzeigen erfolgt.

7. Die Aufnahme starten.



8. Mithören bei der Aufnahme.



Dieses Cassettendeck verfügt über drei Tonköpfe. Bei Position TAPE des Monitorschalters kann das Signal unmittelbar nach Aufnahme auf das Tonband abgehört werden (Hinterbandkontrolle). Bei Position SOURCE wird das Signal der Signalquelle vor der Aufnahme gehört (Vorbandkontrolle).

HINWEIS:
Die Bandlaufrichtungs-Umkehrtaste (⊂⊃) arbeitet nicht bei laufender Aufnahme.

HINWEISE FÜR AUTO-BLE-BETRIEB

AUTO BLE ist die Abkürzung für "Auto Bias Level Equalizer Tuning System" = Automatiksystem zur Regelung von Vormagnetisierung, Entzerrung und Aufnahmepegel. Das AUTO-BLE-System bedient sich eines Oszillators und stellt in einem etwa acht Sekunden dauernden Einmeßprozeß fest, welche Vormagnetisierung und Entzerrung für das verwendete Tonband geeignet sind und wie hoch der Aufnahmepegel sein darf. Die entsprechende Regelung nimmt das AUTO BLE-System dann automatisch vor. Um störungsfreien Betrieb sicherzustellen, die folgenden Hinweise beachten:

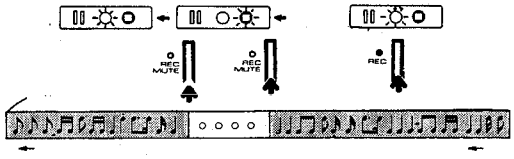
1. Nur Cassetten verwenden, die die entsprechende Bandsortenkennung aufweisen (damit die Bandsorte automatisch festgestellt werden kann).
2. Das AUTO BLE-System benutzt einen etwa acht Sekunden langen Abschnitt am Bandanfang vor dem Aufnahmestart für die Aufnahme von Testsignalen. Prüfen Sie, ob hier gelöscht werden kann, damit nicht Aufnahmen zerstört werden, die Sie bewahren wollen. Bei Cassetten mit ausgebrochenen Löschschutzlamellen arbeitet das AUTO BLE-System nicht.
3. Vergewissern Sie sich, daß der Memory-Schalter ausgerastet ist. Wird diese Taste bei aktiver AUTO BLE-Funktion betätigt, wird das Tonband bei Rücklauf eventuell gestoppt, bevor die richtige Position für den AUTO BLE-Betrieb erreicht ist.
4. Vergewissern Sie sich, daß die übersprungtaste (MS/SKIP) ausgeschaltet ist. Wenn bei aktivierter AUTO BLE-Funktion diese Taste eingerastet ist, kann das Tonband eventuell nicht in die richtige Position für die AUTO BLE-Einmessung gebracht werden.
5. Der AUTO BLE-Schalter arbeitet auch bei laufendem Band. Wird allerdings die Bandlaufart umgeschaltet, setzt der AUTO BLE-Betrieb aus, und das Bandlaufwerk stellt sich auf die neue Bandlauffunktion um (Stop, Schnellvorlauf, usw.).
6. Wenn während des AUTO BLE-Einmeßbetriebs die AUTO DATA-Anzeige erlischt, wird damit angezeigt, daß die AUTO BLE-Einstellung nicht vorgenommen werden kann. Ist die korrekte Bandsortenanzeige erfolgt, kann das Tonband weitergespult werden, um an einer anderen Stelle einen neuen Einmeßversuch zu machen. Arbeitet das AUTO BLE-System auch hier nicht, auf manuelles Aussteuern übergehen (ohne das AUTO BLE-System).

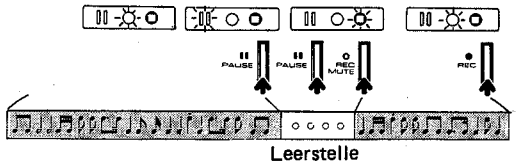
DEUTSCH

Besondere Cassettendeckfunktionen

1. AUFNAHMEMUTING (REC MUTE)

Bei Drücken dieser Taste während der Aufnahme wird das Signal der Programmquelle nicht an den Aufsprechkopf gegeben. Diese Funktion eignet sich daher besonders zum Überspringen von Werbeeinblendungen und anderen unerwünschten Programmanteilen bei der Aufnahme von Radio- oder Fernsehsendungen. Sie eignet sich auch zum Unterdrücken des Aufsetzgeräusches der Tonnadel bei der Tonbandaufnahme von Schallplatten und zur Schaffung von Leerstellen (4 Sekunden) zwischen den einzelnen Musikstücken, die für die Funktionen Einzelstück-Wiederholung, Übersprung und Index-Kontrollauf erforderlich sind.





Leerstelle
(über 4 Sek.)

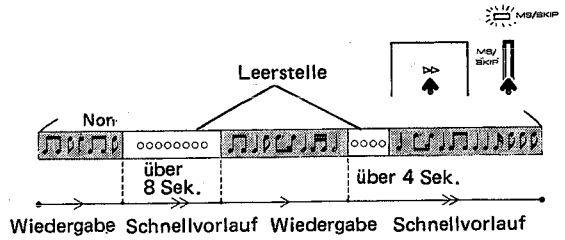
2. ÜBERSPRUNG (MS/SKIP)

Die Übersprungfunktion ermöglich schnelles Auffinden der Anfänge der einzelnen Musikstücke und das Überspringen längerer freier Tonbandabschnitte.

Vorlauf zum Anfang des nächsten Musikstückes

Bei eingeschalteter Übersprungfunktion (MS/SKIP-Taste) das Laufwerk auf Schnellvorlauf (▷▷) schalten. Bei Erreichen der nächstfolgenden Leerstelle stoppt der Bandlauf und die Wiedergabe wird am Anfang des Musikstückes nach der Leerstelle wiederaufgenommen.

Möchten Sie das derzeit wiedergegebene Musikstück noch einmal vom Anfang an hören, dazu statt auf Schnellvorlauf auf Rücklauf (◁◁) schalten.

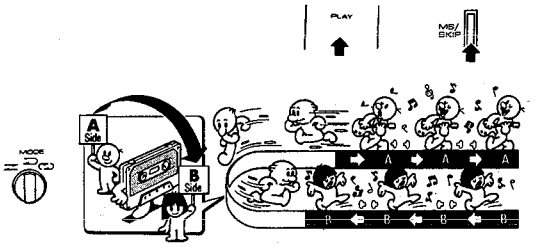


Einsatz bei normalem Wiedergabebetrieb

Bei eingeschalteter Übersprungfunktion (MS/SKIP-Taste) bei normalem Wiedergabebetrieb werden Leerstellen von über 8 Sekunden Länge im Schnellvorlauf übersprungen.

Wenn sich bei auf (⊃)- oder (⊂⊃)-Auto-Reverse-Betrieb geschaltetem Deck am Tonbandende ein längerer unbespielter Abschnitt befindet, schaltet die Übersprungfunktion das Gerät auf Schnellvorlauf bis zum ersten Stück der anderen Cassettenseite, so daß der freie Tonbandabschnitt im Schnellvorlauf übersprungen wird.

Zum Ausschalten der Übersprungfunktion erneut die Übersprungtaste (MS/SKIP) betätigen.

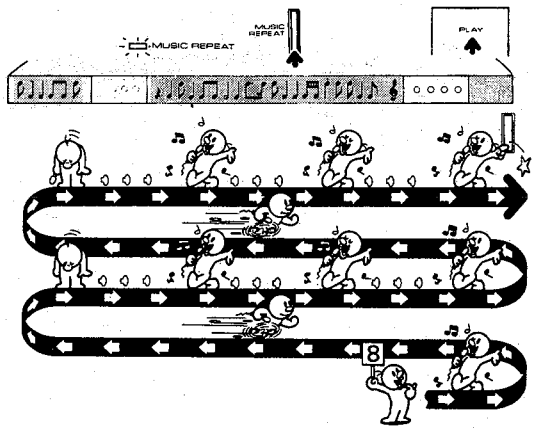


3. EINZELSTÜCK-WIEDERHOLFUNKTION (MUSIC REPEAT)

Diese Funktion ermöglicht kontinuierliches wiederholtes Abspielen des selben Musikstückes.

Bei Betätigen der Einzelstück-Wiederholtaste (MUSIC REPEAT) bei laufender Wiedergabe wird der Abschnitt zwischen der vorhergehenden und der folgenden Leerstelle fortlaufend wiederholt (bis zu acht Mal).

Zur Aufhebung des Einzelstück-Wiederholbetriebes eine der Laufwerkstasten drücken. Durch Betätigen der Pausentaste wird der Wiederholbetrieb nicht unterbrochen, vielmehr beginnt die Zählung der Wiederholungen von vorn. Wenn man also z.B. nach der sechsten Wiederholung eines Stückes die Pausentaste ein- und wieder ausgerastet, wird das Stück noch weitere acht Male wiederholt, bevor die Automatik die Wiedergabe stoppt.



4. INDEX-KONTROLLAUF (INDEX SCAN)

Diese Funktion einsetzen, wenn Sie feststellen wollen, welche Aufnahmen sich auf einer mit Musik bespielten Cassette befinden. Auf Drücken der Kontrollauftaste (INDEX SCAN) läuft das Band im Schnellauf vor bis zur jeweils nächsten Leerstelle, woraufhin sieben Sekunden lang Wiedergabe des dort anfangenden Musikstückes erfolgt, bevor wieder auf Schnellvorlauf zum nächsten Stück geschaltet wird. Dieser Vorgang wird fortgesetzt, bis Sie die Kontrollauffunktion wieder ausschalten.
Soll der Kontrollauf in entgegengesetzter Richtung erfolgen, die entsprechende Laufwerkstaste betätigen (Schnellvorlauf oder Rücklauf).

5. AUFNAHMERAUM-SUCHLAUF (BLANK SEARCH)

Die Aufnahmeraum-Suchlauffunktion erleichtert das Auffinden von Freiraum für weitere Aufnahmen auf teilweise bespielten Cassetten. Auf Betätigen der Aufnahmeraum-Suchlauftaste (BLANK SEARCH) schaltet das Deck auf Schnellvorlauf. Sobald eine Leerstelle von über 8 Sekunden Länge erreicht wird, wird der Schnellvorlauf gestoppt und das Band so zurückgespult, daß eine Leerstelle von vier Sekunden Abstand zum Ende des letzten davorliegenden Musikstückes entsteht.
Bei Aufnahme auf einer neuen, noch unbespielten Cassette kann mit dieser Funktion auch das Vorspannband übersprungen werden, woraufhin das Tonband automatisch in die optimale Position für den Aufnahmestart gebracht wird.

6. MEMORY-BETRIEB

Bei Einsatz der Memory-Funktion stoppt das Band automatisch an der gewünschten Stelle. Die Stopposition wird durch Drücken der Rückstelltaste (RESET) an der gewünschten Stelle (die Anzeige stellt sich zurück auf 0000) und anschließendes Betätigen der Memory-Taste (MEMORY) eingegeben. Wird bei Erreichen des Bandendes dann auf Schnellvorlauf oder Rücklauf geschaltet, wird das Tonband dann bis zur Zählwerksanzeige 9999 bzw. 0001 vor- bzw. zurückgespult.

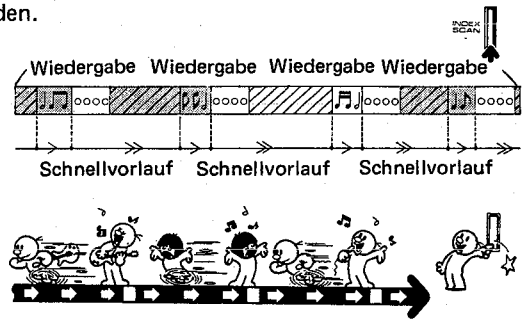
HINWEIS:
Bei auf REC gestelltem Timer-Schalter arbeitet die Memory-Stop-Funktion nicht.

HINWEISE ZUR ARBEITSWEISE DER BESONDEREN CASSETTENDECKFUNKTIONEN

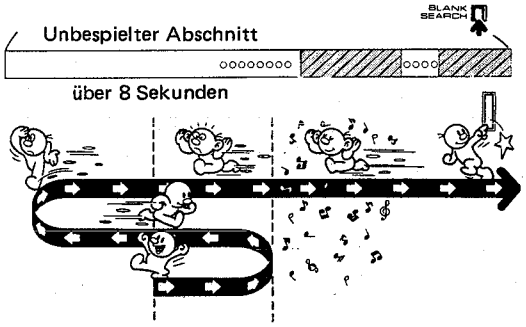
1. Bei Verwendung der Funktionen Übersprung, Einzelstück-Wiederholung, Index-Kontrollauf und Aufnahmeraum-Suchlauf ist für einwandfreies Funktionieren erforderlich, daß sich zwischen den einzelnen Programmabschnitten Leerstellen von ausreichender Länge (ungefähr 4 Sek.) befinden. Diese Leerstellen können beim Bespielen einer Cassette durch Drücken der Aufnahmemuting-Taste (REC MUTE) geschaffen werden.
2. Die Übersprungfunktion arbeitet nicht, wenn das Deck auf Aufnahmeraum-Suchlauf, Index-Kontrollauf oder Einzelstück-Wiederholfunktion geschaltet ist.
3. Die Tastenschalter für Schnellvorlauf (▷▷), Rücklauf (◁◁) Start (PLAY) und Stop (□) haben Vorrang gegenüber den besonderen Cassettendeckfunktionen, sie arbeiten auch bei eingeschalteten Sonderfunktionen.
4. Bei auf Übersprung, Aufnahmeraum-Suchlauf, Index-Kontrollauf oder Einzelstück-Wiederholung geschaltetem Deck arbeitet die Memory-Funktion nicht.

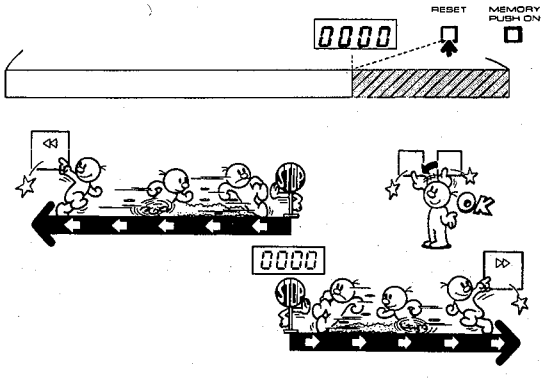
ANMERKUNG:
Die Tasten für Index-Kontrollauf und Aufnahmeraum-Suchlauf arbeiten nicht bei laufender Aufnahme oder auf Pause geschaltetem Gerät.

Zum Ausschalten der Kontrollauffunktion auf Stop (□) drücken. Zum Umschalten von Kontrollauf auf normale Wiedergabe kann auch der Startschalter (PLAY) betätigt werden.



HINWEIS:
Bei eingeschalteter Aufnahmeraum-Suchlauffunktion nicht die Bandlaufrichtungs-Umkehrtaste (⊂⊃) betätigen, da sonst einwandfreier Betrieb nicht gewährleistet ist.



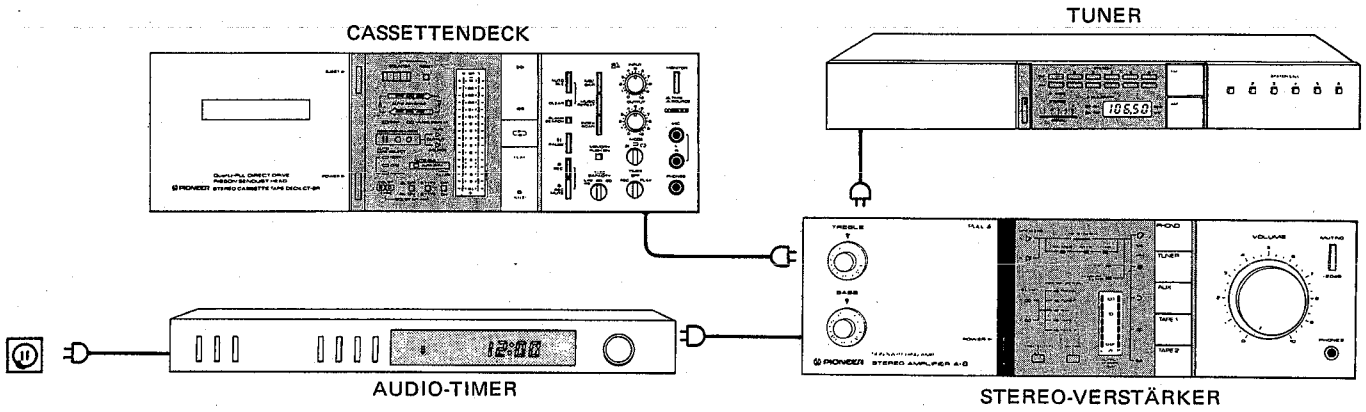


DEUTSCH

Timer-Betrieb

Das Cassettendeck ist auch für Betrieb über einen Audio-Timer (z.B. Pioneer DT-510) für automatischen Start von Aufnahme oder Wiedergabe zu dem am Timer eingestellten Zeitpunkt ausgelegt.

Dazu das Netzkabel gem. nachstehendem Diagramm anschließen. Ist die Audio-Anlage wie unten gezeigt an den Timer angeschlossen, wird über diesen die Stromversorgung der Bausteine geschaltet.



EINSTELLUNGEN AN DEN EINZELNEN BAUSTEINEN

Einstellung der Bausteine	Mitschneiden eines Radioprogrammes zu einem bestimmten Zeitpunkt	Wiedergabe zu vorgewähltem Zeitpunkt (Automatischer Wiedergabestart)
Audio-Timer	• Die Netzschalter aller Bausteine einschalten (Stromversorgung erfolgt über Timer)	
Verstärker	• Auf TUNER-Betrieb schalten.	• Auf Tonband-Wiedergabe schalten (TAPE MONITOR-Schalter usw.).
Tuner	• Auf den gewünschten Sender abstimmen.	• Netzschalter ausschalten.
Cassettendeck	• Die Cassette einsetzen und den Aufnahmepegal aussteuern (S. Seite 25).	• Die wiederzugebende Cassette einsetzen, den Monitorschalter auf TAPE stellen und mit dem Ausgangspegelregler (OUTPUT) die gewünschte Lautstärke einstellen.
⊂⊃ Umkehrschalter (DIRECTION)	• Auf Betrieb in Vorlaufrichtung schalten. (⊂⊃ Umkehrschalter)	• Auf die für Wiedergabe der gewünschten Cassettenseite geeignete Laufrichtung schalten. (⊂⊃ Umkehrschalter)
Verstärker	• Lautstärkeregler auf Minimum stellen.	• Den Lautstärkeregler auf die Normalposition stellen.
Audio-Timer	• Start- und Abschaltzeit eingeben.	• Den Timer so vorprogrammieren, daß er die Stromversorgung der Anlage zum gewünschten Zeitpunkt einschaltet (bis dahin bleibt die Stromversorgung durch den Timer unterbrochen).
Cassettendeck	• Timer-Schalter auf Position REC stellen.	• Timer-Schalter auf Position PLAY stellen.

Hinweise für Timerbetrieb

- Bei auf Position REC gestelltem Timer-Schalter für zeitschaltuhrgesteuerte Aufnahme wird automatisch das AUTO BLE-System aktiviert. Voraussetzung ist allerdings, daß die Tonband-Cassette die entsprechenden Bandsortenkennungen aufweist.
- Der Timer sollte so vorprogrammiert werden, daß er kurz vor dem gewünschten Aufnahme-Startzeitpunkt aktiviert wird; der Abschaltzeitpunkt ist so zu wählen, daß nach Aufnahmeende noch etwas Toleranzzeit verbleibt.

ANMERKUNG:
Automatisches (unbeaufsichtigtes) Aufnehmen ist stets nur auf einer Cassettenseite möglich (auch wenn der Auto-Reverse-Betriebsartenschalter auf ⊃ oder ⊂⊃ gestellt ist).

Cassettendeckpflege

Um die Leistungsfähigkeit dieses Cassettendecks stets voll ausschöpfen zu können, sind gelegentlich die nachstehenden Pflegemaßnahmen durchzuführen.

SÄUBERN DER TONKÖPFE

An Tonköpfen, Andruckrollen und Tonwellen (S. nebenstehende Abbildung) sammeln sich bei längerem Betrieb Staub, Schmutz und vom Tonband abgeriebene Partikel an. Regelmäßiges Reinigen der Tonköpfe ist besonders wichtig, da sich bei Verschmutzungen der Kontakt mit dem Tonband verschlechtert, was zu Beeinträchtigung der Klangqualität, verschlechterter Kanalbalance und erhöhten Gleichlaufschwankungen führt. Bei regelmäßigem Säubern treten solche Probleme nicht auf. Zum Reinigen ein handelsübliches Tonkopf-Pflegemittel und einen Wattebausch oder ein weiches, in handelsüblicher Reinigungslösung angefeuchtetes Tuch verwenden.

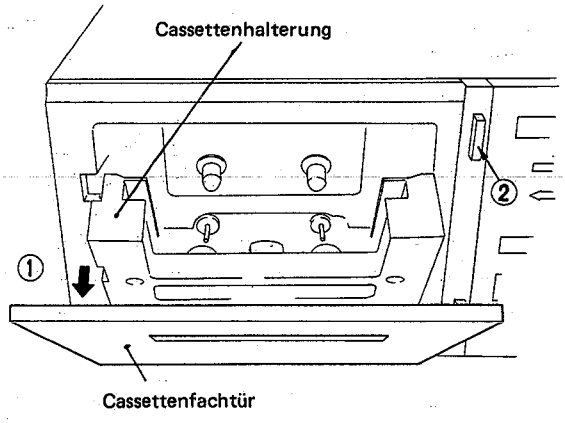
SÄUBERN DER ANDRUCKROLLEN

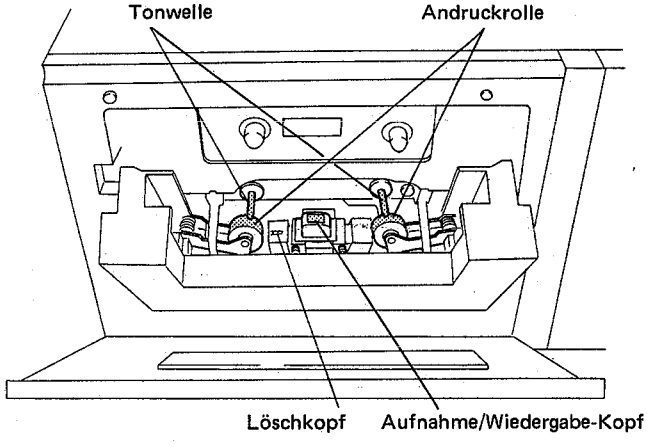
Zum Reinigen der Andruckrollen das Deck auf Wiedergabe schalten, so daß die Andruckrollen sich drehen. Dann wie folgt vorgehen:

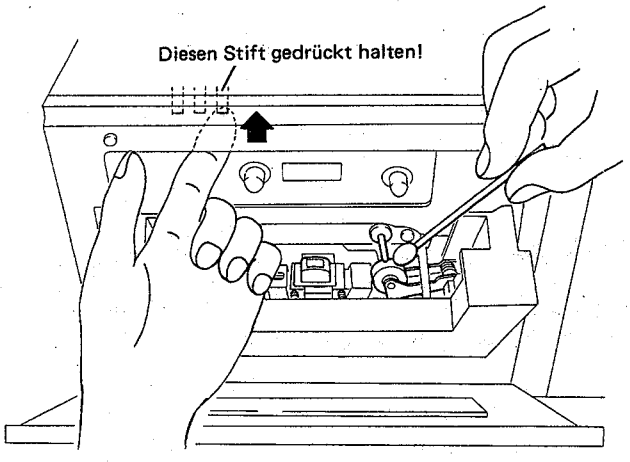
1. Einen Wattetupfer oder ähnliches in einer Reinigungsflüssigkeit (oder reinem Alkohol) anfeuchten.
2. Den Netzschalter einschalten.
3. Durch Ziehen nach außen die Cassettenfachtür vom Cassettenhalter abnehmen.
4. Zum Öffnen des Cassettenhalters die Auswerftaste drücken.
5. Mit dem Umkehrschalter (⊂⇄⊃) auf Vorlaufrichtung schalten.
6. Den dritten Stift von links oben im Cassettenfach gedrückt halten und die Starttaste drücken. Die Andruckrolle für die Vorlaufrichtung (rechte Seite) wird daraufhin vorgeschoben und rotiert. Andruckrolle und Tonwelle reinigen, während diese sich drehen.
7. Die Bandrichtung auf Rücklaufrichtung umschalten (mit dem Umkehrschalter ⊂⇄⊃). Daraufhin wird die die Andruckrolle der Gegenrichtung (andere Seite) vorgeschoben und rotiert. Zum Reinigen genauso vorgehen wie unter Punkt 5. Nach ungefähr 4 Sekunden wird das Laufwerk von der automatischen Bandendabschaltung gestoppt und die Andruckrolle zurückgezogen. Sollten Sie mit dem Reinigen noch nicht fertig sein, noch einmal den Startschalter drücken.

ENTMAGNETISIEREN DER TONKÖPFE

Bei längerem Gebrauch des Cassettendecks baut sich an den Tonköpfen ein magnetisches Feld auf, durch das die Höhenwiedergabe beeinträchtigt und Rauschen ausgelöst wird. Die Tonköpfe sollten daher periodisch mit einem handelsüblichen Entmagnetisiergerät entmagnetisiert werden. Näheres dazu kann der Bedienungsanleitung des Entmagnetisiergerätes entnommen werden.







Vor dem Reinigen bzw. Entmagnetisieren stets den Netzschalter des Verstärkers ausschalten.

HINWEIS:
Die Tonköpfe nicht mit einem Schraubenzieher bzw. anderen Metallgegenständen oder Magneten berühren.

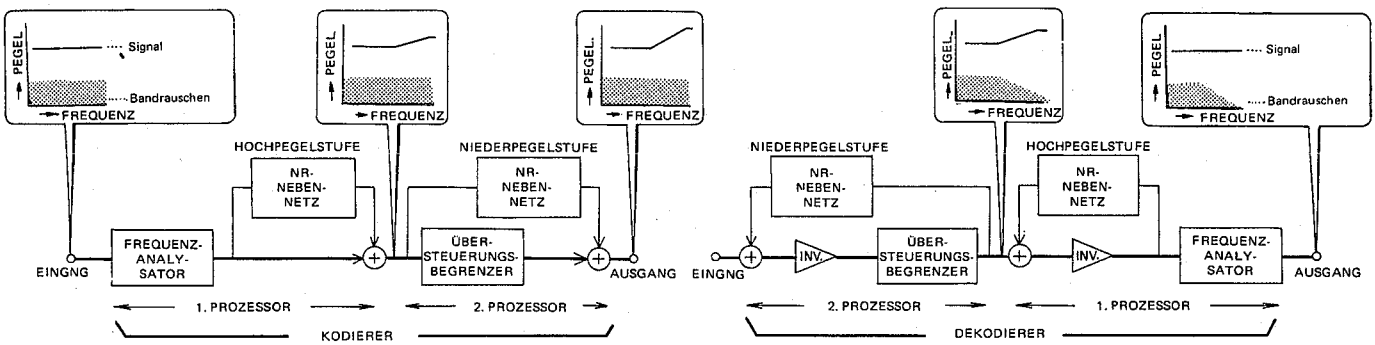
DEUTSCH

Typ B und C der Dolby-NR-Rauschunterdrückung

Dolby-NR Typ B ist das wohl verbreiteteste Rauschunterdrückungssystem für Cassettenaufnahme und -wiedergabe. Es dient in erster Linie zur Absenkung der Bandrauschkomponenten im oberen Frequenzbereich. Bei der Aufnahme verhältnismäßig niederpegeliger Signale werden die oberen Frequenzen betont, um sie später bei der Wiedergabe wieder abzusenken. Dabei wird dann auch das Bandrauschen abgesenkt. Dieser Vorgang läuft automatisch ab, ausgehend von der Stärke des Eingangssignals, und bewirkt eine Verbesserung des Fremdspannungsabstandes um bis zu 10 dB. Dieses System ist für Aufnahme und Wiedergabe normaler Radiosendungen gut geeignet, bei Aufnahme von Programmen mit hohem Dynamikumfang sollte allerdings ein weitergehendes System verwendet werden (z.B. Dolby-C).
Das System C des Dolby-NR arbeitet nach dem gleichen Prinzip wie das Dolby-NR System B, wobei aber die Signalaufbereitung zweistufig erfolgt. Durch die getrennte Verarbeitung des niederpegeligen und des hochpegeligen Bereiches kann System C zwei Oktaven mehr als System B verarbeiten. Zusätzlich wird durch einen Frequenzanalysator eine Abschwächung ultra-hoher Frequenzanteile vorgenommen, und ein Übersteuerungsbegrenzer verhindert Übersättigung des Tonbandes, wodurch das Decoder-Verhalten weiter stabilisiert wird. Mit Dolby-C erzielt man einen bis zu 20 dB verbesserten Fremdspannungsabstand.

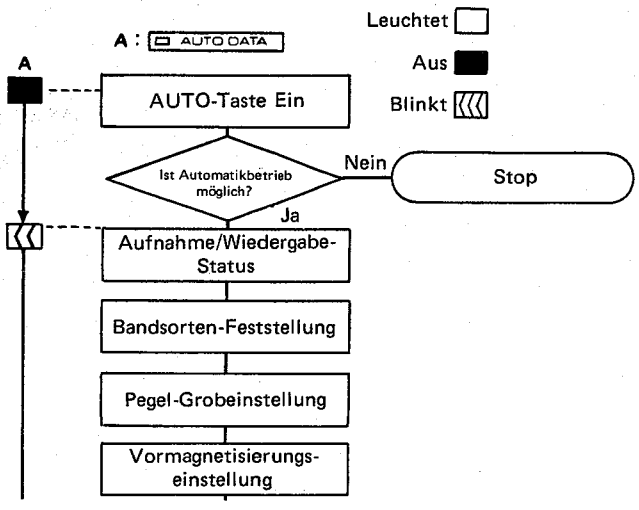
HINWEISE:

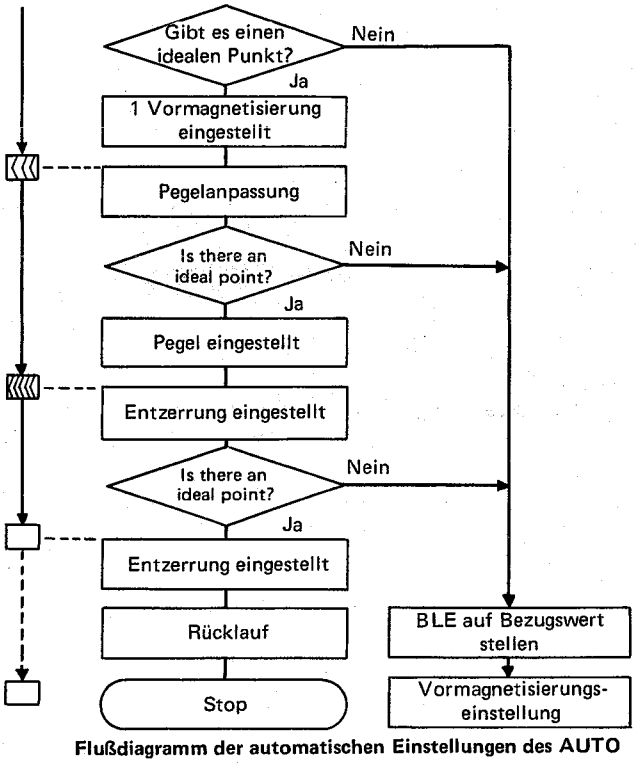
- *Mit Dolby-C aufgenommene Cassetten können problemlos auch auf Geräten wiedergegeben werden, die nur mit Dolby-B ausgestattet sind.*
- *Bei Tonbandaufnahmen, die mit einem der beiden Dolby-Systeme vorgenommen wurden, sollte das entsprechende System auch bei der Wiedergabe eingeschaltet werden.*



Arbeitsweise des AUTO BLE-Systems

AUTO BLE ist die Abkürzung für "Automatic Bias Level Equalizer Tuning", d.h. automatische Einstellung von Vormagnetisierung und Entzerrung auf das Tonband und automatische Aussteuerung des Aufnahmepegels. Die einzelnen Schritte, die das AUTO BLE-System dabei durchläuft, können dem nachstehenden Flußdiagramm entnommen werden:





Flußdiagramm der automatischen Einstellungen des AUTO BLE-Systems

Betriebsstörungen und deren Behebung

Bei Auftreten von Fehlbetrieb prüfen Sie bitte zunächst die nachstehende Tabelle, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Das Problem kann auf vergessene Wartung, einen Bedienungsfehler oder unbrauchbares Tonband zurückzuführen sein, so daß Sie es eventuell selbst beheben können. Sollte die Störung anhand der Tabelle nicht zu beheben sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Pioneer-Händler oder einen Pioneer-Kundendienst.

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Band läuft nicht.	1. Netzstecker nicht angeschlossen. 2. Cassette falsch eingesetzt.	1. Netzstecker an Steckdose anschließen. 2. Cassette richtig einsetzen.
Anlage bleibt stumm.	1. Ausgangspegelregler steht auf Minimum. 2. Monitorschalter steht auf SOURCE.	1. Ausgangspegel passend einstellen. 2. Monitor-Schalter auf TAPE stellen.
Aufnahme nicht möglich.	1. Löschschutzlamellen ausgebrochen. 2. Falscher Anschluß an den Verstärker.	1. Andere Cassette verwenden oder Löschschutzeinlaß mit Klebeband abdecken. 2. Anschlüsse korrigieren (S. Seite 19).
Verzerrte Wiedergabe.	1. Lautstärkepegel zu hoch. 2. Die Aufnahme selbst ist verzerrt. 3. Tonköpfe verschmutzt. 4. Tonköpfe magnetisiert.	1. Lautstärke vermindern. 2. Andere Cassette verwenden. 3. Reinigen (S. Seite 29). 4. Entmagnetisieren (S. Seite 29).
Höhen stark vermindert	1. Eine ohne Dolby-NR vorgenommene Aufnahme wird mit Dolby wiedergegeben. 2. Tonköpfe magnetisiert. 3. Tonköpfe verschmutzt.	1. Dolby-NR ausschalten. 2. Entmagnetisieren (S. Seite 29). 3. Reinigen (S. Seite 29).
Starkes Rauschen.	1. Ein mit eingeschaltetem Dolby aufgenommenes Band wird ohne Dolby wiedergegeben. 2. Tonköpfe magnetisiert. 3. Tonköpfe verschmutzt. 4. Tonband zu alt.	1. Dolby-NR einschalten. 2. Entmagnetisieren (S. Seite 29). 3. Reinigen (S. Seite 29). 4. Cassette ersetzen.
Restzeit-Anzeige arbeitet nicht.	1. Der Bandlängenschalter ist falsch eingestellt. 2. Keine Standard-Cassette, Restzeitanzeige nicht möglich (z.B. bei manchen vorgespielt gekauften Cassetten).	1. Richtig einstellen. 2. Die Restzeitanzeige kann nicht eingesetzt werden.
Die Memory-Funktion arbeitet nicht.	1. INDEX SCAN-, BLANK SEARCH-, MS/SKIP- oder MUSIC REPEAT- Taste eingerastet. 2. Timer-Schalter auf REC.	1. Die Funktion(en) ausschalten und erneut versuchen. (S. Seiten 26 und 27). 2. Auf OFF stellen.
AUTO BLE-Betrieb wird abgebrochen.	• Memory-Taste betätigt.	• Memory-Taste ausrasten.
AUTO BLE arbeitet nicht.	• Löschschutzlamellen der Cassette sind ausgebrochen.	• Andere Cassette verwenden oder die Löschschutzeinlässe mit Klebeband abdecken.
Tonband stoppt bei Rücklauf.	• Memory-Taste betätigt.	• Memory-Taste ausrasten.

In den folgenden Fällen ist nicht sichergestellt, daß die Funktionen Übersprung, Einzelstück-Wiederholung, Index-Suchlauf und Aufnahmeraum-Suchlauf richtig arbeiten:
- bei Tonbandcassetten mit Leerstellen von weniger als 4 Sekunden Länge zwischen den Musikstücken;
- bei aufnahmen mit extrem niederpegeligen Passagen von mehr als 3 Sekunden Länge;
- bei Aufnahmen, die mit extrem niedrigem Aufnahmepegel vorgenommen wurden.

Mode d'emploi

A entraînement direct piloté au quartz
et tête Sendust Laminée
PLATINE A CASSETTE STEREO

CT-9R

IMPORTANT

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas retirer le couvercle. Aucune pièce à entretenir par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur. S'adresser à un personnel d'entretien qualifié.
Toujours débrancher tout l'équipement de la prise secteur avant de débrancher les fils de signal. Le câble secteur doit être branché en dernier. S'assurer que l'interrupteur d'alimentation est hors circuit. Débrancher l'appareil de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une durée prolongée.

FRANCAIS

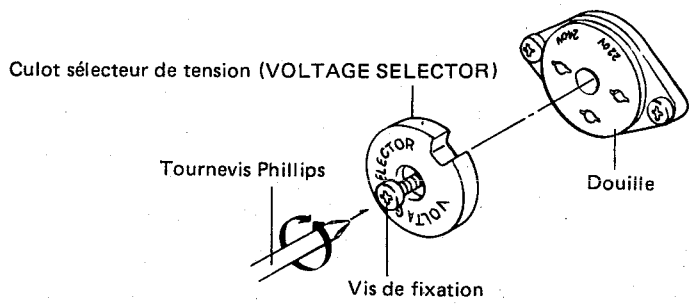
PIONEER®

"Pioneer déclare que cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 76/889/EEC (arrêté du 14/01/1980)."

REGLAGES POUR LA TENSION SECTEUR

Le sélecteur de tension secteur est monté sur le panneau arrière de la platine. Ce commutateur possèdent des positions assurant une alimentation sur des tensions secteur de 220 et 240 volts.
Avant de procéder à l'expédition de votre platine à cassettes à la sortie d'usine, ce commutateur a été réglé sur la position qui correspond aux conditions d'alimentation de son pays de destination; néammoins, il est recommandé de vérifier si ce réglage est approprié avant de raccorder la platine au secteur. Si le réglage du sélecteur de tension est incorrect ou si vous déménagez dans un autre pays où la tension diffère, régler le sélecteur de la façon suivante. Ne pas oublier de débrancher le cordon secteur de la prise murale avant d'effectuer ce réglage.

1. Desserrer la vis de fixation du culot du sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) avec un tournevis Phillips pour pouvoir retirer le culot.
2. Remonter le culot après avoir orienté son échancrure de façon à voir l'indication de tension qui correspond au secteur local comme représenté sur l'illustration ci-dessous.
3. Bloquer la vis de fixation du culot.



CONDENSATION DE L'HUMIDITE AMBIANTE

Si l'appareil est transporté d'un endroit à très basse température à un endroit à température relativement élevée ou un changement brusque de la température de la pièce est opéré, la condensation de l'humidité ambiante se produira sur les éléments mécaniques de la platine et ceci affectera ses performances. Si le cas se produit, laisser la platine dans une pièce à température moyenne pendant au moins une heure sans l'utiliser ou changer progressivement la température de la pièce.

NOTE:
Lors de l'installation de la platine de magnétophone, ne pas disposer sur l'appareil un napperon ou autre pièce de tissu qui ferait obstacle au dégagement de chaleur.

Le terme "Dolby" et le symbole DD sont les marques déposées de la firme Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Système réducteur de souffle fabriqué sous license délivrée par la firme Dolby Laboratories Licensing Corporation.

TABLE DES MATIERES

Connexions 35
Commandes en façade 36
Bande en cassette 38
Lecture 39
Enregistrement 40
Emploi des fonctions de la platine à cassette 42
Emploi de la platine à cassette en conjonction à un chronorupteur audio 44
Entretien de la platine à cassette 45
Réducteur de souffle Dolby Type B/C 46
Fonctions du système AUTO BLE 46
Dépistage de pannes 47

CONNEXIONS

Pour ne pas endommager les autres composants de la chaîne, régler l'interrupteur général de l'amplificateur en position "OFF".

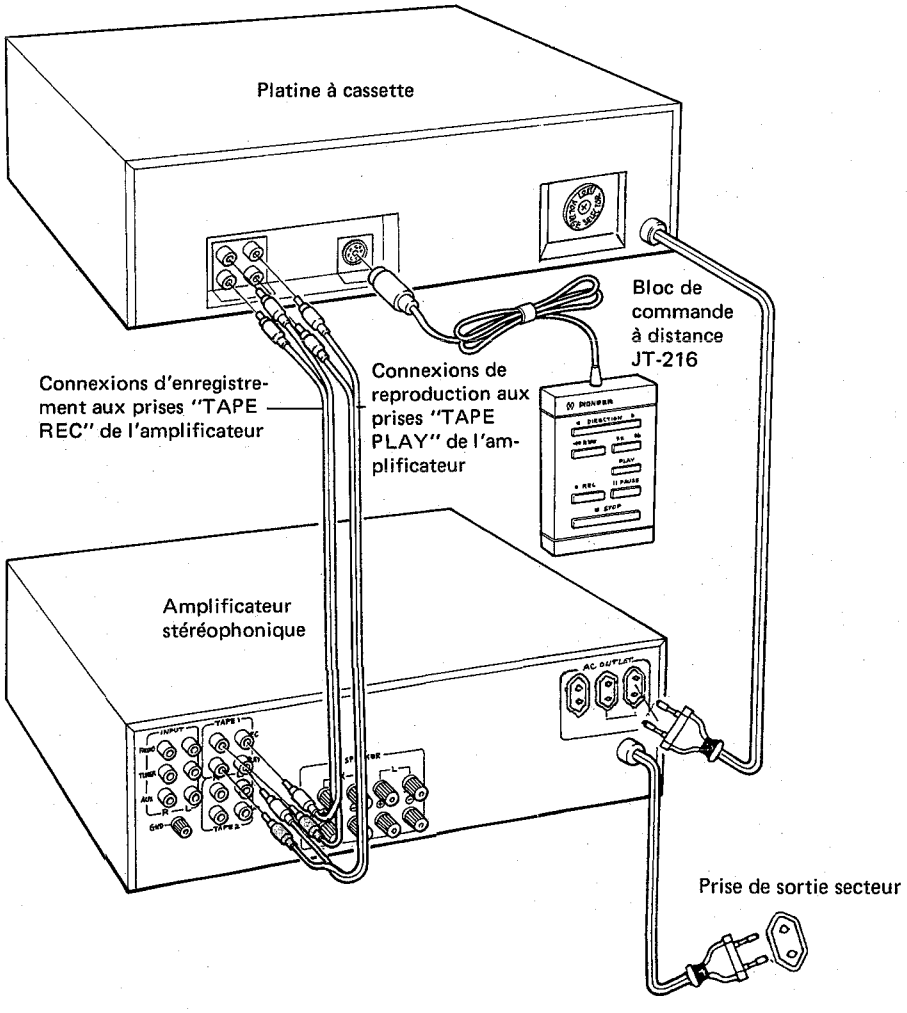
Brancher les cordons de liaison qui sont fournis avec la platine et procéder comme indiqué sur l'illustration. Les prises supérieures sont réservées au canal gauche (L) et les prises inférieures, au canal droit (R).

Connexion de reproduction: Relier les prises de sortie "OUTPUT" de la platine à cassette aux prises de lecture "TAPE PLAY" de l'amplificateur.

Connexion d'enregistrement: Relier les prises d'entrée "INPUT" de la platine à cassette aux prises d'enregistrement "TAPE REC" de l'amplificateur.

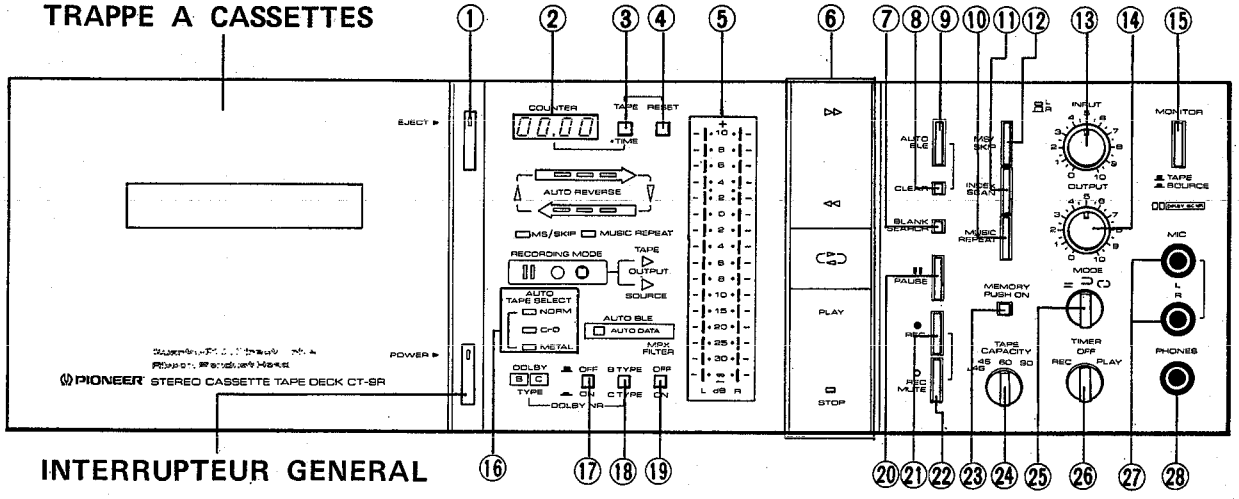
REMARQUE:
Vérifier l'une après l'autre si les prises sont complètement insérées dans leurs prises femelles. Un branchement insuffisant ou un manque de contact peut être une source de ronflement ou ceci peut affecter la qualité du son de reproduction.

Lorsque le bloc commande à distance JT-216 (vendu séparément) est associé à la platine, introduire le connecteur DIN le plus loin possible dans la prise de la platine.


Platine à cassette
Bloc de commande à distance JT-216
Connexions d'enregistrement aux prises "TAPE REC" de l'amplificateur
Connexions de reproduction aux prises "TAPE PLAY" de l'amplificateur
Amplificateur stéréophonique
Prise de sortie secteur

FRANCAIS

COMMANDES EN FAÇADE



NOTE:
Lorsque l'interrupteur d'alimentation est placé sur ON (sous tension), il arrive que la section des têtes soit momentanément activée; toutefois, ceci n'est nullement le signe d'une défaillance de l'appareil.

① POUSSOIR D'EJECTION

Presser ce commutateur pour obtenir l'ouverture de la trappe à cassettes.

REMARQUE:
Lorsque l'entraînement de la bande a lieu (mode de pause inclus), la trappe à cassettes ne s'ouvrira bien que ce commutateur soit pressé.

② COMPTEUR BIMODAL

Le sélecteur de mode du compteur est utilisé pour commander un fonctionnement en mode normal du compteur en mode qui indique la durée réelle de bande disponible. Une description plus détaillée est donnée à la page 38.

REMARQUE:
La mise sous tension, interrupteur général placé sur "ON", commute le compteur en mode de fonctionnement normal.

③ SELECTEUR DE MODE DU COMPTEUR

Presser ce commutateur pour commuter le compteur sur le mode désiré.

④ COMMUTATEUR DE REMISE A ZERO DU COMPTEUR

Presser ce commutateur pour ramener le compteur en position "0000".

⑤ MODULOMETRE

Les niveaux d'entrée et de sortie sont interprétés sur cet indicateur pendant les modes de lecture et d'enregistrement.

⑥ COMMUTATEURS DE MODES

▷▷ (FAST FORWARD): Presser ce commutateur pour obtenir le défilement rapide de la bande de la gauche vers la droite.

◁◁ (REWIND): Presser ce commutateur pour obtenir le réembobinage de la bande de la droite vers la gauche.

⊂▷⊃ (DIRECTION): Presser ce commutateur pour inverser le défilement de la bande.

PLAY: Presser ce commutateur pour commander la lecture d'une bande.

▭ STOP: Presser ce commutateur pour interrompre le transport de la bande.

⑦ COMMUTATEUR D'EMPLORATION DE PASSAGE VIERGE

Une pression sur ce commutateur place le mécanisme de transport de la bande en mode de défilement rapide. Dès qu'un passage vierge durant plus de 8 secondes est détecté sur la bande, le mécanisme de transport de bande interromp ce mode et réembobine la bande jusqu'au seuil d'enregistrement approprié.

⑧ COMMUTATEUR DE REMISE A ZERO

Presser ce commutateur pour annuler les données du registre de mémoire du système "AUTO BLE". Le courant de prémagnétisation, le niveau d'enregistrement et le taux d'égalisation sont calés à des valeurs de référence intégrées à l'appareil.

⑨ COMMUTATEUR "AUTO BLE"

Presser ce commutateur pendant le mode de lecture pour ajuster automatiquement le courant de prémagnétisation, le niveau d'enregistrement et le taux d'égalisation.

⑩ COMMUTATEUR DE RELECTURE

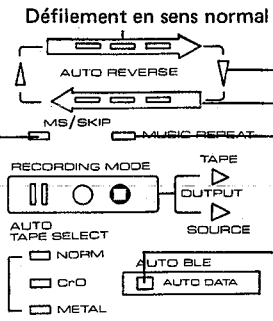
Presser ce commutateur pour commander une relecture du passage qui vient d'être écouté. (Cette fonction peut être utilisée huit fois de suite au maximum.)

⑪ COMMUTATEUR D'EXPLORATION D'INDEXAGE

Presser ce commutateur pour commander au mécanisme de transport une exploration dans le sens de défilement commandé par le commutateur "DIRECTION" (⊂▷⊃). Quand la bande préenregistrée réunit un grande nombre de chansons, le mécanisme d'exploration commande une interruption du transport de bande au début de chaque chanson qui est suivie d'une lecture qui dure environ 7 minutes de ce passage. Pour commander une exploration au cours du mode de réembobinage de la bande, il suffit de presser ce commutateur en parallèle au commutateur de réembobinage (◁◁).

⑫ COMMUTATEUR DE DEPASSEMENT

Dès que ce commutateur est placé en position "ON", le fait de presser le commutateur de défilement rapide (le commutateur de réembobinage si le sens de défilement s'opère dans le sens inverse), oblige le mécanisme de transport de bande à opérer un défilement rapide jusqu'au début de la chanson suivante et à commander une relecture à partir de cette section de la bande. Lorsque le commutateur "SKIP" est en fonction pendant le mode de lecture normal, les passages vierges intercalés entre les chansons d'une durée supérieure à 8 secondes de défilement seront sautés en mode de défilement rapide jusqu'à ce que le début de la chanson suivante soit atteinte; la lecture reprend automatiquement à ce niveau là.



INDICATEUR DE DEPASSEMENT

INDICATEURS DE DEFILEMENT DE LA BANDE

Ces indicateurs permettent de connaître les conditions de transport et d'arrêt de la bande.

Défilement dans le sens inverse

INDICATEUR DE RELECTURE

INDICATEUR D'EXPLOITATION AUTOMATIQUE DE DONNEES

Cet indicateur clignote pendant le cycle de réglage automatique du mode "AUTO BLE". Quand le cycle de réglage est terminé, l'indicateur s'arrête de clignoter et reste allumé.

⑬ POTENTIOMETRE ROTATIF D'ENTREE

Ce potentiomètre rotatif permet d'ajuster le niveau d'entrée à des fins d'enregistrement. La partie saillante du potentiomètre est manipulée pour ajuster le niveau du canal gauche et le bouton près de la façade ajuste le niveau du canal droit; les potentiomètres jumelés travaillent indépendamment.

⑭ POTENTIOMETRE ROTATIF DE SORTIE

Ce potentiomètre rotatif ajuste le niveau de sortie.

⑮ COMMUTATEUR DE CONTROLE

Se servir de ce commutateur pour contrôler un enregistrement en cours. Une pression sur ce commutateur (SOURCE) permet de contrôler la source. Quand cette position est choisie, la source d'enregistrement peut être contrôlée avant que la bande défile à la surface de la tête d'enregistrement. Lorsque le commutateur est ramené en position "TAPE" ( ), la bande enregistrée peut être contrôlée. Le matériel enregistré sur la bande est directement écouté juste après le passage de la bande à la surface de la tête d'enregistrement.

⑯ INDICATEUR DE SELECTION AUTOMATIQUE DE BANDE

Dès qu'une cassette est placée dans la trappe à cassettes, les orifices de détection du boîtier de la cassette sont utilisés pour connaître le type de cassette utilisée. Les réglages de prémagnétisation et d'égalisation sont aussitôt effectués en mode automatique en rapport au type de bande. Cet indicateur fonctionne pour connaître quelle sorte de bande on utilise.

⑰ COMMUTATEUR MARCHE-ARRET DE DOLBY NR

Presser ce commutateur pour faire usage du réducteur de souffle Dolby au cours des modes d'enregistrement et de lecture.

⑱ SELECTEUR DE TYPE B/C

Presser ce sélecteur pour choisir le type de réducteur de souffle Dolby: B ou C. Un des voyants placés à gauche s'allume en rapport à la sélection.

⑲ COMMUTATEUR DE FILTRE MPX

Presser ce commutateur pour enregistrer des émissions radiophoniques FM diffusées en stéréo et le son des programmes télévisés tout en se servant du réducteur de souffle Dolby.

⑳ COMMUTATEUR DE PAUSE

Presser ce commutateur de pause pour obtenir une interruption provisoire du transport de bande. Ce commutateur ne provoquera pas d'interruption de transport de bande au cours des modes de défilement rapide et de réembobinage. Presser une seconde fois le commutateur pour rétablir le transport de bande interrompu.

㉑ COMMUTATEUR D'ENREGISTREMENT (REC)

Presser ce commutateur pour commencer à enregistrer.

㉒ COMMUTATEUR DE SILENCIEUX D'ENREGISTREMENT

Presser ce commutateur pour aménager un passage vierge sur la bande magnétique pendant le mode d'enregistrement. De plus amples informations sont données à la page 42.

㉓ COMMUTATEUR DE MEMOIRE (A PRESSER)

Ce commutateur doit être utilisé conjointement au compteur de repérage et en parallèle au commutateur de réembobinage (au cours du mode de défilement dans le sens inverse: utiliser le commutateur de défilement rapide) pour que le transport de bande soit automatiquement effectué en rapport à la position du compteur. Presser ce commutateur une seconde fois pour ramener le compteur en mode de fonctionnement normal. De plus amples informations sont données à la page 43.

㉔ SELECTEUR DE QUANTITE DE BANDE

Utiliser ce commutateur pour convertir le compteur en compteur à temps réel. La position L46 est utilisée quand une cassette à large bobine d'une durée de 46 minutes est lue.

㉕ SELECTEUR DE MODE

: Quand cette position est choisie, la bande s'arrête automatiquement en fin de bande de l'une ou l'autre bobine de la cassette.

: Quand cette position est choisie, le transport de la bande s'opère dans le sens inverse du sens de défilement actuel arrivé en fin de bande. Après un passage complet de la bande, l'arrêt est automatique.

: Quand cette position est choisie, le mode de lecture est répété à quatre reprises. (Quatre lectures complètes de la cassette).

㉖ COMMUTATEUR DE CHRONORUPTEUR

Ce commutateur est utilisé à des fins d'enregistrement et de lecture quand un chronorupteur est associé à la platine à cassette.

REC: L'enregistrement commence automatiquement à l'heure programmée au chronorupteur.

OFF: Conserver le commutateur dans cette position quand aucun chronorupteur n'est associé à la platine.

PLAY: La cassette qui se trouve dans la trappe à cassettes sera automatiquement lue à l'heure programmée au chronorupteur.

㉗ PRISES D'ENTREE DE MICROPHONES (G, D)

Les fiches des microphones utilisés doivent être raccordées à ces prises quand l'enregistrement s'opère avec des microphones.

㉘ PRISE DE CASQUE D'ECOUTE

Raccorder la fiche du cordon de casque d'écoute à cette prise pour contrôler l'enregistrement en cours ou pour écouter un programme pré-enregistré.

FRANÇAIS

AUTO BLE: Le terme "AUTO BLE" correspond à l'abréviation de l'expression anglaise "Automatic Bias Level Equalizer Tuning System" ou Système de réglage automatique de prémagnétisation-niveau-égalisateur. Une explication détaillée de ce système est donnée à la page 46.

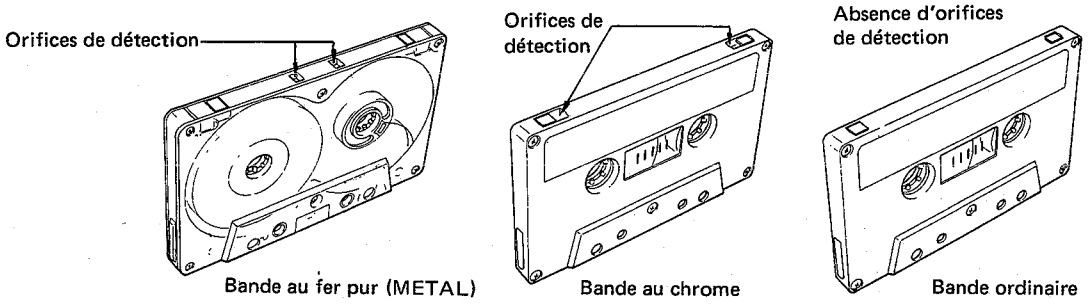
BANDE EN CASSETTE

MECANISME DU SELECTEUR AUTOMATIQUE DE BANDE

Ce mécanisme emploie les orifices du boîtier de la cassette et ceci permet à la platine de savoir quelle sorte de bande a été placée dans la trappe. Le mécanisme commande ensuite les réglages appropriés de prémagnétisation d'enregistrement et d'égalisation en rapport aux caractéristiques de la bande utilisée.

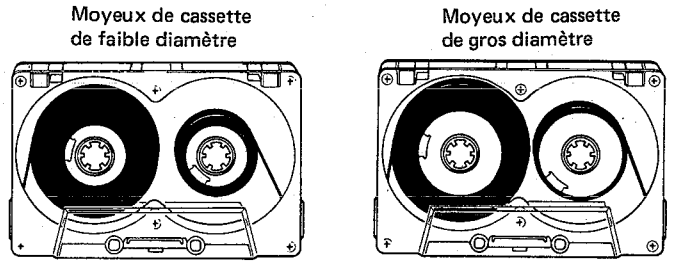
Les orifices de détection des diverses sortes de cassettes sont représentés ci-dessous.

Mise en garde
Les cassettes à bande au fer pur (METAL) qui ne possèdent pas d'orifice de détection provoquent un réglage systématique en position de bande au chrome. Si le cas se produit, le système "AUTO BLE" n'entrera pas en fonction.



Moyeux de cassette de gros et de faible diamètres

L'illustration ci-dessous montre la différence qui existe entre les moyeux de cassette de faible et de gros diamètre. Ajuster le sélecteur de quantité de bande (TAPE CAPACITY SELECTOR) sur la position exacte pour obtenir une indication précise du temps réel de bande disponible.



COMPTEUR BIMODAL

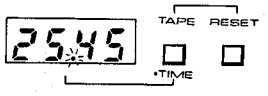
Cette platine possède un compteur à affichage numérique qui est également capable d'indiquer la durée de lecture et d'enregistrement en temps réel pendant le transport de la bande. Quand la platine à cassette est mise sous tension pour la première fois, le compteur réagit comme un compteur normal. Pour le commuter en affichage à temps réel, presser le sélecteur de mode du compteur: un point apparaît aussitôt dans l'affichage du compteur. Lorsque le commutateur "PLAY" ou "REC" est pressé, le compteur produit de durée approximative en temps réel disponible. Quand ce mode est choisi, le point clignote pour signaler que le compteur poursuit son calcul de durée en temps réel. Dès que les calculs sont terminés, le point reste allumé et la durée exacte en temps réel disponible est affichée.
Lorsque le transport de la bande est interrompu avant la fin de la bande et que le mode engagé est rétabli, le procédé d'analyse du temps réel recommence, une valeur approximative est appliquée et la durée exacte disponible est affichée un peu après. Au cours du mode de défilement rapide et du mode de réembobinage, l'indication en temps réel change à 10 secondes d'intervalle et revient à une seconde d'intervalle lorsque le commutateur "STOP" est pressé. Quand le sens de défilement de la bande est inverse, le compteur se commute automatiquement pour indiquer la durée à temps réel dans le nouveau sens de défilement.

REMARQUE:

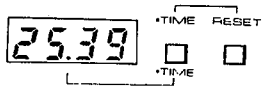
- *La fonction de durée disponible n'est applicable que pour les bandes qui sont munies d'indicateurs de sélecteur de quantité (4 sortes). La fonction de durée disponible risque de ne pas être appliquée avec des bandes pré-enregistrées vendues dans le commerce et des bandes ne possédant aucun repère indicatif de durée.*
- *L'indication de durée à temps réel disponible peut légèrement varier en fonction de la cassette utilisée. Par ailleurs, le calculateur intégré est conçu pour fournir un affichage à deux décimales, 00.00 quand il reste très peu de temps disponible. (La quantité varie en fonction de la longueur du ruban magnétique et d'un fabricant à l'autre).*
- *Le fait de presser sur le commutateur "STOP" pendant que le compteur effectue les calculs de durée (le point clignote) peut empêcher le compteur de produire un résultat exact de durée disponible. Presser une nouvelle fois le commutateur "PLAY" pour obtenir un résultat précis.*

A la mise sous tension.

Au cours du mode par compteur de repérage



Calculs

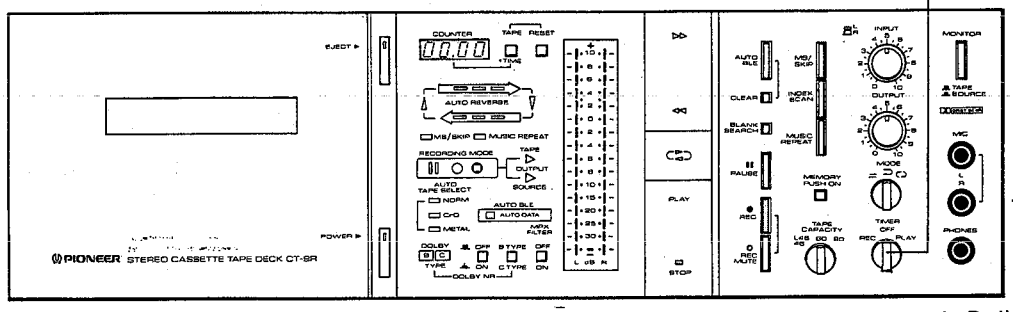


Les calculs sont terminés.

LECTURE

PROCEDER SYSTEMATIQUEMENT AUX VERIFICATIONS SUIVANTES

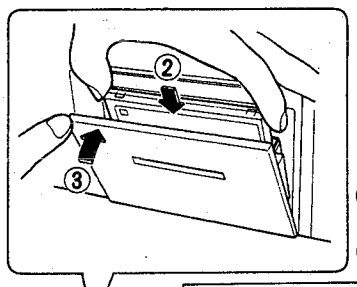
Le commutateur de chronorupteur est-il en position "OFF"?
Si le commutateur "TIMER" est en position "ON", le transport de la bande commencera automatiquement lorsque l'interrupteur "POWER" sera placé en position "ON".



Les têtes magnétiques sont-elles propres?
Si la surface des têtes magnétiques est sale, la qualité du son délivré est affectée. Les opérations de nettoyage des têtes magnétiques sont décrites dans le chapitre intitulé "ENTRETIEN DE LA PLATINE A CASSETTE", page 45.

UTILISATION

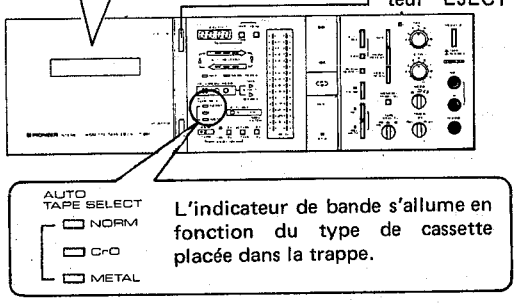
1. **Presser l'interrupteur "POWER".**
2. **Placer une cassette dans la trappe à cassettes.**



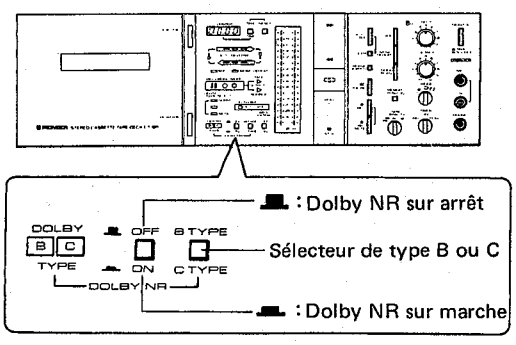
② Après avoir dirigé la face de la cassette à écouter vers soi et la section de bande magnétique vers le sol, introduire la cassette dans la trappe à cassettes.

③ Rabattre la trappe à cassettes.

① Presser le commutateur "EJECT".

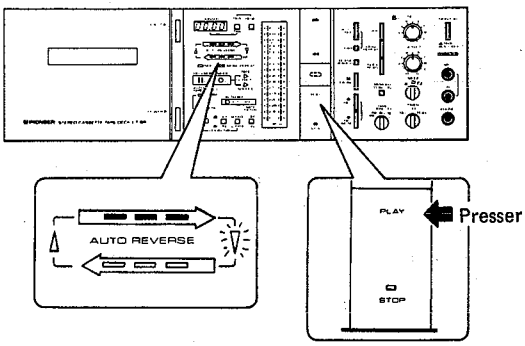


3. **Choisir le type de réducteur de souffle Dolby.**



Choisir le type de réducteur de bruit Dolby C en fonction des bandes qui ont été enregistrées avec cette chaîne. Choisir le type de réducteur de souffle Dolby B en fonction des bandes enregistrées avec cette chaîne.

4. **Commencer la lecture**



INTERRUPTION DU TRANSPORT DE BANDE

Presser le commutateur "STOP".

MECANISME D'ARRET AUTOMATIQUE ET SELECTEUR DE MODE

Le mécanisme "AUTO STOP" est réglé pour être effectif en fonction de la position du sélecteur "MODE". En position de passage simple (⇌), le transport de la bande est interrompu en fin de bande de la face de cassette écoutée. En mode d'inversion automatique (⊃), le transport de bande est automatiquement inversé en fin de bande tandis qu'il est interrompu en fin du côté lu en sens de défilement inverse. La position (↻) commande une inversion automatique du transport de bande à sept reprises à chaque fois que la fin de la bande est atteinte et l'entraînement est définitivement interrompu à la fin de ce cycle.

REMARQUE:

- *La fonction d'inversion automatique risque de ne pas être appliquée si la cassette utilisée possède une bande-amorce de nettoyage, une bande-amorce à symbole imprimé ou si la cassette ne possède pas de bande-amorce.*
- *Lorsque le commutateur "PAUSE" est pressé et qu'il est relâché pendant le mode de relecture automatique la bande sera à nouveau lue quatre fois dans chaque sens.*

FRANÇAIS

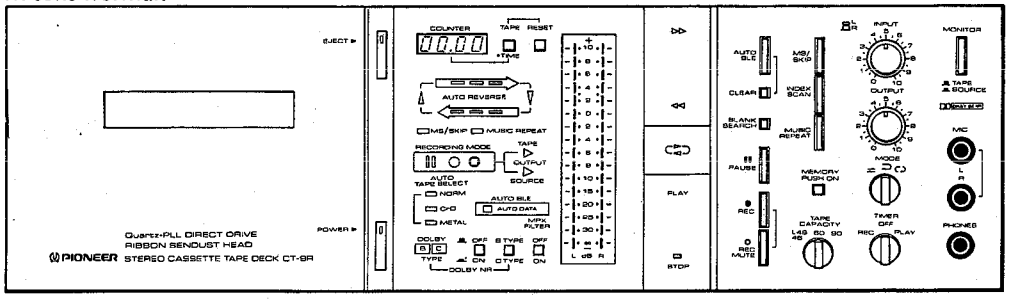
ENREGISTREMENT

PROCEDER SYSTEMATIQUEMENT AUX VERIFICATIONS SUIVANTES

- Le commutateur "TIMER" est-il en position "OFF"?
- Certains orifices de détection de cassette sont parfois recouverts d'un morceau d'adhésif.
- Le commutateur "MONITOR" est-il placé en position "TAPE"?
- Le commutateur "DIRECTION" est réglé pour un défilement en sens normal.

Les taquets de prévention d'effacement de cassette sont-ils brisés?

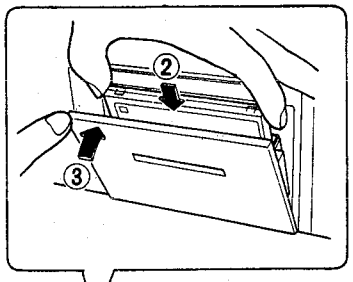
Les cassettes qui ne possèdent plus de taquets de prévention d'effacement ne peuvent pas être enregistrées.



ENREGISTREMENT

1. Presser l'interrupteur "POWER".

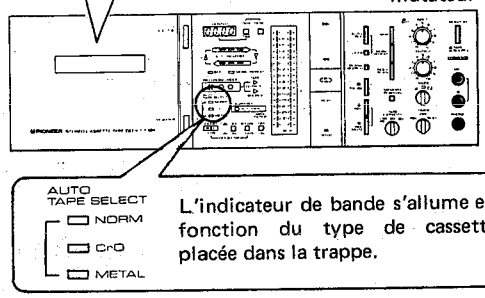
2. Placer une cassette dans la trappe à cassettes.



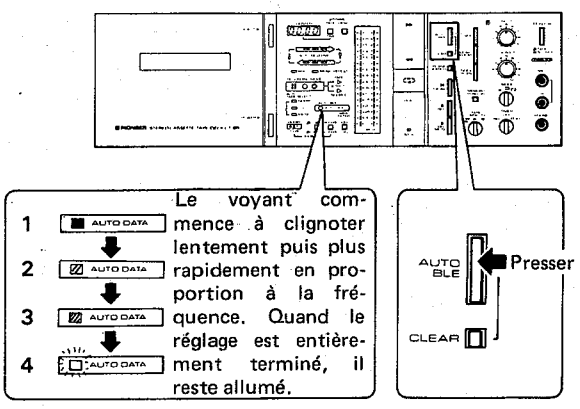
② Après avoir dirigé la face de la cassette à enregistrer vers soi et la section de magnétique vers le sol, introduire la cassette dans la trappe à cassettes.

③ Rabattre la trappe à cassettes.

① Presser sur le commutateur "EJECT".

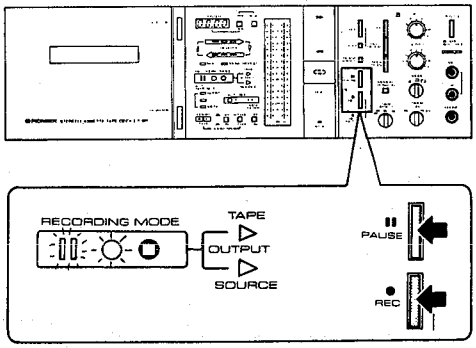


3. Presser le commutateur "AUTO BLE".


1 AUTO DATA
2 AUTO DATA
3 AUTO DATA
4 AUTO DATA
Le voyant commence à clignoter lentement puis plus rapidement en proportion à la fréquence. Quand le réglage est entièrement terminé, il reste allumé.
AUTO BLE
Presser
CLEAR

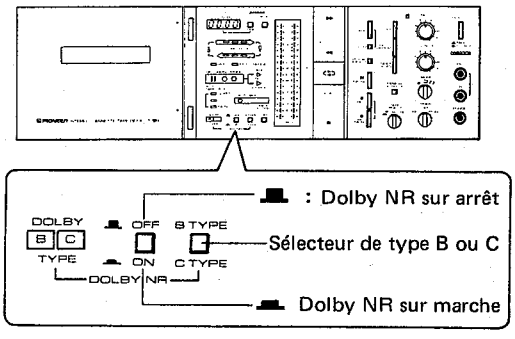
Lorsque le système "AUTO BLE" n'est pas utilisé, la valeur de référence de la bande utilisée est réglée en fonction de la position de l'indicateur "TAPE". Il est inutile d'actionner le commutateur "CLEAR".

4. Placer le mode d'enregistrement en état d'attente électrique.

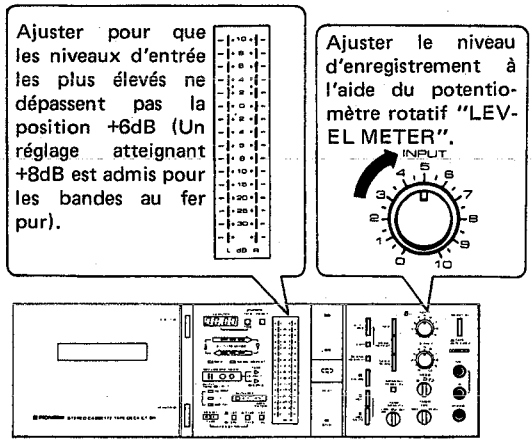


Presser les commutateurs "REC" et "PAUSE". Une durée de défilement approximative de cinq secondes de bande-amorce est prévue en début de bande. Presser le commutateur "PLAY" pour dépasser cette section de bande.

5. Choisir le réducteur de souffle Dolby.



6. Ajuster le niveau d'enregistrement.

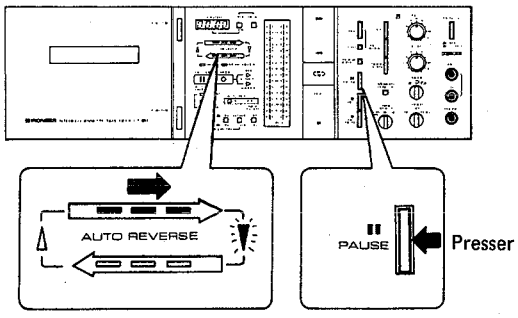

Ajuster pour que les niveaux d'entrée les plus élevés ne dépassent pas la position +6dB (Un réglage atteignant +8dB est admis pour les bandes au fer pur).
Ajuster le niveau d'enregistrement à l'aide du potentiomètre rotatif "LEVEL METER".
INPUT

Les points (.) placés entre les positions +4 et +2 du décibelmètres correspondent au niveau standard Dolby.

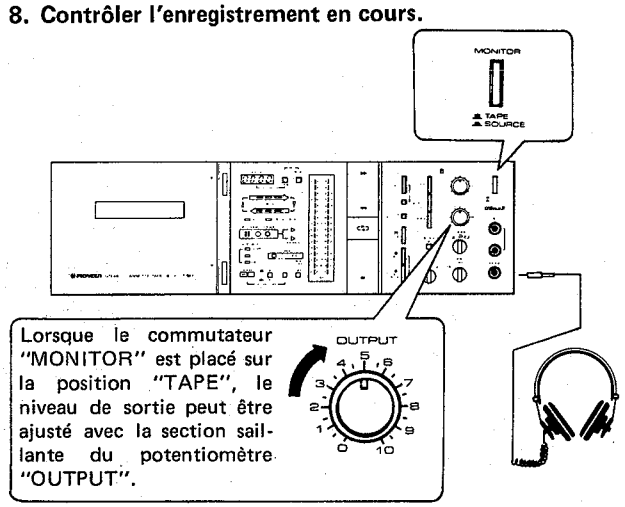
REMARQUE:

Cet appareil utilise des décibelmètres à rémanence de crêtes et l'indication des signaux de crête est maintenue pendant environ deux secondes avant de disparaître.

7. Commencer à enregistrer.



8. Contrôler l'enregistrement en cours.


MONITOR
TAPE
SOURCE
OUTPUT
Lorsque le commutateur "MONITOR" est placé sur la position "TAPE", le niveau de sortie peut être ajusté avec la section saillante du potentiomètre "OUTPUT".

La platine est munie de trois têtes magnétiques. Lorsque le commutateur "MONITOR" est placé en position "TAPE", il est possible d'analyser immédiatement le matériel enregistré sur la bande juste après qu'elle soit passée sur la tête d'enregistrement. En position "SOURCE", la source d'enregistrement peut être contrôlée.

REMARQUE:

Le commutateur "DIRECTION" ne fonctionne pas pendant les modes d'enregistrement.

PRECISIONS CONCERNANT LE SYSTEME "AUTO BLE"

Le système "AUTO BLE" (Auto Bias Level Equalizer Tuning System) emploie un oscillateur interne; il enregistre automatiquement et lit une section de bande magnétique pendant environ 8 secondes puis ajuste la prémagnétisation, le niveau d'enregistrement et le taux d'égalisation en fonction des caractéristiques de chaque bande. Pour que ce système puisse fonctionner dans des conditions optimales, prendre connaissance des remarques et des précautions à prendre qui suivent.

1. Se servir de cassettes dont le boîtier est muni d'orifices de détection appropriés. (Ceci peut être connu par l'indicateur "AUTO TAPE SELECT").
2. Le système "AUTO BLE" utilise les 8 premières secondes de défilement d'une bande comme zone d'analyse sur laquelle il enregistre les signaux utilisés pour effectuer les réglages appropriés à la bande. Vérifier s'il est possible d'effacer cette section de bande. Par ailleurs, si les taquets de prévention d'effacement de la cassette sont brisés, le système "AUTO BLE" ne pourra pas fonctionner.
3. Vérifier si le commutateur "MEMORY" est en position "OUT". S'il est pressé pendant le fonctionnement du système "AUTO BLE", le transport de la bande risque d'être interrompu au cours du réembobinage pour que le système "AUTO BLE" puisse effectuer ses réglages.
4. S'assurer que le commutateur "MS/SKIP" est placé en position "OUT". Si le commutateur est pressé lorsque le mode "AUTO BLE" est en cours, l'entraînement de la bande risque d'être interrompu en réembobinage pour que le mode "AUTO BLE" puisse correctement se dérouler.
5. Le commutateur "AUTO BLE" fonctionne aussi pendant le transport de la bande, mais si le mode de transport est modifié, le fonctionnement du système "AUTO BLE" s'arrête et le transport de bande passe sur un autre mode (arrêt, défilement rapide, etc.).
6. Si le voyant "AUTO DATA" s'éteint pendant le fonctionnement du système "AUTO BLE", c'est la preuve qu'il est impossible d'effectuer les réglages. Si l'indicateur "TAPE" approprié est allumé, commander un défilement rapide et essayer d'effectuer les réglages sur une autre partie de la bande. S'il est toujours impossible d'effectuer les réglages puis loin sur la bande, régler sur la valeur de référence (sans faire usage du système "AUTO BLE").

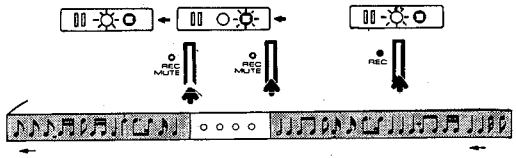
FRANCAIS

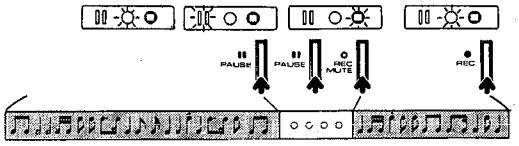
EMPLOI DES FONCTIONS DE LA PLATINE A CASSETTE

1. COMMUTATEUR DE SILENCIEUX D'ENREGISTREMENT

Presser ce commutateur pendant un enregistrement pour couper les signaux de la source enregistrée. Utiliser cette fonction pendant l'enregistrement de programmes radiophoniques, du son des programmes de télévision, etc., de façon à supprimer les annonces publicitaires et autres commentaires indésirables. Il est également très commode pendant l'enregistrement de disques pour couper le bruit de surface de la pointe de lecture venant en contact avec le disque. Cette fonction a aussi pour objet de pouvoir aménager des passages vierges sur la bande d'une durée de quatre secondes que les modes "MUSIC REPEAT", "MS/SKIP" et "INDEX SCAN" utilisent à des fins d'analyse et d'exploration.

Si le passage à ne pas enregistrer dure assez longtemps, utiliser le commutateur avec le commutateur "PAUSE".





Passage vierge
(dure plus de 4 secondes)

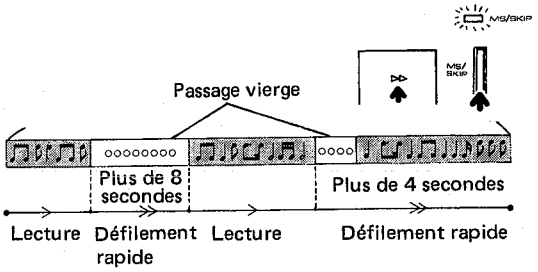
2. COMMUTATEUR DE DEPASSEMENT

Utiliser ce commutateur pour retrouver rapidement le début d'un enregistrement ou pour dépasser des passages vierges.

Localisation du début de la chanson suivante

Presser sur le commutateur "MS/SKIP" et sur le commutateur de défilement rapide. Quand un passage vierge est détecté, la lecture commence au début du passage enregistré qui suit.

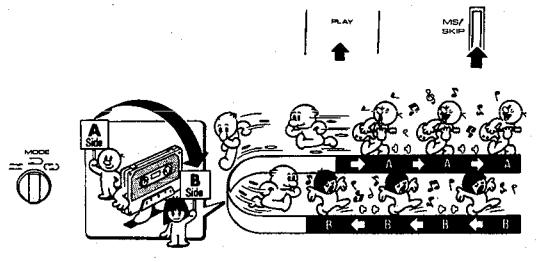
Presser le commutateur "REWIND" pour écouter la chanson écoutée une nouvelle fois.



Utilisation au cours du mode de lecture

Lorsque le commutateur "MS/SKIP" est placé en position "ON" pendant une lecture normale, les passages vierges qui se trouvent entre chaque chanson et qui durent plus de 8 secondes seront dépassés par un défilement rapide de la bande. Lorsque le sélecteur "MODE" est placé en position ⊃ ou ↻ et qu'il existe un long passage vierge aux deux extrémités de la bande, la platine se commutera automatiquement en mode de défilement rapide pour atteindre la première chanson de l'autre face de la cassette en dépassant tous les passages vierges de façon à gagner du temps.

Presser une nouvelle fois le commutateur "MS/SKIP" pour libérer cette fonction.

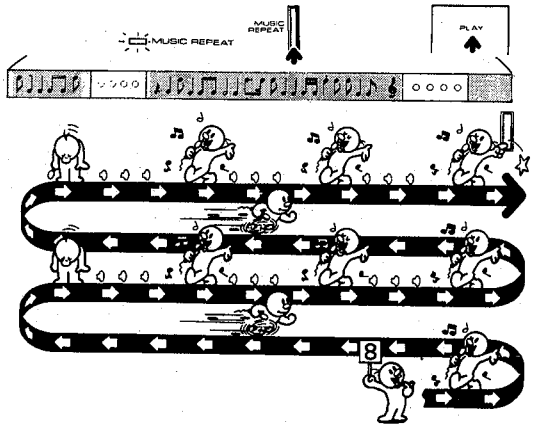


3. COMMUTATEUR DE RELECTURE

Utiliser cette fonction pour écouter plusieurs fois de suite la même chanson d'une cassette pré-enregistrée.

Lorsque ce commutateur est pressé au cours du mode de lecture, le passage vierge qui se trouve avant et celui qui se trouve après la chanson seront détectés et la lecture de cette chanson aura lieu huit fois de suite.

Presser un des commutateurs "OPERATION" pour libérer la fonction de relecture. A noter qu'une pression sur le commutateur "PAUSE" interrompt le transport de la bande, mais ne supprime pas le mode de relecture. Lorsque le commutateur "PAUSE" est pressé une seconde fois, la lecture en cycle répété se poursuit, mais le comptape de ce mode commencera à partir de un. Par exemple, si le commutateur "PAUSE" est pressé puis relâché après qu'une chanson ait été écoutée six fois de suite, l'écoute de la même chanson aura à nouveau lieu huit fois de suite avant que le mode de lecture répété soit annulé.



4. COMMUTATEUR D'EXPLORATION D'INDEXAGE

Utiliser cette fonction pour savoir quelles chansons sont enregistrées sur une bande contenant plusieurs programmes. Presser ce commutateur pour placer la platine en mode de défilement rapide. A chaque fois qu'un passage vierge sera détecté (espace vierge entre les passages enregistrés), le transport de bande est interrompu et les sept premières secondes de l'enregistrement sont lues. Ce cycle se poursuit pour chaque passage enregistré de la bande jusqu'à ce que le mode d'exploration d'indexage soit libéré.
Pour appliquer la fonction "INDEX SCAN" dans le sens de défilement inverse, presser sur le commutateur de défilement rapide ou sur le commutateur de réembobinage pour inverser le sens de défilement de la bande.

5. COMMUTATEUR D'EXPLORATION DE PASSAGE VIERGE

Utiliser ce commutateur pour localiser le début d'un passage de la bande où il est possible d'enregistrer, cas d'une bande qui aurait été partiellement enregistrée. Une pression de ce commutateur commande le défilement rapide de la bande. Lorsqu'un passage vierge long de plus de huit secondes est détecté au cours du mode de défilement rapide, la bande sera réembobinée jusqu'à la section assurant un passage vierge de quatre secondes à partir de la fin de l'enregistrement qui précède et l'arrêt est obtenu.
Quand une bande neuve est utilisée, cette fonction peut servir à dépasser la section de la bande-amorce et à localiser la position appropriée pour commencer l'enregistrement.

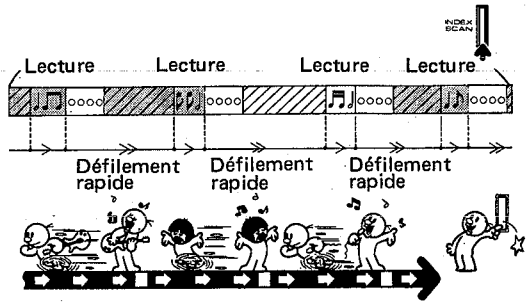
6. COMMUTATEUR DE MEMOIRE

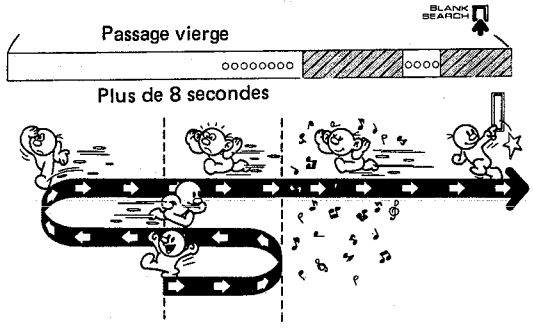
Utiliser cette fonction pour arrêter automatiquement la bande à un endroit désiré. La position est déterminée en pressant le commutateur "RESET" à la position à laquelle on désire revenir; ramener le compteur à 0000 et presser le commutateur "MEMORY". Quand la fin de la bande est atteinte et que le commutateur "REWIND" ou "FAST FORWARD" est pressé, la bande sera bobinée jusqu'à la position 9999 (réembobinage) ou jusqu'à la position 0001 (défilement rapide).

REMARQUES CONCERNANT LES FONCTIONS ET PRECAUTIONS A PRENDRE

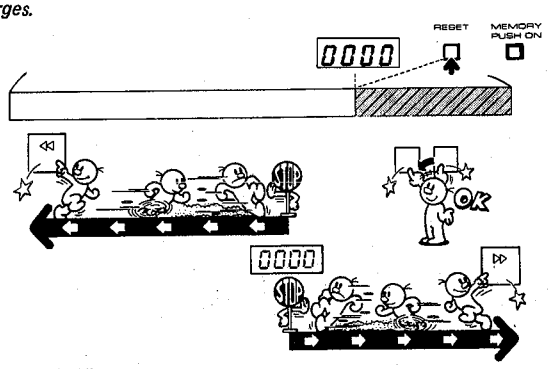
1. Lorsque les fonctions "MS/SKIP", "MUSIC REPEAT", "INDEX SCAN" et "BLANK SEARCH" sont appliquées, des performances satisfaisantes ne peuvent être escomptées que dans la mesure où il existe sur la bande pré-enregistrée des passages vierges entre chaque chanson d'une durée approximative de 4 secondes. Ces passages doivent exister pour enregistrer en utilisant le commutateur "REC MUTE".
2. Lorsque le commutateur "BLANK SEARCH", "INDEX SCAN", ou "MUSIC REPEAT" est placé en position "ON", le mode de dépassement (MS/SKIP) ne peut être appliqué.

Presser le commutateur "STOP" pour libérer la fonction d'exploration d'indexage. Cette fonction peut également être annulée en pressant le commutateur "PLAY" pour ramener la platine en mode de lecture normale.





REMARQUE:
L'appareil risque de ne pas réagir comme prévu si le commutateur "DIRECTION" est pressé au cours de l'exploration de passages vierges.



REMARQUE:
Si le commutateur "TIMER" est placé en position "REC", le mode de mise à l'arrêt par mémoire ne peut avoir lieu.

3. Une pression sur le commutateur ▷▷ (Défilement rapide), ◁◁ (Réembobinage), "PLAY" ou "STOP" asservit les commutateurs de fonction et devient la commande du mode de transport de bande.
4. Lorsque le commutateur "MS/SKIP", "BLANK SEARCH", "INDEX SCAN" ou "MUSIC REPEAT" est placé en position "ON", le mode "MEMORY STOP" ne peut être appliqué.

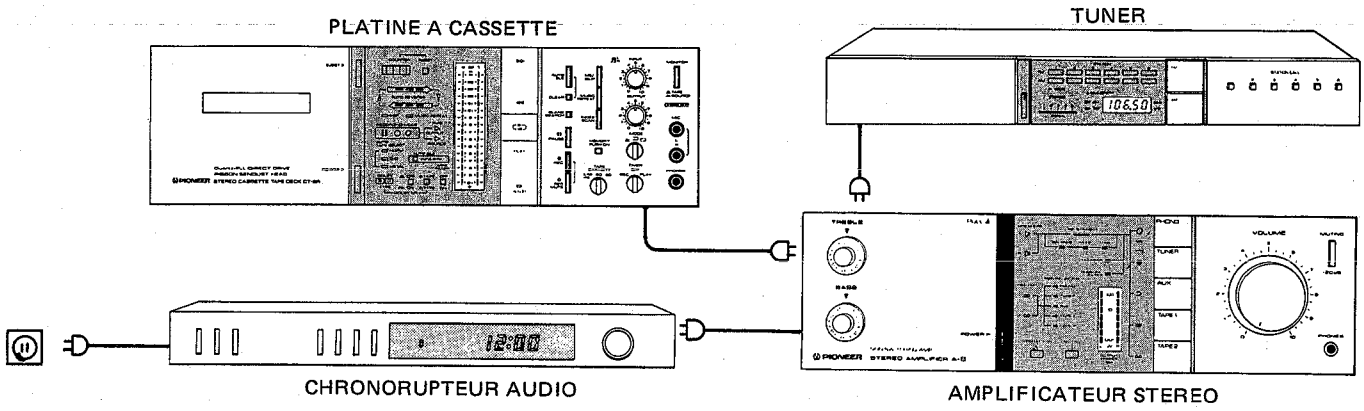
REMARQUE:
Les commutateurs "INDEX SCAN" et "BLANK SEARCH" n'ont aucun effet sur les circuits de la platine quand celle-ci est placée en mode d'enregistrement ou de pause.

FRANCAIS

EMPLOI DE LA PLATINE A CASSETTE EN CONJONCTION A UN CHRONORUPTEUR AUDIO

La platine à cassette peut être utilisée conjointement à un chronorupteur audio (par exemple, le modèle Pioneer DT-510) pour commander automatiquement un enregistrement ou la lecture d'une cassette à partir du réglage du chronorupteur.

Relier le cordon d'alimentation comme représenté sur l'illustration ci-dessous. Quand la chaîne est reliée comme représentée ci-dessous, l'alimentation sera contrôlée par le chronorupteur audio.



MODES D'UTILISATION AVEC DIVERS COMPOSANTS:

Réglage du composant	Enregistrement d'une émission radiophonique diffusée à une heure précise (enregistrement sans opérateur).	Lecture d'un programme à une heure précise (lecture automatique)
Chronorupteur audio	• Régler l'interrupteur d'alimentation de chaque composant en position "ON". (Le chronorupteur contrôle l'alimentation).	
Amplificateur	• Régler en mode "TUNER".	• Régler en mode de lecture de bande (commutateur "TAPE MONITOR", etc.).
Tuner	• Capter la station désirée.	• Régler l'interrupteur général en position "OFF".
Platine à cassette	• Introduire une cassette dans la trappe et ajuster le niveau d'enregistrement. (Se reporter à la page 41 pour avoir plus de détails).	• Introduire la cassette pré-enregistrée à lire dans la trappe de la platine et placer le commutateur "TAPE MONITOR" en position "TAPE" et régler le potentiomètre rotatif "OUTPUT".
⊂⊃ Commutateur (sens de défilement)	• Régler en défilement normal.	• Faire correspondre avec le sens de lecture.
Amplificateur	• Régler le potentiomètre de volume en position "0".	• Régler le potentiomètre de volume pour une écoute à niveau normal.
Chronorupteur audio	• Programmer l'heure de mise en fonction et l'heure de mise à l'arrêt.	• Régler le chronorupteur pour que la chaîne complète soit mise sous tension à l'heure dite. (Actuellement, tous les composants sont au repos, sauf le chronorupteur audio).
Commutateur "TIMER"	• Régler sur la position "REC".	• Régler en position "PLAY".

Remarques concernant le chronorupteur audio et précautions à prendre

- Lorsque le commutateur "TIMER" est placé en position "REC", pour qu'un enregistrement sans opérateur puisse être réalisé, les opérations du système "AUTO BLE" se déroulent automatiquement. Cependant, le boîtier de la cassette utilisé doit être muni des orifices de détection appropriés.
- Le chronorupteur doit être réglé pour se déclencher un peu avant l'heure à laquelle l'enregistrement doit commencer et le régler pour qu'il mette les composants à l'arrêt un peu après la fin de l'enregistrement.

REMARQUE:
L'enregistrement automatique (enregistrement sans votre présence) n'est possible que pour une face de la cassette (même si le sélecteur de mode est placé en position ⊃ ou en position ⊂⊃).

ENTRETIEN DE LA PLATINE A CASSETTE

Des performances optimales seront obtenues de votre platine à cassette si les opérations d'entretien et de nettoyage indiquées ci-après sont bien réalisées.

NETTOYAGE DES TETES MAGNETIQUES

Les têtes magnétiques, les cabestans et les galets-presseurs qui sont représentés sur l'illustration accumulent la poussière, les saletés et autres particules qui proviennent de la bande magnétique lors de son défilement parmi ces divers éléments. La propreté des têtes est un des points importants de l'entretien car des têtes encrassées sont synonymes de contact insuffisant du ruban magnétique à la surface de la tête et ceci finit par dégrader la qualité du son délivré, de renverser la balance stéréophonique et enfin de provoquer des variations de vitesse de défilement de la bande. Cependant, un entretien périodique supprime ces problèmes. Nettoyer ces éléments avec un produit de nettoyage pour tête magnétique et un coton-tige ou se servir d'une pièce d'étoffe douce imprégné d'un produit de nettoyage de tête vendu dans le commerce.

NETTOYAGE DES GALETS-PRESSEURS

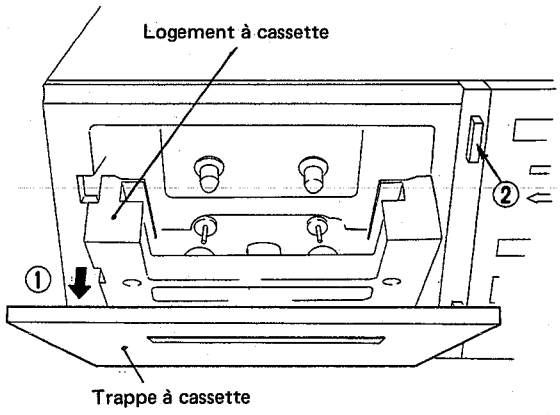
Pour nettoyer les galets-presseurs, placer la platine en mode de lecture pour que les galets puissent tourner. Procéder de la façon suivante:

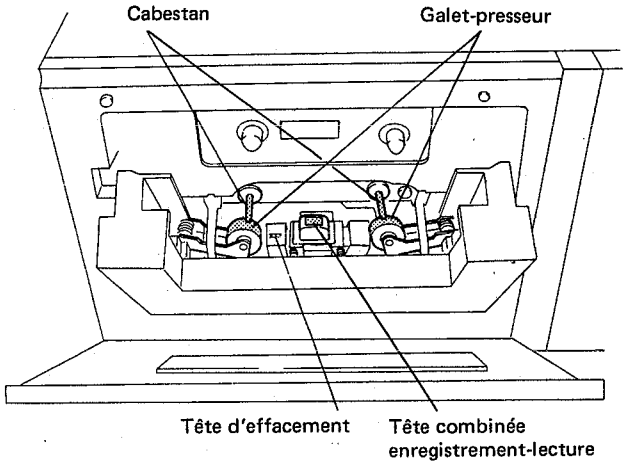
1. Imprégner l'extrémité du bâtonnet d'entretien ou d'un autre accessoire adapté à cette opération, de produit d'entretien (ou d'alcool dénaturé).
2. Mettre la platine sous tension.
3. Séparer la porte de la trappe à cassette du porte-cassette en tirant la porte vers l'extérieur.
4. Presser la touche EJECT pour ouvrir la trappe à cassette.
5. Presser le commutateur de sens de défilement pour obtenir la position de défilement dans le sens normal.
6. Presser le commutateur de lecture "PLAY" tout en pressant le troisième ergot en partant de la gauche, placé en haut de la trappe à cassettes. Le galet-presseur de défilement en sens normal (placé à droite) se relève et commence à tourner. Nettoyer le galet-presseur et le cabestan pendant leur rotation.
7. Régler le commutateur de sens de défilement sur la position de défilement en sens inverse. Le galet-presseur de défilement en sens inverse (placé à gauche) se relève et commence à tourner. Nettoyer de la même manière qu'au cours de l'opération précédente 6. Le mécanisme d'arrêt automatique ramène le galet-presseur de rotation en sens inverse en position de recul quatre secondes plus tard. Si vous avez besoin d'un peu plus de temps pour effectuer l'entretien, presser encore une fois sur le commutateur "PLAY".

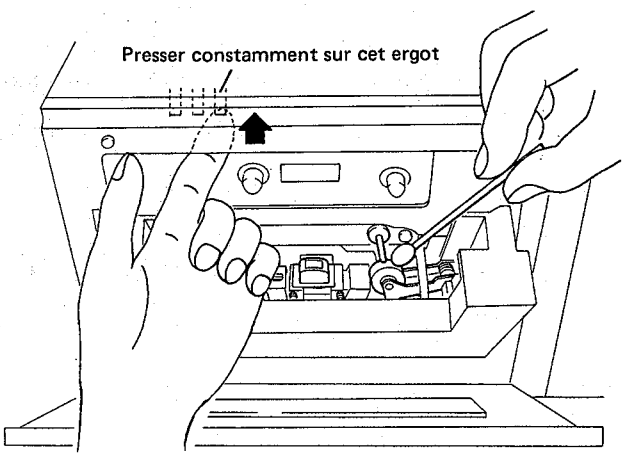
DEMAGNETISATION DES TETES MAGNETIQUES

Lorsque la platine à cassette a servi pendant une assez longue période, la tête d'enregistrement finit par s'aimanter. Ceci provoque une altération négative des sons de haute fréquence dans la courbe de sortie et favorise la présence de souffle avec les signaux d'audio-fréquences. Les têtes magnétiques doivent être régulièrement démagnétisées à l'aide de l'appareil qui est spécialement étudié pour cela. Pour tous les détails se rapportant à l'appareil de démagnétisation de tête magnétique, il est recommandé de lire sa notice d'instructions qui l'accompagne.

REMARQUE:
N'amener aucun tournevis, objet métallique ou aimanté en contact avec les têtes magnétiques.







Régler en premier lieu l'interrupteur général de l'amplificateur sur "OFF" avant de commencer les opérations d'entretien et de démagnétisation des têtes magnétiques.

FRANÇAIS

Les modes "MS/SKIP", "MUSIC REPEAT", "INDEX SCAN" et "BLANK SEARCH" risquent de ne pas se produire comme prévu dans les cas suivants:

- Bandes préenregistrées dont les passages vierges durent moins de 4 secondes.
- Bandes préenregistrées ayant des passages à très bas niveau durant plus de 3 secondes.
- Bandes enregistrées avec un réglage de niveau extrêmement bas.

DEPISTAGE DE PANNES

Si vous avez l'impression que l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, effectuer les vérifications citées dans le tableau ci-dessous avant de demander un dépannage. Le problème peut se limiter à l'entretien, un réglage anormal, ou lorsque la bande est abîmée plus qu'à une panne des circuits internes à la platine. Si la panne persiste même après avoir procéder aux vérifications suivantes, signaler le fait au magasin qui vous a vendu l'appareil ou appeler un service de réparation Pioneer ou un tout service de dépannage qualifié.

Symptôme	Origine supposée	Mesures à prendre
Le transport de la bande n'a pas lieu.	1. Le cordon d'alimentation est débranché. 2. La cassette n'est introduite dans la trappe dans une bonne position.	1. Rebrancher fermement le cordon d'alimentation dans la prise murale du secteur. 2. Placer correctement la cassette dans la trappe à cassettes.
Aucun son n'est obtenu en mode de lecture.	1. Le potentiomètre de niveau de sortie est réglé en position minimum. 2. Le commutateur de contrôle est placé en position "SOURCE".	1. Régler le potentiomètre de niveau de sortie sur la position assurant une écoute normale. 2. Commuter le commutateur de contrôle en position "TAPE".
La platine n'enregistre pas.	1. Les taquets de prévention contre l'effacement de la cassette utilisée sont brisés. 2. Connexions erronées à l'amplificateur.	1. Se servir d'une autre cassette ou recouvrir les alcôves laissées par les taquets brisés avec du papier adhésif. 2. Rebrancher correctement les cordons de liaison (se reporter à la page 35).
Le son délivré au cours du mode de lecture est déformé.	1. Le réglage de volume est trop élevé. 2. Le programme est déformé à l'origine. 3. La surface des têtes magnétiques est sale. 4. Les têtes magnétiques sont aimantées.	1. Réduire le volume. 2. Utiliser une autre cassette. 3. Nettoyer les têtes magnétiques (se reporter page 45). 4. Démagnétiser les têtes magnétiques. (Se référer à la page 45).
Les sons de hautes fréquences ne sont pas reproduits.	1. La bande n'a pas été enregistrée en passant par le réducteur de souffle Dolby NR et est lue avec un réglage de Dolby en position de marche. 2. Les têtes sont aimantées. 3. La surface des têtes magnétiques est sale.	1. Régler le commutateur Dolby NR sur arrêt. 2. Démagnétiser les têtes. (Se référer à la page 45). 3. Nettoyer les têtes magnétiques (Se référer à la page 45).
Bruit de haute fréquence.	1. La bande a été enregistrée en passant par le réducteur de souffle Dolby et est lue avec le commutateur du réducteur Dolby sur arrêt. 2. Les têtes magnétiques sont aimantées. 3. La surface des têtes magnétiques est sale. 4. La bande utilisée est ancienne.	1. Régler le commutateur Dolby NR sur marche. 2. Démagnétiser les têtes (se référer à la page 45). 3. Nettoyer les têtes magnétiques (se référer à la page 45). 4. Changer de cassette.
L'indicateur de temps réel ne fonctionne pas.	1. Le sélecteur de quantité de bande n'est pas réglé sur la position appropriée à la cassette utilisée. 2. La cassette utilisée n'est pas compatible à la fonction de l'indicateur de bande (cas de certaines cassettes pré-enregistrées vendues dans le commerce).	1. Le régler sur la position appropriée. 2. Il est impossible de faire usage de l'indicateur à temps réel.
L'arrêt par mémoire ne réagit pas.	1. Les commutateurs "INDEX SCAN", "BLANK SEARCH", "MS/SKIP" ou "MUSIC REPEAT" sont en position de marche. 2. Le commutateur de chronorupteur est placé en position "REC".	1. Régler le ou les commutateurs en position "OFF" et essayer d'appliquer le mode d'arrêt. (Se reporter aux pages 42 et 43 pour avoir plus de détails.) 2. Le régler en position "OFF".
La fonction "AUTO BLE" est interrompue.	• Le commutateur "MEMORY" est pressé.	• Libérer le commutateur "MEMORY".
Le système "AUTO BLE" ne fonctionne pas.	• Les taquets de prévention contre l'effacement de la cassette utilisée sont brisés.	• Utiliser une autre cassette ou recouvrir les alcôves laissées par les taquest brisés de papier adhésif.
Le transport de bande est interrompu pendant le mode de réembobinage.	• Le commutateur "MEMORY" est enclenché.	• Libérer le commutateur "MEMORY".

FRANCAIS

Les modes "MS/SKIP", "MUSIC REPEAT", "INDEX SCAN" et "BLANK SEARCH" risquent de ne pas se produire comme prévu dans les cas suivants:

- Bandes préenregistrées dont les passages vierges durent moins de 4 secondes.
- Bandes préenregistrées ayant des passages à très bas niveau durant plus de 3 secondes.
- Bandes enregistrées avec un réglage de niveau extrêmement bas.

Istruzioni per l'uso

Trazione diretta al quarzo PLL
Testina Ribbon Sendust
REGISTRATORE STEREO A CASSETTE

CT-9R

IMPORTANTE

Per evitare le scosse il coperchio non deve essere tolto. All'interno non vi sono parti che richiedono l'intervento da parte dell'utente, mentre per qualsiasi riparazione ci si deve rivolgere a personale specializzato.

Interrompere sempre l'alimentazione di rete prima di disinserire i cavi del segnale. Il cordone d'alimentazione deve essere sempre collegato per ultimo, e accertarsi che l'interruttore d'accensione sia disinserito.

Staccare sempre il cordone d'alimentazione dalla presa di rete se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato.

ITALIANO

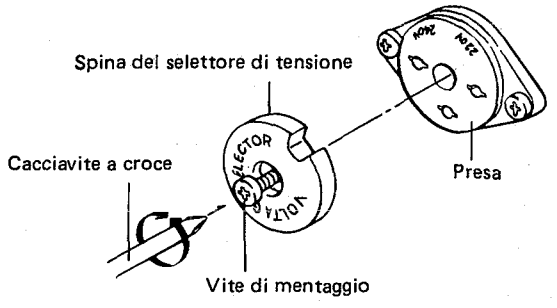
PIONEER®

"Pioneer dichiara che questo apparecchio è conforme alle prescrizioni della direttiva CEE 76/889-D.M. 9746/9 ottobre 1980."

SELETTORE DI TENSIONE

Il selettore di tensione è situato sul pannello posteriore. Esso ha due posizioni per l'alimentazione di 220V e 240V.
Sebbene il selettore sia stato predisposto in fabbrica prima della spedizione del registratore secondo la tensione del paese di destinazione, controllarne la posizione prima di collegare il cavo d'alimentazione alla presa di rete. Se la tensione non dovesse essere corretta, oppure in caso di trasferimento in un'area a tensione di rete diversa, regolare il selettore nel modo seguente. Assicurarsi che il cavo d'alimentazione sia scollegato.

1. Svitare la vite sulla spina del selettore di tensione usando un cacciavite a croce e togliere la spina.
2. Rimettere a posto la spina con la parte intagliata che mostra l'indicazione della tensione corretta, come mostrato sotto.
3. Serrare la vite di montaggio.



CONDENSA

Se si porta l'apparecchio da un ambiente freddo ad uno caldo, sulle sue parti meccaniche si forma della condensa che influisce negativamente sul funzionamento. In tal caso, lasciare l'apparecchio nel nuovo ambiente per circa un'ora, oppure cambiare gradatamente la temperatura della stanza.

NOTA:
Installando il registratore, non mettervi sopra un panno o altro materiale che potrebbe ostacolare la dispersione di calore dalle aperture di ventilazione.

La parola "Dolby" e il simbolo DD sono marchi di fabbrica della Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Sistema di riduzione del rumore fabbricato con l'autorizzazione della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

INDICE

Collegamenti 51
Dispositivi del pannello frontale 52
Cassette 54
Riproduzione 55
Registrazione 56
Uso delle funzioni del registratore 58
Uso del registratore col timer audio 60
Manutenzione 61
Sistema Dolby NR tipo B/C 62
Funzioni BLE automatiche 62
Correzione dei difetti di funzionamento 63

COLLEGAMENTI

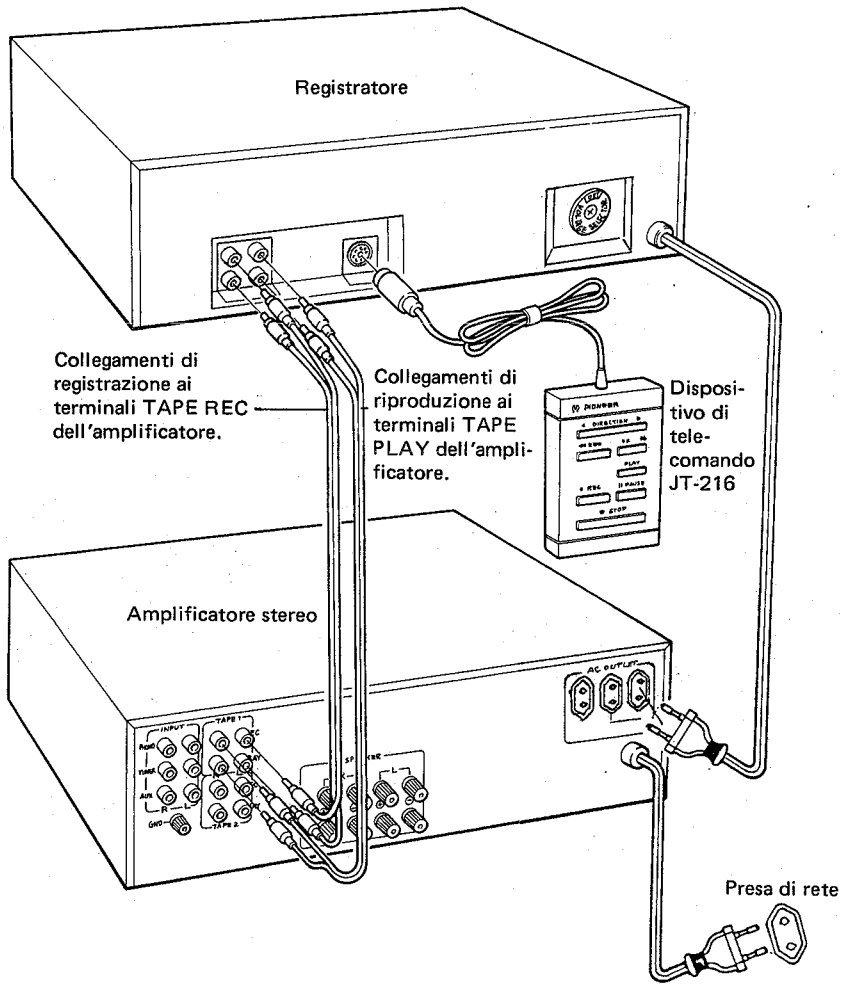
Per non danneggiare gli altri componenti spegnere l'amplificatore.

Collegare i cavi di collegamento forniti a corredo come mostrato in figura. I terminali superiori sono per il canale sinistro (L) e quelli inferiori per il canale destro (R).
Collegamento di riproduzione: Collegare i terminali OUTPUT del registratore ai terminali TAPE PLAY dell'amplificatore.

Collegamento di registrazione: Collegare i terminali INPUT del registratore ai terminali TAPE REC dell'amplificatore.

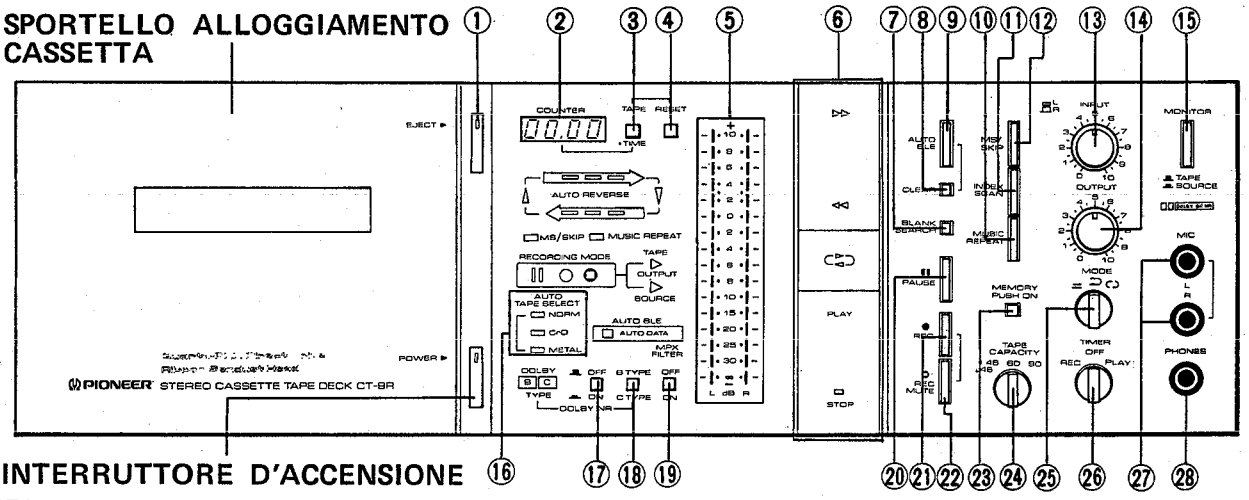
NOTA:
Accertarsi che i connettori siano inseriti a fondo. Se il collegamento non è corretto il suono potrebbe non prodursi o essere scadente.

Collegando il dispositivo di telecomando JT-216 (venduto a parte), inserire bene il connettore nella presa del registratore.


Registratore
Collegamenti di registrazione ai terminali TAPE REC dell'amplificatore.
Collegamenti di riproduzione ai terminali TAPE PLAY dell'amplificatore.
Dispositivo di telecomando JT-216
Amplificatore stereo
Presa di rete

ITALIANO

DISPOSITIVI DEL PANNELLO FRONTALE



NOTA:
Quando si accende l'apparecchio il complesso delle testine potrebbe caricarsi momentaneamente d'energia. Tuttavia, ciò non è sintomo di un difetto dell'apparecchio.

① TASTO D'ESPULSIONE (EJECT)

Premere questo tasto per aprire lo sportello dell'alloggiamento della cassetta.

NOTA:
Quando il nastro è in movimento (e durante la funzione di pausa) lo sportello non si apre anche se si preme questo tasto.

② CONTATORE A DOPPIA FUNZIONE (COUNTER)

Il selettore di modo del contatore serve a passare dal modo di funzionamento normale del contatore a quello di indicazione del tempo restante del nastro. Per i dettagli vedere a pag. 54.

NOTA:
L'accensione dell'apparecchio regola il modo di funzionamento normale del contatore.

③ SELETTORE DI MODO DEL CONTATORE (TAPE TIME)

Premere questo tasto per selezionare il modo di funzionamento del contatore.

④ TASTO DI AZZERAMENTO DEL CONTATORE (RESET)

Premendo questo tasto si riporta il contatore a 0000.

⑤ SCALA DI LIVELLO

Indica il livello d'ingresso e d'uscita durante la registrazione o la riproduzione.

⑥ TASTI DI FUNZIONAMENTO

▷▷ (AVANTI VELOCE): Premere questo tasto per far avanzare il nastro da sinistra a destra.

◁◁ (RIAVVOLGIMENTO): Premere questo tasto per riavvolgere il nastro da destra a sinistra.

C▷◁D (DIREZIONE): Premere questo tasto per invertire la direzione di scorrimento del nastro.

PLAY: Premere questo tasto per cominciare la riproduzione.

□ STOP: Premere questo tasto per arrestare il nastro.

⑦ TASTO DI RICERCA DEGLI SPAZI VUOTI (BLANK SEARCH)

Premendo questo tasto il dispositivo di trasporto del nastro passa al modo di avanti veloce. Quando poi viene scoperto uno spazio non registrato del nastro della durata di oltre 8 secondi, il nastro si arresta e si riavvolge fino al punto corretto d'inizio della registrazione.

⑧ TASTO DI CANCELLAZIONE (CLEAR)

Premere questo tasto per cancellare i dati usati dal sistema AUTO BLE. La corrente di bias, il livello di registrazione e l'equalizzazione si regolano automaticamente secondo valori di riferimento incorporati nell'apparecchio.

⑨ TASTO DEL SISTEMA AUTO BLE

Premere questo tasto per usare il sistema AUTO BLE per regolare automaticamente la corrente di bias, il livello di registrazione e l'equalizzazione.

⑩ TASTO DI RIPETIZIONE DEL BRANO (MUSIC REPEAT)

Premendo questo tasto durante la riproduzione si ripete il brano che si sta ascoltando (fino a 8 ripetizioni).

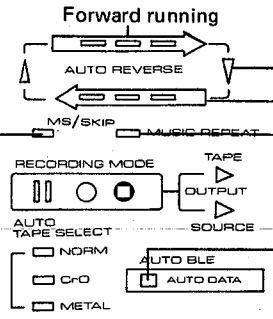
⑪ TASTO DI ESAME DEL CONTENUTO DEL NASTRO (INDEX SCAN)

Premendo questo tasto si attiva la funzione di esame del contenuto del nastro nella direzione in cui è regolato il tasto di direzione (C▷◁D). Il dispositivo di esame si arresta all'inizio di ogni brano musicale riproducendolo per circa 7 secondi. Se si desidera questa funzione durante il riavvolgimento del nastro, premere questo tasto insieme con quello di riavvolgimento (◁◁).

⑫ TASTO DI SALTO (MS/SKIP)

Quando questo tasto è inserito, se si preme il tasto di avanti veloce (o quello di riavvolgimento se il nastro sta scorrendo in direzione opposta) il nastro avanza rapidamente fino all'inizio del brano seguente continuando la riproduzione da quel punto. Se durante la riproduzione normale si inserisce il tasto di salto, gli spazi non registrati di oltre 8 secondi tra i brani vengono saltati nel modo di avanti veloce fino all'inizio del brano seguente, e la riproduzione ricomincia automaticamente da quel punto.

AUTO BLE: Questa è l'abbreviazione per il sistema di sintonizzazione automatica del bias, livello ed equalizzazione. I dettagli sul sistema si trovano a pag. 62.



SPIA DI SALTO

MOVIMENTO IN REVERSE (AUTO REVERSE)

Trasporto in avanti

SPIA DI RIPETIZIONE (MUSIC REPEAT)

SPIA DEI DATI AUTOMATICI (AUTO DATA)

Questa spia lampeggia durante il processo di regolazione automatica del bias, livello ed equalizzazione. Al completamento della regolazione la spia rimane accesa.

⑬ MANOPOLA D'INGRESSO (INPUT)

Serve a regolare il livello d'ingresso di registrazione. La manopola esterna serve alla regolazione del livello d'ingresso del canale sinistro e quella interna alla regolazione indipendente del canale destro.

⑭ MANOPOLA D'USCITA (OUTPUT)

Serve a regolare il livello d'uscita.

⑮ TASTO DI MONITORAGGIO (MONITOR)

Usare questo tasto per il monitoraggio della registrazione. Inserendo questo tasto (SOURCE) si può effettuare il monitoraggio della sorgente del suono. In questa posizione il monitoraggio della sorgente si produce prima che il nastro passi sulla testina di registrazione. Rimettendo il tasto sulla posizione TAPE ( ) si può effettuare il monitoraggio del nastro. Il materiale registrato sul nastro viene sentito subito dopo il passaggio sulla testina di registrazione.

⑯ INDICATORE DI SELEZIONE AUTOMATICA DEL NASTRO (AUTO TAPE SELECT)

Introducendo la cassetta nell'apparecchio il tipo di nastro usato viene rilevato per mezzo dei fori di rilevamento della cassetta. Il bias e l'equalizzazione si regolano allora automaticamente secondo il tipo di nastro usato. Questo indicatore mostra il tipo di nastro usato.

⑰ INTERRUTTORE D'ATTIVAZIONE/ ESCLUSIONE DEL DOLBY NR

Premere questo interruttore durante la registrazione o la riproduzione per usare il sistema Dolby NR.

⑱ SELETTORE DEL TIPO B/C

Premere questo tasto per selezionare il tipo B o C del sistema Dolby NR. L'indicatore a sinistra mostra il tipo selezionato.

⑲ FILTRO MULTIPLEX (MPX FILTER)

Inserire questo interruttore per registrare le trasmissioni stereofoniche in FM e i programmi televisivi col sistema Dolby NR.

⑳ TASTO DI PAUSA (PAUSE)

Premere questo tasto per interrompere momentaneamente lo scorrimento del nastro. Esso non arresta il trasporto del nastro durante il modo di avanti veloce o di riavvolgimento. Premere di nuovo il tasto per far ripartire il nastro.

㉑ TASTO DI REGISTRAZIONE (REC)

Premere questo tasto per cominciare a registrare.

SPIE DEL TRASPORTO DEL NASTRO

Indicano la condizione di trasporto/arresto del nastro.

㉒ TASTO DI SILENZIAMENTO DELLA REGISTRAZIONE (REC MUTE)

Premere questo tasto per creare spazi non registrati durante la registrazione. Per i dettagli riferirsi a pag. 58.

㉓ TASTO DI MEMORIA (MEMORY PUSH ON)

Usare questo tasto in abbinamento al contatore e al tasto di riavvolgimento (o di avanti veloce durante il reverse) per arrestare automaticamente lo scorrimento del nastro alla posizione regolata col contatore. Premere di nuovo il tasto per tornare al modo normale di funzionamento. Per i dettagli riferirsi a pag. 59.

㉔ SELETTORE DELLA CAPACITA DEL NASTRO (TAPE CAPACITY)

Usare questo selettore per cambiare il modo del contatore per l'indicazione del nastro restante. La posizione L46 serve per usare le cassette di 46 minuti con mozzo grande.

㉕ SELETTORE DI MODO DEL NASTRO (MODE)

⇌: In questa posizione il nastro si arresta automaticamente quando finisce avvolgendosi completamente su uno dei due rullini.

⊃: In questa posizione il nastro cambia direzione di scorrimento quando finisce. Dopo che esso ha compiuto un giro si arresta automaticamente.

↻: In questa posizione la riproduzione si ripete quattro volte (quattro giri completi).

㉖ INTERRUTTORE DEL TIMER (TIMER)

Serve alla registrazione e riproduzione col timer.

REC: La registrazione comincia automaticamente all'ora prestabilita del timer.

OFF: Tenere l'interruttore in questa posizione quando non si usa il timer.

PLAY: La riproduzione comincia automaticamente all'ora prestabilita del timer.

㉗ PRESE PER MICROFONO DESTRO E SINISTRO (MIC L, R)

Collegare i microfoni a queste prese per la registrazione col microfono.

㉘ PRESA PER CUFFIA (PHONES)

Collegare la cuffia a questa presa per il monitoraggio della registrazione o l'ascolto privato.

ITALIANO

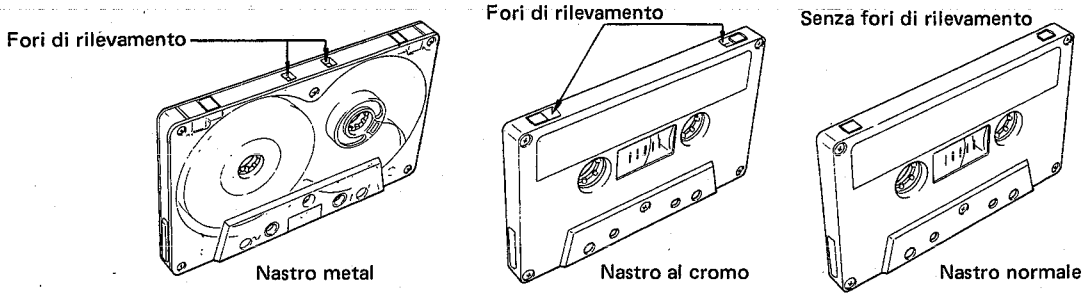
CASSETTE

MECCANISMO DEL SELETTORE AUTOMATICO DEL NASTRO

Questo meccanismo usa i fori di rilevamento delle cassette per rilevare automaticamente il tipo di nastro usato. Esso regola poi automaticamente il bias e l'equalizzazione corretti per il nastro.

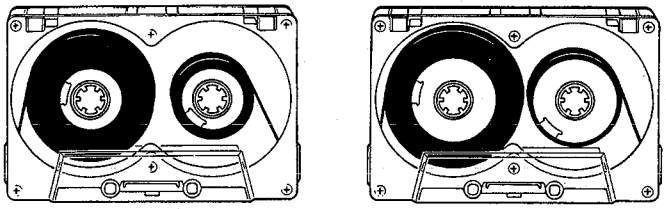
I fori di rilevamento per i vari tipi di nastro sono mostrati nella figura sotto.

Avvertenza:
Una cassetta metal senza i fori di rilevamento viene regolata sulla posizione dei nastri al cromo. In tal caso, il sistema AUTO BLE non funziona.



Mozzi delle cassette grandi e piccoli

La figura mostra la differenza tra i mozzi grandi e quelli piccoli delle cassette. Regolare il selettore della capacità del nastro correttamente in modo da ottenere il preciso tempo restante del nastro.



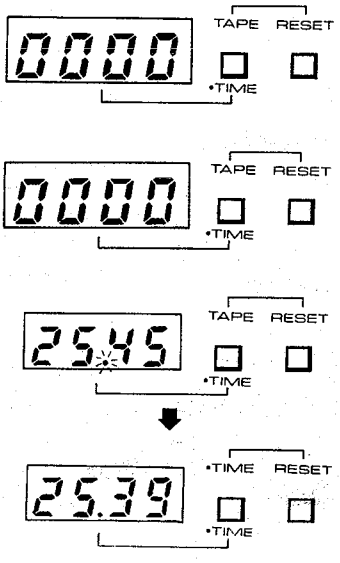
CONTATORE A DOPPIA FUNZIONE

L'apparecchio è dotato di un contatore digitale che può anche mostrare il tempo restante di riproduzione o di registrazione durante lo scorrimento del nastro. Quando si accende l'apparecchio il contatore funziona nel suo modo normale. Per passare all'indicazione del tempo restante premere il selettore di modo del contatore: nel contatore appare allora un puntino (.). Quando si preme il tasto di riproduzione o di registrazione il contatore mostra l'indicazione approssimativa del tempo restante. Allo stesso tempo il puntino lampeggia per indicare che il contatore sta calcolando il tempo restante. Al completamento del calcolo il puntino rimane acceso e appare il tempo restante esatto.

Se si interrompe lo scorrimento del nastro prima che finisca e lo si fa ripartire, il processo ricomincia, e prima appare l'indicazione approssimativa, quindi, poco dopo, l'indicazione esatta del tempo restante. Durante i modi di avanti veloce e di riavvolgimento l'indicazione cambia a intervalli di 10 secondi, ritornando poi agli intervalli di 1 secondo quando si preme il tasto d'arresto. Quando si invertisce la direzione di scorrimento del nastro il contatore cambia automaticamente per indicare il tempo restante nella nuova direzione.

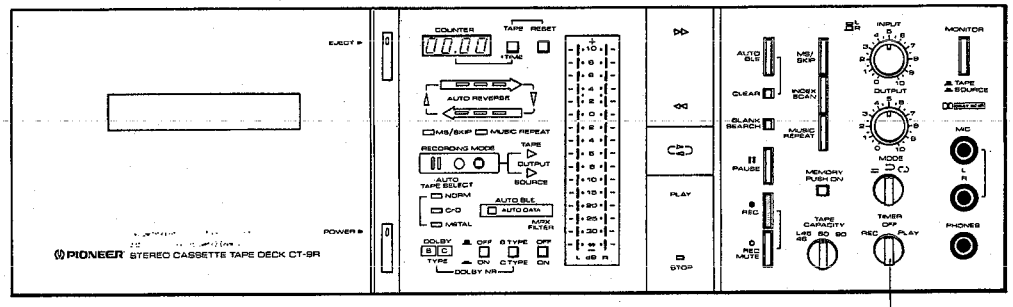
NOTE:

- *La funzione del tempo restante funziona soltanto con le cassette provviste degli indicatori per il selettore di capacità del nastro (4 tipi). La funzione del tempo restante potrebbe non funzionare correttamente con le cassette preregistrate in commercio o con quelle senza le indicazioni di durata.*
- *L'indicazione del tempo restante varia leggermente secondo la cassetta usata. Inoltre, il calcolatore è progettato per indicare 00.00 mentre rimane ancora un po' di nastro (la quantità varia secondo le lunghezze dei nastri e le marche delle cassette).*
- *Premendo il tasto d'arresto mentre il calcolatore sta calcolando (il puntino lampeggia) si potrebbe impedire al contatore di calcolare l'esatto tempo restante. Premere di nuovo il tasto di riproduzione per ottenere il valore esatto.*



RIPRODUZIONE

EFFETTUARE SEMPRE I CONTROLLI SEGUENTI:

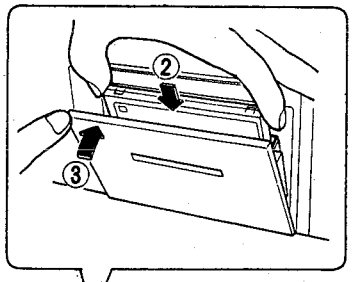


Le testine sono pulite?
Le testine sporche rendono scadente la qualità del suono. Per la pulitura delle testine riferirsi alla sezione "Manutenzione", a pag. 61.

L'interruttore del timer è sulla posizione OFF?
Se non si trova sulla posizione OFF il nastro comincia a scorrere automaticamente quando si accende l'apparecchio.

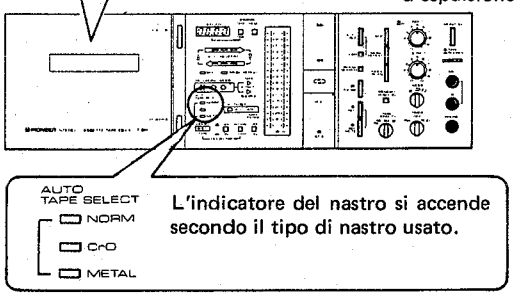
PROCEDIMENTO

1. **Premere l'interruttore d'accensione.**
2. **Introdurre la cassetta.**



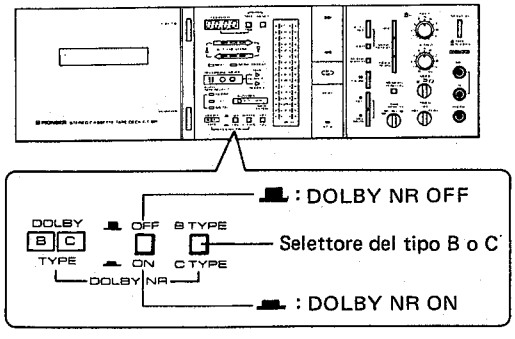
Introdurre la cassetta col lato che si desidera ascoltare rivolto verso di sé e la parte esposta del nastro rivolta in basso.

(1) Premere il tasto d'espulsione.



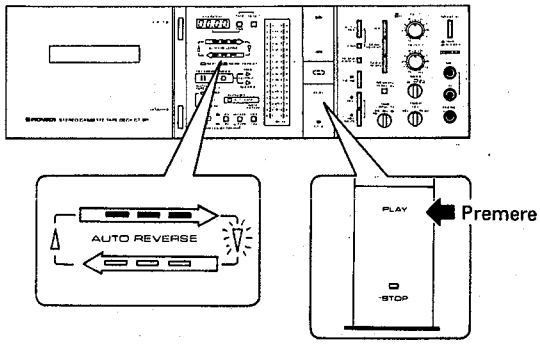
L'indicatore del nastro si accende secondo il tipo di nastro usato.

3. **Selezionare il sistema Dolby NR.**



Selezionare il sistema Dolby NR di tipo C o di tipo B a seconda che il nastro usato sia stato registrato col sistema B o C.

4. **Cominciare la riproduzione.**



ARRESTO DEL NASTRO

Premere il tasto d'arresto.

MECCANISMO D'ARRESTO AUTOMATICO E SELETTORE DEL MODO DI TRASPORTO

Il meccanismo d'arresto automatico è progettato per il funzionamento secondo la posizione del selettore di modo. In posizione (=) il trasporto del nastro si arresta alla fine del lato riprodotto. In posizione di reverse automatico (⊃) la direzione di scorrimento si invertisce automaticamente alla fine del nastro e il trasporto si arresta alla fine del lato invertito del nastro. La posizione di ripetizione (↻) invertisce automaticamente per sette volte la direzione di scorrimento ogni volta che il nastro finisce e poi ne arresta il trasporto.

NOTE:

- *La funzione di reverse automatico potrebbe non funzionare se la cassetta usata ha un nastro di guida del tipo di pulizia, un nastro di guida stampigliato o se non ha il nastro di guida.*
- *Se si preme e si rilascia il tasto di pausa durante la ripetizione automatica, il nastro verrà riprodotto altre quattro volte in ogni direzione.*

ITALIANO

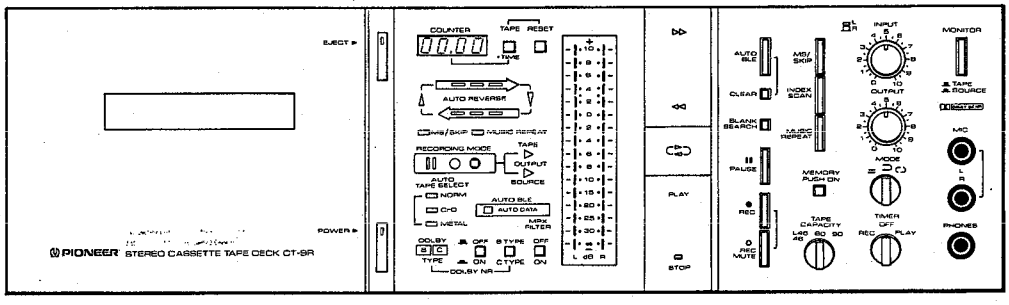
REGISTRAZIONE

EFFETTUARE SEMPRE I CONTROLLI SEGUENTI:

- Che l'interruttore del timer sia disinserito.
- Che la cassetta usata abbia i fori di rilevamento.
- Che il tasto di monitoraggio sia sulla posizione TAPE.
- Tasto di direzione regolato nella direzione in avanti.

Le linguette di prevenzione delle cancellazioni della cassetta sono spezzate?

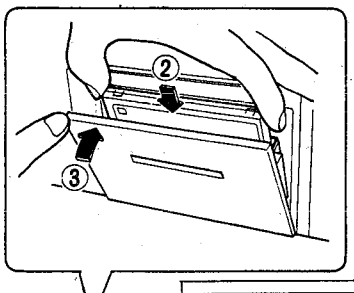
Se le linguette sono spezzate la registrazione non è possibile.



REGISTRAZIONE

1. Premere l'interruttore d'accensione.

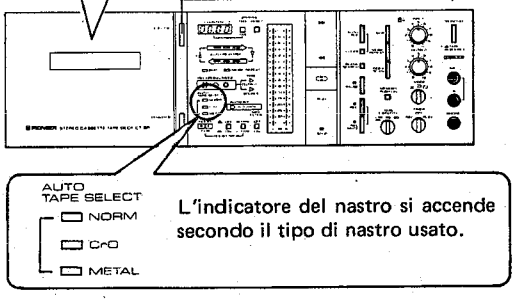
2. Introdurre la cassetta.



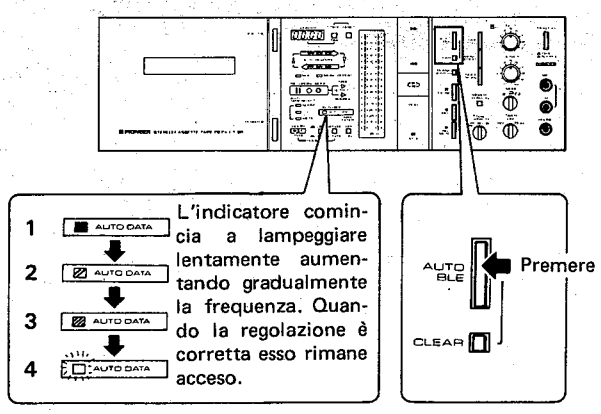
② Introdurre la cassetta col lato che si desidera ascoltare rivolto verso di sé e la parte esposta del nastro rivolta in basso.

③ Chiudere lo sportello dell'alloggiamento della cassetta.

① Premere il tasto d'espulsione.

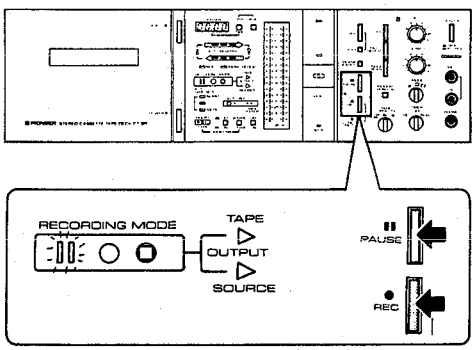


3. Premere l'interruttore AUTO BLE.


1 AUTO DATA
2 AUTO DATA
3 AUTO DATA
4 AUTO DATA
L'indicatore comincia a lampeggiare lentamente aumentando gradualmente la frequenza. Quando la regolazione è corretta esso rimane acceso.
AUTO BLE
Premere
CLEAR

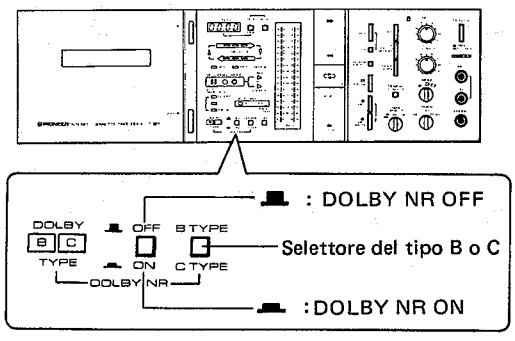
Se non si usa il sistema di regolazione automatica del bias, livello ed equalizzazione (AUTO BLE), il valore di riferimento per il nastro usato si regola secondo la posizione dell'indicatore del nastro (TAPE). Non è necessaria la manovra del tasto d'azzeramento.

4. Mettere il modo di registrazione in condizione di attesa.

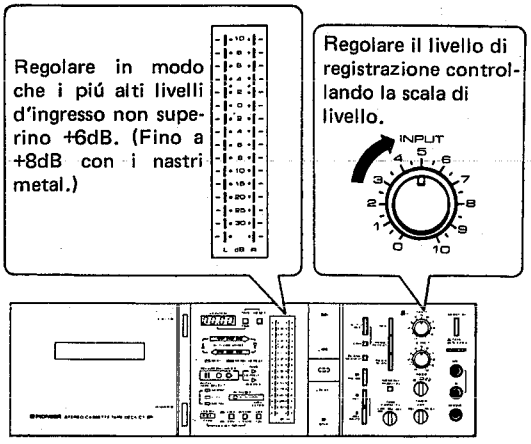


Premere il tasto di registrazione e di pausa. Nella prima porzione del nastro ci sono circa cinque secondi di nastro di guida. Per saltarla premere il tasto di riproduzione.

5. Selezionare il sistema Dolby NR da usare.



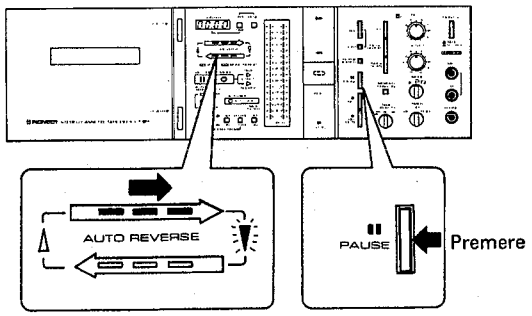
6. Regolare il livello di registrazione.


Regolare in modo che i più alti livelli d'ingresso non superino +6dB. (Fino a +8dB con i nastri metal.)
Regolare il livello di registrazione controllando la scala di livello.
INPUT

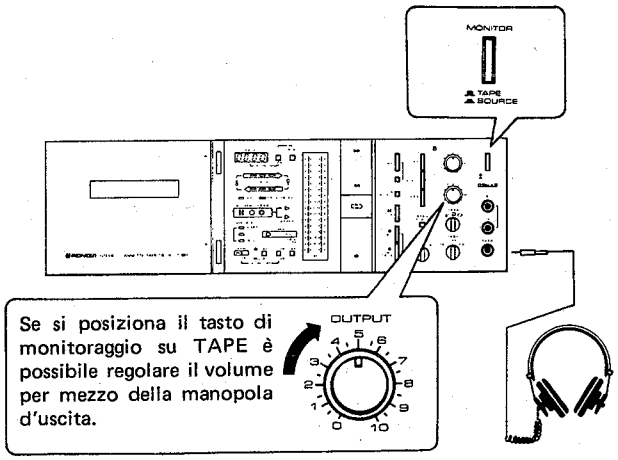
I puntini (.) tra +4 e +2 della scala di livello indicano il livello Dolby standard.

NOTA:
Questo apparecchio impiega indicatori del tipo a tenuta di picco; la lettura del picco viene mantenuta per circa due secondi prima di spegnersi.

7. Cominciare la registrazione.



8. Monitoraggio del nastro.


MONITOR
TAPE
SOURCE
Se si posiziona il tasto di monitoraggio su TAPE è possibile regolare il volume per mezzo della manopola d'uscita.
OUTPUT

Il registratore è dotato di tre testine. Posizionando il tasto di monitoraggio su TAPE il monitoraggio del nastro si effettua subito dopo che esso è passato sulla testina di registrazione. In posizione SOURCE si può effettuare il monitoraggio della sorgente della registrazione.

NOTA:
Il tasto di direzione non funziona durante la registrazione.

NOTE SUL FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA AUTO BLE

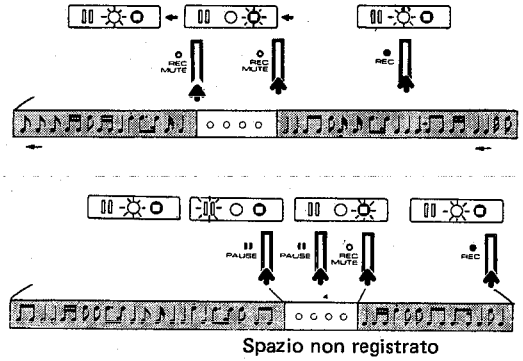
L'AUTO BLE (sistema di regolazione automatica del bias, livello ed equalizzazione) impiega un oscillatore interno e registra e riproduce automaticamente per circa 8 secondi una porzione del nastro regolando poi il bias, il livello di registrazione e l'equalizzazione per il tipo di nastro usato. Per assicurarne il funzionamento corretto seguire le istruzioni seguenti.

1. Usare soltanto cassette con fori di rilevamento corretti. (Ciò viene segnalato dalla spia del selettore automatico del nastro.)
2. Il sistema AUTO BLE usa i primi 8 secondi del nastro come area di prova su cui registrare il segnale usato per le regolazioni. Assicurarsi sempre che sia possibile cancellare quest'area. Inoltre, se le linguette di prevenzione delle cancellazioni della cassetta usata sono spezzate il sistema AUTO BLE non funziona.
3. Assicurarsi che il tasto di memoria sia rilasciato. Se esso è inserito durante la funzione di AUTO BLE il nastro potrebbe arrestarsi durante il riavvolgimento per il corretto funzionamento del sistema.
4. Accertarsi che il tasto di ricerca del brano/salto sia rilasciato. Se esso è inserito durante la funzione di AUTO BLE, il nastro potrebbe arrestarsi durante il riavvolgimento per il corretto funzionamento AUTO BLE.
5. Il tasto del sistema AUTO BLE funziona anche durante il trasporto del nastro. Tuttavia, se si cambia il modo di trasporto, la funzione di AUTO BLE cessa e il trasporto del nastro cambia al nuovo modo (arresto, avanti veloce, ecc.).
6. Se la spia AUTO DATA si spegne durante la funzione di AUTO BLE vuol dire che la regolazione non è possibile. Se è acceso l'indicatore corretto del nastro, fare avanzare velocemente il nastro e cercare di effettuare la regolazione in un'altra area di prova. Se anche nella nuova area la regolazione corretta non è possibile, regolare il valore di riferimento (senza usare il sistema di AUTO BLE).

USO DELLE FUNZIONI DEL REGISTRATORE

1. TASTO DI SILENZIAMENTO DELLA REGISTRAZIONE

Premendo questo tasto durante la registrazione si interrompe il suono dalla sorgente registrata. Usare questa funzione registrando le radiotrasmissioni, i programmi televisivi, ecc., per evitare di registrare la pubblicità e le parti indesiderate dei programmi. Essa è anche utile durante la registrazione dei dischi per evitare di registrare il rumore della puntina che si posa sul disco. Inoltre, si può usare questa funzione per creare gli spazi non registrati di quattro secondi che servono di rilevamento per le funzioni di ripetizione del branco, di salto e di esame del contenuto.
Se la parte che non si desidera registrare è di lunga durata, usare questo tasto insieme a quello di pausa.



Spazio non registrato
(oltre 4 secondi)

2. TASTO DI SALTO

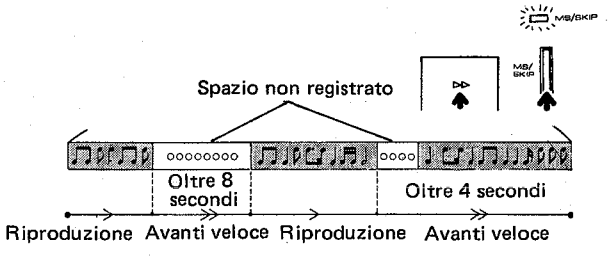
Usare questo tasto per trovare rapidamente l'inizio di una registrazione o per saltare lunghe sezioni del nastro non registrate.

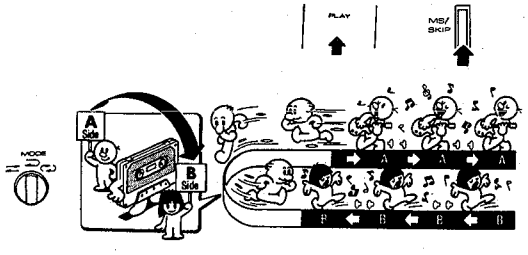
Per trovare l'inizio del brano musicale seguente

Premere il tasto di salto e di avanti veloce. Al rilevamento di una sezione del nastro non registrata la riproduzione comincia all'inizio della registrazione seguente.
Premere il tasto di riavvolgimento per ripetere l'ascolto dello stesso brano musicale.

Uso del tasto durante la riproduzione

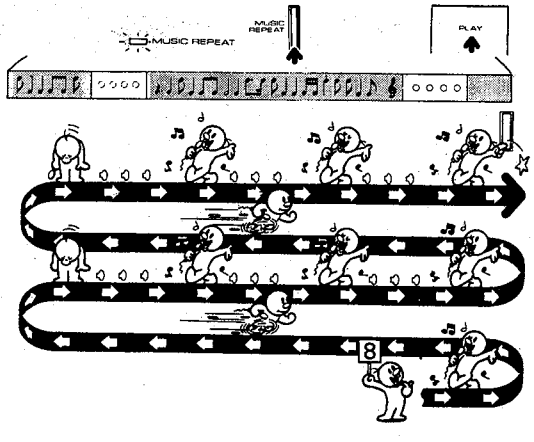
Quando il tasto è inserito durante la riproduzione normale, le sezioni non registrate di oltre 8 secondi tra i brani vengono saltate con l'avanzamento veloce del nastro.
Se il selettore di modo si trova sulla posizione (⊃) o (⊂⊃) e alla fine del nastro c'è una lunga sezione non registrata, l'apparecchio passa automaticamente in avanti veloce al brano dell'altro lato saltando tutte le sezioni non registrate per risparmiare tempo.
Per disattivare la funzione di salto premere di nuovo il tasto.





3. TASTO DI RIPETIZIONE DEL BRANO MUSICALE

Usare questa funzione per ascoltare ripetutamente lo stesso brano.
Premendo questo tasto durante la riproduzione, lo spazio non registrato davanti e dopo il brano viene rilevata e il brano ripetuto 8 volte.
Per disattivare la funzione di ripetizione premere uno dei tasti di funzionamento. Notare che se si preme il tasto di pausa si arresta il trasporto del nastro senza rilasciare la funzione di ripetizione. Premendo di nuovo il tasto di pausa la ripetizione della riproduzione del brano continua ma il conteggio delle ripetizioni ricomincia da capo. Per esempio, se si preme e si rilascia il tasto di pausa dopo che un brano è stato ripetuto sei volte, esso verrà ripetuto altre otto volte prima che si cancelli la funzione di ripetizione.



4. TASTO DI ESAME DEL CONTENUTO DEL NASTRO

Usare questo tasto per sapere quali brani musicali sono registrati nel nastro. Premendo questo tasto si regola l'apparecchio nel modo di avanti veloce. Ogni volta che viene rilevato uno spazio non registrato (spazio vuoto tra i programmi), lo scorrimento del nastro si arresta e vengono suonati i primi 7 secondi del programma. Questo procedimento continua per ogni brano del nastro finché non si disattiva la funzione di esame del contenuto.
Per effettuare l'esame nella direzione opposta premere il tasto di avanti veloce o di riavvolgimento per invertire la direzione di scorrimento del nastro.

5. TASTO DI RICERCA DEGLI SPAZI VUOTI

Usare questo tasto per trovare l'inizio di una sezione dove registrare usando cassette registrate parzialmente. Premendo questo tasto si regola l'apparecchio nel modo di avanti veloce. Quando viene rilevata una sezione non registrata di oltre 8 secondi, il nastro si riavvolge in modo da creare uno spazio vuoto di 4 secondi dall'ultima registrazione e si arresta.
Con una cassetta nuova si può usare questa funzione per saltare il nastro di guida e trovare la posizione corretta per cominciare la registrazione.

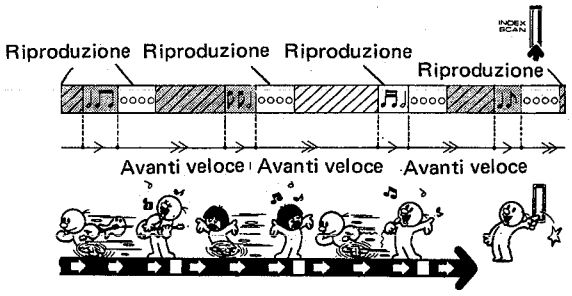
NOTA:
L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se si preme il tasto di direzione durante la funzione di ricerca degli spazi non registrati.

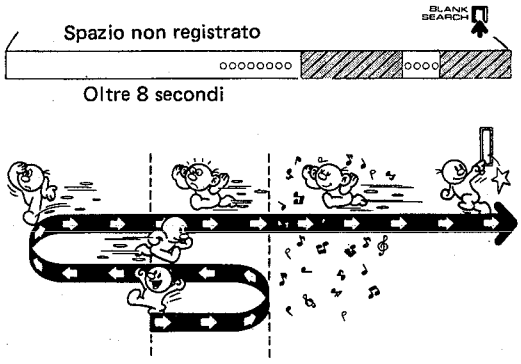
6. TASTO DI MEMORIA

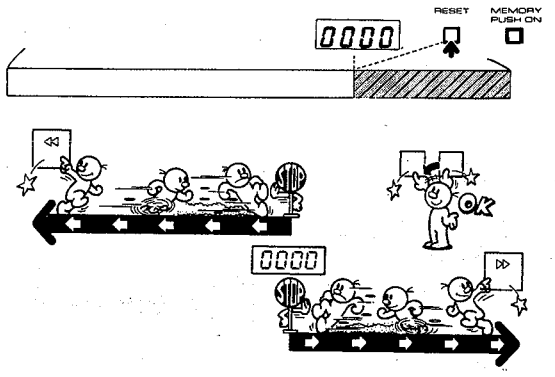
Usare questa funzione per arrestare automaticamente il nastro su un punto desiderato. Tale punto si regola premendo il tasto d'azzeramento sulla posizione su cui si desidera ritornare, azzerando il contatore e premendo il tasto di memoria. Quando il nastro finisce e si preme il tasto di riavvolgimento o di avanti veloce, il nastro si avvolge fino alla posizione 9999 (riavvolgimento) o 0001 (avanti veloce).

NOTA:
La funzione di memoria non funziona se il tasto del timer si trova sulla posizione REC.

Per disattivare questa funzione premere il tasto d'arresto. La funzione si può anche disattivare premendo il tasto di riproduzione per ritornare al modo normale di riproduzione.







NOTE E PRECAUZIONI SULLE FUNZIONI

1. Quando si usano le funzioni di salto, ripetizione, esame del contenuto e ricerca degli spazi vuoti, non si otterrà la prestazione corretta se tra i brani musicali non ci sono intervalli non registrati di 4 secondi circa. Durante la registrazione, creare tali intervalli per mezzo del tasto di silenziamento della registrazione.
2. Quando si inserisce il tasto di ricerca degli spazi vuoti, di esame del contenuto o di ripetizione la funzione di salto non funziona.
3. Premendo il tasto di avanti veloce, riavvolgimento, riproduzione o di arresto, si annullano i tasti di funzione stabilendo il modo di trasporto del nastro.
4. Quando si inserisce il tasto di salto, ricerca degli spazi vuoti, esame del contenuto o ripetizione del brano, la funzione di arresto con memoria non funziona.

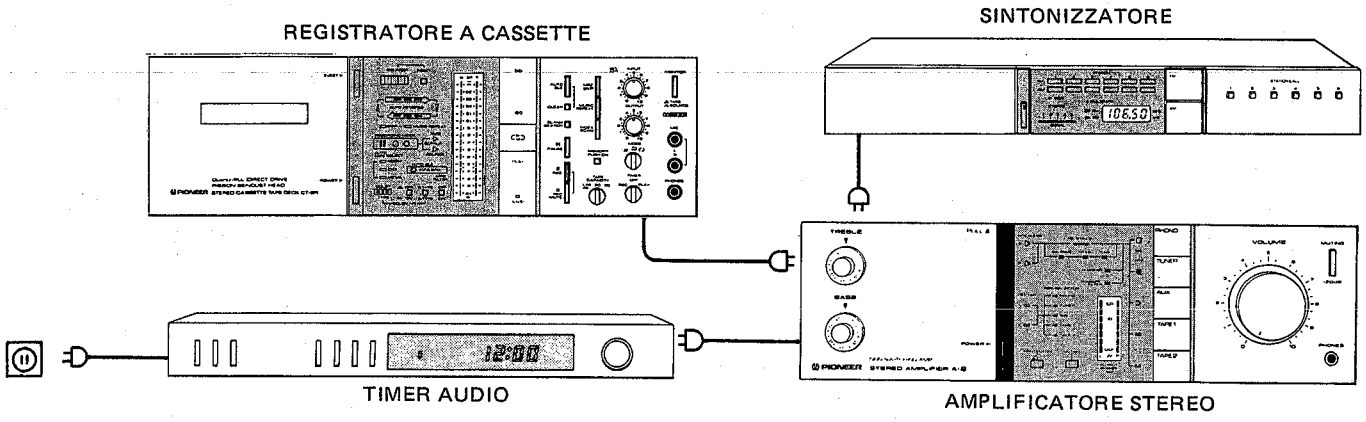
NOTA:
I tasti di esame del contenuto e di ricerca degli spazi vuoti non funzionano quando l'apparecchio è nel modo di registrazione o di pausa.

ITALIANO

USO DEL REGISTRATORE COL TIMER AUDIO

Il registratore può essere usato in abbinamento ad un timer audio (per es.: Pioneer DT-510) per cominciare automaticamente la registrazione o la riproduzione all'ora prestabilita del timer.

Collegare il cavo d'alimentazione come mostrato in figura. Quando il sistema è collegato come mostrato sotto, l'alimentazione di corrente è controllata dal timer.



PROCEDURA DI FUNZIONAMENTO DEI VARI COMPONENTI:

Procedura di funzionamento dei componenti	Inizio della registrazione delle radiotrasmissioni ad un'ora prestabilita (registrazione non sorvegliata)	Inizio della riproduzione ad un'ora prestabilita (riproduzione automatica)
Timer audio	• Accendere ogni componente (il timer controlla l'alimentazione)	
Amplificatore	• Posizionare il selettore di funzione su TUNER.	• Predisporre per la riproduzione del nastro (tasto di monitoraggio, ecc.).
Sintonizzatore	• Sintonizzarsi con la stazione desiderata.	• Disinserire l'interruttore d'accensione.
Registratore	• Introdurre la cassetta e regolare il livello di registrazione (per i dettagli vedere a pag. 57).	• Introdurre la cassetta da riprodurre e posizionare il tasto di monitoraggio del nastro su TAPE regolando la manopola d'uscita.
Tasto di direzione (⊂⊃)	• Regolarlo per la direzione in avanti.	• Regolarlo per la direzione della riproduzione.
Amplificatore	• Mettere il comando di volume al minimo (0).	• Regolare il volume al livello desiderato.
Timer	• Regolare l'ora d'inizio e d'arresto desiderata.	• Regolare il timer in modo che la corrente si stabilisca in tutto il sistema all'ora desiderata (al momento la corrente è interrotta per tutti i componenti eccettuato il timer).
Tasto del timer	• Posizionarlo su REC.	• Posizionarlo su PLAY.

Note e precauzioni per il timer

- Quando si posiziona il tasto del timer su REC per la registrazione non sorvegliata, le operazioni di AUTO BLE sono automatiche. In questo caso, però, la cassetta deve avere i corretti fori di rilevamento.
- Il timer deve essere regolato in modo da attivarsi leggermente prima dell'ora d'inizio della registrazione e spegnersi un poco dopo l'ora desiderata.

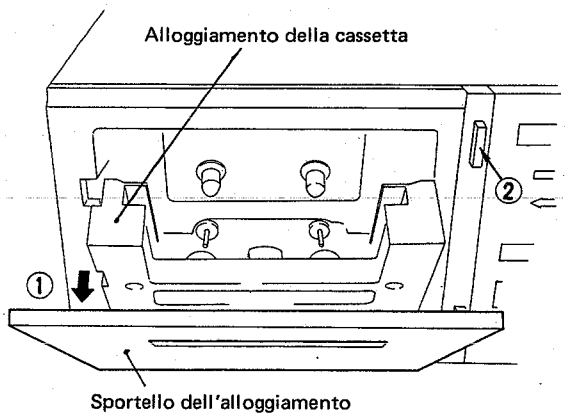
NOTA:
La registrazione automatica (non sorvegliata) può essere effettuata su un lato soltanto della cassetta [anche se il selettore di modo si trova sulla posizione (⊃) o (⊂)].

MANUTENZIONE

Per ottenere sempre la prestazione migliore del registratore effettuarne la pulitura e manutenzione periodica secondo le istruzioni seguenti.

PULITURA DELLE TESTINE

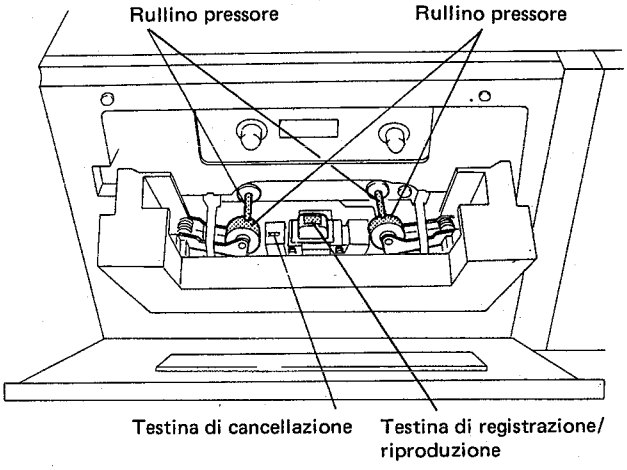
Le testine, il capstan e i rullini pressori mostrati in figura accumulano polvere, sporco e particelle del nastro che vi passa sopra. Le testine sono particolarmente importanti. Se sono sporche si produce un cattivo contatto col nastro, con scadimento del suono, del bilanciamento stereofonico e fluttuazioni di velocità. Questi problemi si possono però risolvere con la pulitura periodica. Pulire queste parti con un pulitore per testine in commercio e un tamponcino di cotone, o un panno morbido, inumidito con un solvente di pulizia.

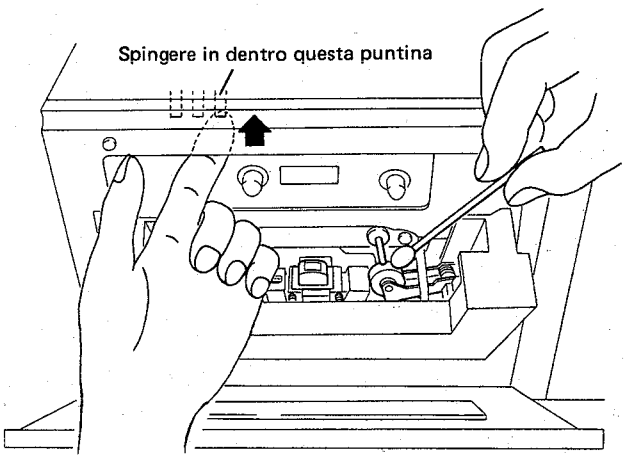


PULITURA DEI RULLINI PRESSORI

Per pulire i rullini pressori disporre il registratore nel modo di riproduzione affinché ruotino. Seguire il procedimento seguente:

1. Inumidire un tamponcino di cotone o altro oggetto idoneo con un liquido di pulizia (o alcol puro).
2. Accendere l'apparecchio.
3. Togliere lo sportello dell'alloggiamento della cassetta dall'alloggiamento tirandolo in fuori.
4. Premere il tasto d'espulsione per aprire l'alloggiamento della cassetta.
5. Premere il tasto di direzione del modo di trasporto in avanti.
6. Premere il tasto di riproduzione spingendo contemporaneamente in dentro la terza puntina da sinistra sulla parte superiore dell'alloggiamento della cassetta. Il rullino pressore della direzione in avanti (sul lato destro) si alzerà e comincerà a girare. Pulire il rullino pressore e il capstan mentre girano.
7. Regolare il tasto di direzione sul modo di reverse. Il rullino pressore della direzione di reverse (sul lato sinistro) si alzerà e comincerà a girare.
   Pulire come indicato al punto 5. Il meccanismo di arresto automatico fa rientrare il rullino pressore dopo 4 secondi circa. Se è necessario piú tempo per pulirlo premere di nuovo il tasto di riproduzione.





SMAGNETIZZAZIONE DELLE TESTINE

Dopo un certo tempo che si usa il registratore la testina di registrazione si magnetizza. Ciò causa perdite di risposta dell'alta frequenza e aggiunge disturbo al segnale. Le testine devono essere smagnetizzate periodicamente con uno smagnetizzatore. Per i dettagli riferirsi alle istruzioni che lo accompagnano.

NOTA:
Non avvicinare cacciaviti o altri oggetti metallici alle testine.

Spegnere sempre l'amplificatore prima di effettuare la pulitura e la smagnetizzazione delle testine.

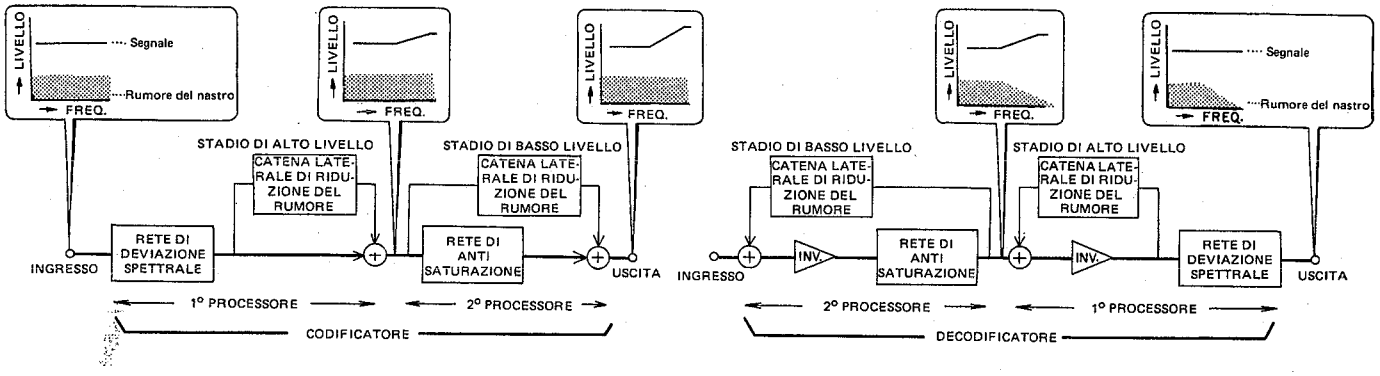
ITALIANO

SISTEMA DOLBY NRDI TIPO B/C

Il sistema Dolby NR di tipo B è diffusamente impiegato come metodo di riduzione del rumore durante la registrazione e la riproduzione delle cassette.
Il sistema NR di tipo B serve a ridurre il fruscio del nastro di alta frequenza. Quando si registra un segnale di livello relativamente basso, le alte frequenze vengono rinforzate e la sezione rinforzata attenuata durante la riproduzione. Il fruscio risulta cosí ridotto. Questo processo si effettua automaticamente in modo corrispondente all'ampiezza del segnale d'ingresso, e si ottiene un miglioramento del rapporto S/N di fino a 10dB. Questo metodo è molto efficace per la registrazione e la riproduzione delle normali radiotrasmissioni. Tuttavia, per la registrazione di sorgenti di programma di ampia gamma dinamica è desiderabile una maggiore riduzione del rumore.
Il principio fondamentale del sistema NR di tipo C è lo stesso del tipo B. Esso rappresenta tuttavia un'operazione supplementare del processore. La divisione del processore nelle strutture di alto e basso livello amplia di due ottave oltre il sistema di tipo B la banda operativa del sistema di tipo C. Inoltre, una Rete di Deviazione Spettrale attenua i segnali della frequenza ultra-alta e una Rete di Antisaturazione migliora il livello di saturazione risultando in un decodificatore di grande stabilità. Ne risulta un miglioramento della riduzione del rumore di 20dB.

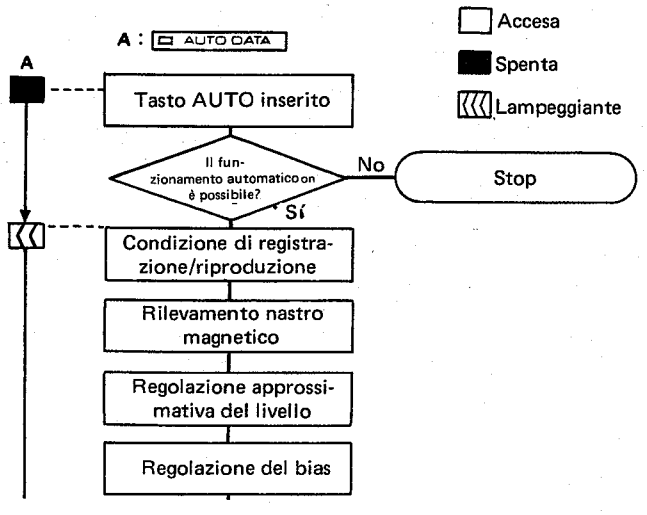
NOTA:

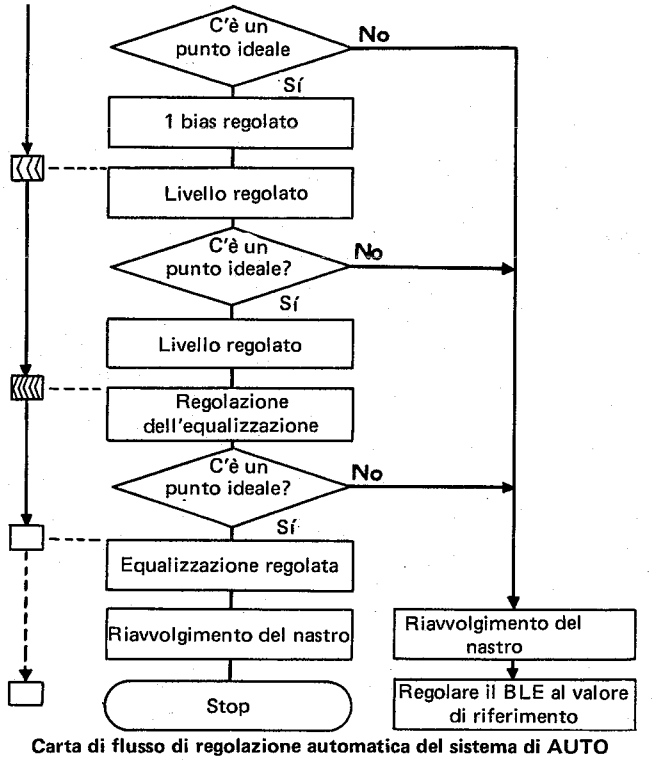
- *I nastri registrati col sistema Dolby NR di tipo C danno buoni risultati anche quando vengono riprodotti con registratori che hanno soltanto il sistema di tipo B.*
- *Le cassette registrate usando il sistema Dolby NR di tipo B o C devono essere riprodotte col registratore predisposto sulla posizione corrispondente al tipo di sistema Dolby usato per la registrazione.*



FUNZIONI BLE AUTOMATICHE

AUTO BLE è l'abbreviazione del sistema di regolazione automatica del bias, livello di registrazione ed equalizzazione, e funziona usando un microprocessore per regolare automaticamente la corrente di bias, il livello di registrazione e l'equalizzazione di registrazione secondo il tipo di nastro usato. Il processo attraverso cui passa il sistema di AUTO BLE per effettuare questa regolazione è mostrato sotto.





Carta di flusso di regolazione automatica del sistema di AUTO BLE

CORREZIONE DEI DIFETTI DI FUNZIONAMENTO

Se si pensa che l'apparecchio non funzioni dovutamente effettuare un controllo secondo le istruzioni seguenti prima di chiamare il tecnico. Il problema potrebbe essere dovuto a un difetto di manutenzione o di manovra, oppure all'impiego di una cassetta difettosa o inadatta piuttosto che all'apparecchio. Se il problema dovesse persistere anche dopo il controllo rivolgersi al rivenditore di fiducia o ad un Servizio di Assistenza Pioneer autorizzato.

Sintomo	Causa probabile	Rimedio
Il nastro non scorre.	1. Cavo d'alimentazione scollegato. 2. Cassetta introdotta in modo sbagliato.	1. Collegare bene il cavo alla rete. 2. Introdurre correttamente la cassetta.
Nessun suono durante la riproduzione.	1. La manopola d'uscita è regolata al minimo. 2. Il tasto di monitoraggio è sulla posizione SOURCE.	1. Regolarla al livello corretto. 2. Rilasciarlo in posizione TAPE.
L'apparecchio non registra.	1. Le linguette di prevenzione delle cancellazioni della cassetta sono spezzate. 2. Collegamento difettoso all'amplificatore.	1. Cambiare cassetta o coprire i fori delle linguette con del nastro adesivo. 2. Collegare correttamente i cavi (riferirsi a pag. 51).
Il suono della riproduzione è distorto.	1. Il volume è troppo alto. 2. La distorsione è registrata. 3. Le testine sono sporche. 4. Le testine sono magnetizzate.	1. Abbassare il volume. 2. Cambiare la cassetta. 3. Pulire le testine (Ved. a pag. 61). 4. Smagnetizzare le testine (Ved. a pag. 61).
Il suono di alta frequenza non viene riprodotto.	1. Il nastro non registrato col sistema Dolby NR viene riprodotto coll'interruttore Dolby NR inserito. 2. Le testine sono magnetizzate. 3. Le testine sono sporche.	1. Disinserire l'interruttore Dolby. 2. Smagnetizzare le testine (Ved. a pag. 61). 3. Pulire le testine (Ved. a pag. 61).
Alto livello di disturbo.	1. Il nastro registrato col sistema Dolby NR viene riprodotto con l'interruttore Dolby NR disinserito. 2. Le testine sono magnetizzate. 3. Le testine sono sporche. 4. Il nastro è vecchio.	1. Inserire l'interruttore Dolby NR. 2. Smagnetizzare le testine (Ved. a pag. 61). 3. Pulire le testine (Ved. a pag. 61). 4. Cambiare la cassetta.
L'indicatore del tempo restante non funziona.	1. Il selettore della capacità del nastro non è posizionato correttamente secondo la cassetta usata. 2. La cassetta usata non è compatibile con la funzione di indicazione del tempo restante (alcune cassette preregistrate).	1. Posizionare correttamente. 2. Cambiare cassetta.
L'arresto con memoria non funziona.	1. L'interruttore di esplorazione del contenuto, ricerca degli spazi non registrati, ricerca del brano/salto o ripetizione del brano è inserito. 2. Il tasto del timer è sulla posizione REC.	1. Disinserire l'interruttore e riprovare. 2. Posizionare su OFF.
Il funzionamento AUTO BLE si interrompe.	• Il tasto di memoria è inserito.	• Rilasciarlo.
Il sistema di AUTO BLE non funziona.	• Le linguette di prevenzione delle cancellazioni sono spezzate.	• Cambiare la cassetta o coprire i fori delle linguette con del nastro adesivo.
Il nastro si arresta durante il modo di riavvolgimento.	• Il tasto di memoria è inserito.	• Rilasciarlo.

Le funzioni di salto, ripetizione, esplorazione del contenuto e ricerca degli spazi non registrati potrebbero non funzionare correttamente con i nastri seguenti:

- Nastri con spazi non registrati di meno di 4 secondi tra i brani.
- Nastri con un livello del segnale registrato molto basso di oltre 3 secondi.
- Nastri registrati ad un livello d'ingresso estremamente basso.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
U.S. PIONEER ELECTRONICS CORPORATION 85 Oxford Drive, Moonachie, New Jersey 07074, U.S.A.
PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V. Luithagen-Haven 9, 2030 Antwerp, Belgium
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

Printed by: Schaltungsdienst Lange, Berlin (GERMANY)